



EuroSpaPoolNews.com

SHOW FLOOR PLAN inside

El universo digital

Según varios estudios, cada vez más directores de empresas ven en Internet y en las redes sociales «un verdadero progreso» y «una palanca de primer orden para contribuir a desarrollar su actividad».

Dos ejemplos recientes: los 2 ganadores del Concurso iPool2012 e iPool2013 (ver p. 7) han conseguido sus premios gracias a varios miles de votos obtenidos mediante la participación de las redes sociales. La potencia, la rapidez y la comodidad de uso de estas nuevas herramientas les han permitido distanciarse de todos sus competidores. The community management, o el arte de manejar estas herramientas digitales, debe ser hoy una prioridad para todos aquellos que aún no tienen una estrategia en las redes sociales.

Seguimos pendientes de sus necesidades en el universo digital, para aportar soluciones, asesoramiento y orientación en estos ámbitos.

Visítenos en nuestro stand P3-G753

o infórmese:

contact@eurospapoolnews.com

The digital world

According to several studies, more and more companies are seeing a "real progress" and "a lever of the first order that contributes to the development of their business" in the Internet and social networks.

Two recent examples: the two winners of the iPool2012 and iPool2013 contests (see page 7) won their awards thanks to the thousands of votes they obtained by mobilizing their social networks. The influence, speed, and user friendliness of these tools allowed them to outdistance all their competitors. Today, **Community management**, or the art of deploying these digital tools should become a priority for those who have not yet developed a social network strategy.

EuroSpaPoolNews, always eager to cater to the wishes of pool professionals, is opening a department dedicated to the vast Digital world.

Come and meet us on our stand, Hall 3 - stand G753, or contact us for information.

contact@eurospapoolnews.com

Loïc Biagini and his team



Facebook : www.facebook.com/IMC.eurospapoolnews

Twitter : <http://twitter.com/eurospapoolnews>

Dailymotion : www.dailymotion.com/eurospapoolnews

Youtube : www.youtube.com/Eurospapoolnews

Blog : <http://piscine-et-spa.blogspot.com>

El Primer Periódico Europeo de los Profesionales y la Industria de la Piscina y el Spá

The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry



Las mini-piscinas, ¿el mercado del futuro?

Desde hace algún tiempo, esta tendencia adquiere cada vez más peso, las piscinas pequeñas se abren camino en el mercado de los estanques para el baño. Todo el mundo quiere una piscina, este deseo es muy loable con respecto a las ventajas que ofrece: unos momentos de descanso entre amigos y en familia, un espacio de relajación y de puesta en forma en casa cuando cuentan con los equipos adecuados, la revalorización del patrimonio inmobiliario, etc.

Está claro que no todo el mundo cuenta con un jardín de 500 m² para construir una piscina. Por lo tanto, los fabricantes rivalizan con sus ideas y amplían sus ofertas para ofrecer piscinas de tamaño reducido, en ocasiones para espacios que a veces no se pueden organizar con facilidad, incluso en ocasiones exiguos. De este modo, hemos visto cómo los terrenos de las casas urbanas o incluso las terrazas acogen piscinas cuando estos lo permiten. Entre las ventajas, y no de las menores, se encuentran unos gastos reducidos, incluyendo el mantenimiento.

¡Pequeñas pero bien equipadas!

En lo que respecta al equipamiento, no tienen nada que envidiar a las grandes [...]

continúa en la página 14

La cultura Spa existe y el futuro del negocio del bienestar está asegurado

En la actualidad no existe una definición unánime sobre el origen de la palabra Spa. Hay quienes defienden que se corresponde con las iniciales de la frase latina "Salutem per Aquam" que significa salud a través del agua. Otras versiones apuntan que responde al nombre de la ciudad belga de Spa, un lugar privilegiado donde emanan fuentes minerales de gran pureza, gracias a un fenómeno geológico excepcional, que hicieron tan popular este enclave que el nombre Spa trascendió hasta el punto de pasar a denominar aquellos lugares donde había presencia de aguas termales.

A principios de los años 80 se produce el despertar vertiginoso del concepto bienestar y el término Spa toma un gran protagonismo como parte importante de una nueva filosofía de vida.

Hoy, el concepto Spa va más allá de unas instalaciones donde la aplicación por diversos medios mecánicos del agua sobre el organismo produce efectos [...]

continúa en la página 26

iPool2013[®] the Winner

Después de tres meses de concursos, 88 fabricantes de piscinas de 24 países (frente a 9 países en 2012) han participado en el 2º concurso internacional de la piscina que nuestro periódico



EuroSpaPoolNews.com ha organizado por Internet. Los votos se han emitido exclusivamente por Internet en la dirección siguiente: www.ipool2013.com.

Tan solo se han aceptado las piscinas familiares para participar en esta competición. Ya sea de noche o a la luz del sol, la piscina ha podido mostrar la extensión de las competencias de los fabricantes [...]

continúa en la página 7

CONTROL YOUR INDOOR CLIMATE

Dantherm
CONTROL YOUR CLIMATE

Scuba II Pool Wasser Analytik

GOLDEN WAVE 2013

Tintometer Dortmund

www.lovibond.com

BOWMAN HEAT EXCHANGERS

Bowman dominates in the pool...

More Efficient. Easy to Maintain. Faster Heat Up. Energy Saving.

It's what is inside a Bowman heat exchanger that makes it head and shoulders above the competition.

- Heats pools up to 3 times faster than most other models.
- Reduces energy costs and CO2 emissions.
- Available in Titanium, Stainless steel and Cupro Nickel.
- Specific range available for solar panels and heat pumps.
- For resort type complexes to spa pools and hot tubs.

BOWMAN

Email: info@ejbowman.co.uk www.ejbowman.co.uk



Ron Clearwater

Hydra Plastics, Inc. y Clearwater Spas se unen para formar una nueva empresa matriz, Thermal Hydra Plastics

Uno de los pioneros del sector del spa, Ron Clearwater, propietario de Hydra Plastics, Inc. y de su buque insignia, la marca Clearwater Spas, tiene el placer de anunciar su retirada y la formación de la nueva empresa matriz, Thermal Hydra Plastics. La nueva empresa matriz de Clearwater Spas, Thermal Hydra Plastics, seguirá creciendo y construyendo las marcas de Clearwater Spas y Birch Bay Hot Tubs® para sus distribuidores en todo el mundo. Larry Richards, Vicepresidente de Hydra Plastics, Inc. y que cuenta con 25 años de experiencia en la dirección

del crecimiento de la empresa, seguirá dirigiendo todas las operaciones y las ventas de la recién creada nueva empresa como consejero delegado. Los departamentos actuales de administración seguirán con el crecimiento de sus marcas de bañeras calientes y apoyando a sus distribuidores. Larry Richards y un grupo privado de inversión local del noroeste del Pacífico se han unido como propietarios de la nueva empresa, Thermal Hydra Plastics. "Estamos orgullosos del fuerte crecimiento, de los logros en el ámbito de la innovación y de la excelente calidad de la marca de Clearwater Spas durante 37 años. Nuestro impresionante equipo de profesionales ha contribuido al éxito de principio a fin. Nuestro fuerte crecimiento se construye gracias a la dedicación de nuestros empleados, muchos de los cuales han trabajado en la compañía durante 10 a 25 años..." ha dicho Larry Richards. Ron Clearwater ha ocupado un puesto de liderazgo en la innovación durante 37 años en el sector del spa. Hydra Plastics, Inc. fue fundada en 1976 y ha extendido sus marcas distribuidoras de bañeras de hidromasaje en 15 países. Ron Clearwater seguirá estando disponible para prestar sus servicios de consultoría en la empresa.

Hydra Plastics, Inc. and Clearwater Spas Forms New Parent Company, Thermal Hydra Plastics

One of the spa industry's pioneers, Ron Clearwater, owner of Hydra Plastics, Inc. and its flagship brand Clearwater Spas is pleased to announce his retirement and the formation of the company's new parent company, Thermal Hydra Plastics. Clearwater Spas new parent company, Thermal Hydra Plastics will continue to grow and build the Clearwater Spas and Birch Bay Hot Tubs® brands for their dealers throughout the world. Larry Richards, Vice President of Hydra Plastics, Inc. who has also been a driving force in the growth of the company for over 25 years, will continue to lead all operations and sales of the newly formed company as CEO. All existing management will also remain and continue to grow its hot tub brands and provide dealer support. Larry Richards and a local Pacific Northwest private investment group have formed Thermal Hydra Plastics as the new company owners. "We are proud of Clearwater Spas strong growth, innovative accomplishments and quality brand excellence for 37 years. We have an impressive team of professionals that have contributed to our success from top to bottom. Our solid growth is built with our dedicated employees, many whom have been with the company for 10 to 25 years..." said Larry Richards. Ron Clearwater has been a leading innovator in the spa industry for 37 years. Hydra Plastics, Inc. was established in 1976 and has grown its successful hot tub dealer brands into 15 countries. Ron Clearwater will still be available for consulting in the company.

lrichards@clearwaterspas.com / www.clearwaterspas.com

Our inspiration

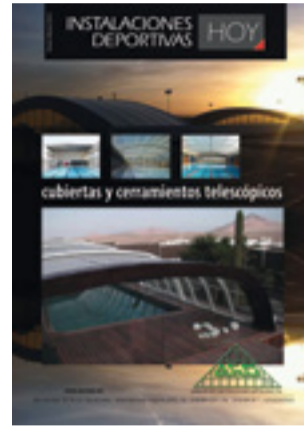
A drop of water, as simple as perfect. It inspires us to create our special view on everything. Simplicity makes us think in easy but hugely innovative solutions to be applied. Perfection is the goal which distinguishes us in all what we do looking after every detail, assuming that not all has been invented and giving creativity an opportunity. All that is at the service of our world, the stainless steel. To enjoy our universe, the water, with no limits. Because at Flexinox Pool we have an unique and reliable way in doing things: things well done.

Flexinox POOL
Things well done

Visit us at Piscina BCN 2013 - Stand D441, Hall 3
www.flexinoxpool.com

Damos la bienvenida a la nueva revista española PISCINAS HOY

EuroSpaPoolNews se complace de anunciar el nacimiento de nuestra compañera PISCINAS HOY y la colaboración establecida entre las 2 revistas. La revista Piscinas Hoy, nace del sentimiento de continuidad de un equipo humano con más de 30 años de experiencia en el sector. Acompañada de "INSTALACIONES DEPORTIVAS HOY", informan y mantienen al día al profesional del sector en su actividad diaria por mejorar, innovar y ofrecer soluciones a sus clientes. El próximo 15 al 18 de octubre estará presente en Piscina Barcelona con su quinta edición. Suscríbese a sus revistas y experimente un F1 en su stand C384 Palacio 2 durante la Feria.



Welcome to the new Spanish magazine PISCINA HOY!

EuroSpaPoolNews.com is pleased to announce the birth of this new magazine from our confrere and the partnership between our 2 publications. The magazine PISCINAS HOY was born from the continuity's wish of a human team with more than 30 years of experience in the sector. Accompanied of "INSTALACIONES DEPORTIVAS HOY", they inform and keep up the professional of the sector in his daily activity in order to improve, innovate and offer solutions to his clients. Next 15th to 18th October Piscinas Hoy team will be present at Piscina Barcelona with its fifth edition. Subscribe to the magazines and live an F1 experience in ONE DROP stand C384 Hall 2 during the show.

info@onedrop.es / www.onedrop.es

NACE www.alkorplan.es el blog de piscinas de Renolit

En el convencimiento de que comunicar, socializar, compartir y aprender es bueno Renolit presenta su nueva web en forma de blog orientada a piscinas, www.alkorplan.es.

Se trata de un espacio web muy dinámico e interactivo, lleno de contenidos interesantes tanto para el profesional como para el propietario de piscinas, donde se da a conocer que es la membrana armada y el liner, sus ventajas y secretos, y todo lo que la marca AlkorPlan puede ofrecer. El blog está concebido para ser una vía de contacto bidireccional entre el constructor de piscinas y Renolit, ya que está abierto a la participación constructiva de todo el mundo. Con www.alkorplan.es Renolit no sólo pretende compartir información sobre AlkorPlan y el mundo de la piscina en general, sino también promocionar los trabajos y proyectos de todos aquellos constructores de piscinas que confían en RENOLIT día a día, dándoles protagonismo y visibilidad en la red, para mejorar su éxito profesional. En su página hay espacio para presentar los mejores proyectos de todos aquellos constructores que trabajan con Alkorplan. Escuchar al instalador y aprender de él, es el camino que abre RENOLIT para poder ofrecer al mercado productos y servicios mucho más adecuados a las necesidades y gustos de los que confían en la marca AlkorPlan. P3 stand E541



The Renolit swimming pool blog www.alkorplan.es arrives

Believing that communication, socialising, sharing and learning is paramount, Renolit introduces its new website in the form of a blog about swimming pools, www.alkorplan.es. A really dynamic and interactive website, full of interesting content for both professionals and swimming pool owners, with information on reinforced membranes and liners, their advantages and uses, and everything offered by the AlkorPlan brand. Designed for two-way communication between the swimming pool builder and RENOLIT, the blog is open to constructive participation worldwide. With www.alkorplan.es RENOLIT aims not only to share information about AlkorPlan and the swimming pool world in general, but also promote the work or projects of swimming pool constructors who rely on RENOLIT every day, by giving them prominence and visibility on the internet, to improve professional marketing. There is space on the website for constructors who work with Alkorplan to showcase their top projects. By listening to the installer and learning from him, RENOLIT is able to tailor its products and services to the requirements and preferences of those who trust the AlkorPlan brand. Hall 3 stand E541

info@renolit.com / www.alkorplan.es

Safe and efficient disinfection of your pool water.

Eliminates effectively harmful bacteria in your pool water and saves the environment.

Pahlén cares about the future. Symbolizes our green products with long-term sustainable environmental and energy technology.

www.pahlen.com

With the Auto-UV titanium you can reduce your chlorine consumption by up to 70%. The result is a swimming pool with less bound chlorine, which makes a more pleasant bathing environment without irritations like red eyes, the smell of chlorine or the risk of allergies.

Pahlén
swimming pool equipment
Swedish design and manufacture since 1967

Testimonial Victor Martinez, Director General PRODUCTOS QP



QP se inició en el mercado de la electrolisis salina de la mano de Pool Technologie en 2001. Un mercado tan potencial y exigente no se podía afrontar en solitario. Desde el principio, eran conscientes que tenían que contar con un fabricante especializado y con una solvente trayectoria en este sector. La empresa aporta calidad, experiencia y sobre todo una alta profesionalidad que le permite trabajar con la seguridad de tener un gran proveedor a sus espaldas.

QP apuesta por mejorar el servicio al cliente, la formación; así como, el apoyo y seguimiento de la instalación, para ir correspondiendo a la confianza depositada por sus clientes y en este tipo de producto.

Con esta unión a tres bandas, Pool Technologie, QP

y clientes han logrado una red de usuarios satisfechos con el tratamiento mediante electrolisis del agua de su piscina, lo que les asegura un mercado potencial que crece cada año de manera importante.

Durante esta nueva campaña 2014 trabajarán la nueva generación de QP SAL; aparatos más modernos, con más prestaciones, más intuitivos y con un diseño acorde con la imagen de una empresa en constante evolución como POOL TECHNOLOGIE. Esta nueva generación está en marcha y acercará al propietario de piscinas a una tecnología asequible y puntera que mejorará todavía más la calidad del agua.

P3 stand D454

Endorsement Victor Martinez, Director General, PRODUCTOS QP

QP started working with Pool Technologie in the salt electrolysis market in 2001. A demanding market with such growth potential, this venture could not be undertaken alone. From the beginning it was realised that a specialist manufacturer, with a reliable track record in the sector, was required. Pool Technologie brings quality, expertise and, above all, professionalism which enables you to operate; secure in the support of a major supplier.

QP is committed to improving customer service and training, as well as supporting and monitoring installation; responding to the trust placed in them and this type of product by their clients. Pool Technologie, QP and clients, with this three-way alliance, have gained a network of end-users highly satisfied with swimming pool salt electrolysis treatment, which provides potential and significant market growth each year.

During the new 2014 campaign they will work with the new generation QP SAL; the latest system, with more features, more intuitive and with a design in keeping with the image of a constantly developing company, such as Pool Technologie. This new generation system is launched to offer the swimming pool owner affordable and state-of-the-art technology which will further improve water quality.

Hall 3 stand D454

qpvalencia@grupoqp.com / www.productosqp-quimicamp.com

Bienvenidos a SPA-ESPAÑA

Trabajando en colaboración con Spafix Direct y ahora con Darly Europe, Spa-España es un muy importante proveedor de recambios y filtros para spas en España, Portugal, Baleares y Canarias. El servicio y el sitio web están diseñados para satisfacer específicamente las necesidades de piezas de recambio de los ingenieros y técnicos profesionales de spas españoles y portugueses. Las piezas de recambio son muy fáciles de encontrar en el sitio web y muestran los niveles de stock en tiempo real. El pago se hace fácilmente con un solo clic rápido y seguro mediante tarjeta de crédito, Paypal o transferencia bancaria. Garantiza la entrega de stock en un plazo de 2 a 5 días. Dirigido por Bill and Zoila, SPA-ESPAÑA puede suministrar casi todas las partes de recambio para todas las marcas de spa. Ofrece también una combinación de comercio electrónico, contacto personal y atención personalizada. Si el profesional tiene una cuenta comercial con la empresa, podrá registrarse de manera gratuita en su directorio visto por propietarios de spas que requieran de su servicio de acuerdo a su localidad.

P2 stand F632

Welcome to SPA-ESPAÑA

Working in cooperation with Spafix Direct and now with Darly Europe, Spa-España is a very comprehensive supplier of replacement parts and filters for spas in Spain, Portugal, Balearics and Canaries. The service and website (www.spa-es.es) is designed to specifically meet the spare parts requirements of Spanish and Portuguese professional spa engineers and technicians. Replacement parts are very easy to find on the website and show real time stock levels. Payment is made by credit/debit card, Paypal or fast Bank Transfer. Delivery from the extensive stock of over 1500 items is on a 2 - 5 day basis. Run by Bill and Zoila, SPA-ESPAÑA can supply almost every spare part for all makes of spa. It also offers an email and telephone helpline service, providing accurate advice and information from its technical staff. Professional account clients can also register in a directory for hot tub owners looking for a spa engineer or technician, based locally, who can provide them with on-site engineering and maintenance.

Hall 2 stand F632

info@spa-es.es / www.spa-es.es

Un equipo ganador

SCP y NEXTPOOL confirman su alianza con ocasión del salón de la piscina Barcelona y Aqunale.

SCP, líder mundial en distribución de equipamiento para piscina, distribuye la oferta completa de Nextpool en España y Alemania, además de en otros 7 países donde SCP está presente. A través de sus delegaciones, SCP ofrece las amplias gamas de cubiertas de seguridad de Abridblue, Albon (fabricante de liners, cubiertas de burbuja, invierno y seguridad) y Albiges (cubiertas de barra y protección solar).

Calidad de productos y servicios, innovación, calidad productiva, logística exitosa y precios competitivos hacen de Nextpool una de las mejores alternativas en su segmento de productos para el profesional. SCP, además de ofrecer las ventajas de pertenecer a un Grupo multinacional (amplitud de productos, las mejores marcas, stock permanente, capacidad de compra, reactividad, garantía, pedidos online, soporte para venta en tienda, etc.), con una amplísima gama de productos de calidad, tiene en exclusiva para sus clientes profesionales servicios de entrega, post-venta, asesoramiento técnico, acompañamiento comercial y formación permanente.

P2 stand C332

A winning team

SCP and NEXTPOOL confirm their alliance at the Piscina Barcelona and Aqunale trade shows. SCP, world leader in the distribution of swimming pool equipment, markets the entire Nextpool range in Spain and Germany, as well as through their organizations in 7 other countries. Via their agencies, SCP offers an extensive range of safety covers from Abridblue, Albon (manufacturer of bubble, winter and safety covers, and liners) and Albiges (bar covers and solar protection). Quality products and services, innovation, manufacturing quality, excellent logistics and competitive prices make Nextpool one of the best choices for the professional in this sector. SCP, as well as offering the advantages of belonging to a multi-national group (wide range of products, top brands, permanent stock, purchasing power, quick response time, warranty, online ordering, in-store sales support etc.) and a huge range of quality products, also provides delivery and after-sales services, technical advice, commercial support and ongoing training exclusively for its professional customers. Hall 2 stand C332

info.eu@scppool.com / www.scpEurope.com

EMAUX E-Lumen LED Light series

Emaux E-Lumen LED Light series carries the latest LED development on the market. It has the most energy efficiency and luminous efficiency technology. The Ultra-Thin LED panel design with the convenient plug-n-play feature replaces most of the underwater lights in the market; by only unscrewing few bolts of your old and energy costly light bulb with the Ultra-Thin LED panel.

EMAUX E-Power Variable Speed Pump

Emaux E-Power Variable Speed Pump reduces the energy usage of your pool, spa, waterfalls, or fountains. The saving due to higher efficiency, provides saving from over-usage and lower equipment maintenance cost. With the latest Permanent Magnet Motors (PMM) technology, it produces a magnetic field between the rotor and windings. The energy saving is derived from the ability to reduce the RPM of the motor. The standard motor consumes electricity to induce the magnetic field into the rotor, while the PMM motor gains efficiency by the magnets working to spin the rotor, which achieves efficiency ratings of 90%.

EMAUX Counter Current Jet System

Emaux Counter Current Jet system can be installed in any type of pool, new or existing, large or small, from concrete to vinyl liner. The durable ABS structure comes with an integrated LED light, which is most suitable for fitness training, underwater massage and endless no-lap swimming. The Emaux Counter Current Jet system has a flow-rate of up to 90m³ per hour. All controls can be operated from inside the pool so you don't have to get out of the water to adjust the settings. The adjustable nozzle allows a better control of the water flow while the underwater bubble switch can control the bubble effect of the flow.

emaux@emaux.com.hk / www.emaux.com.hk

"An Exceptional Experience" at Maytronics

30th anniversary
maytronics

Yuval Beeri, CEO, and Eyal Tryber, VC Sales & Marketing, of Maytronics, the Israeli manufacturer, invited their subsidiaries in the USA, France and Australia, and also their 33 distributors from 46 countries, to their factory from 8th to 12th September 2013, for the 30th anniversary of the company and its flagship product, the "Dolphin".



► Yuval Beeri, CEO Maytronics

The most important distributors from the pool industry across the globe travelled to Maytronics, the Israeli manufacturer of robots, alarms and automatic pool covers. For five days, more than 200 people gathered at Maytronics' headquarters in Kibbutz Yizre'el (150 km from Tel-Aviv), to celebrate the 30th anniversary of the brand on the theme: "An Exceptional Experience".

From the airport in Tel Aviv, we were taken to our hotel in Nazareth, and after a quiet night, an eventful and fascinating programme awaited us. The programme was coordinated by our Israeli hosts - in particular, by Neomi Amit (Manager at Marcom) and Eyal Tryber (VC Sales & Marketing), the two pillars behind this event presided over by Yuval Beeri, CEO of Maytronics.



► Maytronics headquarters in Kibbutz Yizre'el

We were able to observe first-hand the extreme care and attention devoted to quality control and tests that are carried out at all stages of manufacture. Maytronics has the capabilities to manage a flexible production line that can adapt itself and supply the market demands all year round. The factory has a total area of 12,000 m², of which 7000 m² has been reserved for the production area.

A large section has been equipped with about thirty mini tanks, in order to constantly test all the equipment manufactured (e.g. robots are tested for endurance, durability, exposed to various substances such as salt, sand, chlorine, etc. to study their resistance to these substances; in addition, testing is carried out for colour resistance to UV rays.)



► Neomi Amit (Marcom Manager) and Eyal Tryber (VP Sales & Marketing), main coordinators of the event.

For pool alarms, a large pool has been equipped with all types of test equipment (for wind, accidental falls in the pool, etc.) similar to those used by most of the testing laboratories, or those that deliver quality labels. Another pool is specially meant for testing the Aqualife automatic pool covers. It is here, in particular, that the water-driven motor was developed.

The circuit board section (visited in white coveralls to prevent carrying in dust particles) demands extreme precision. All circuit boards are assembled here – a feature that is specific to Maytronics.

One of the sessions brought back many memories to the "old hands" of the profession – the one held by Shimon, one of the founders of the kibbutz, who related the history of the Dolphin - from the purchase of a patent in South Africa in 1983 (for the first robot, Hustler) to the Dolphin today.



► 1983 - 2013
The Maytronics saga summed up in images on 2 large sections of the wall at the entrance of the production line



To celebrate the 30th anniversary of Maytronics, 33 distributors from across 46 countries around the world and their senior staff come together in this photo



► Maytronics US team
From the left to the right: :
John Philip, Asaf Lustig (IT manager Maytronics Israël), KC Jones, Jim Ritter, Larry Ruizzo, Jon Bogle



► Maytronics France:
Stéphane Ledru, Sales & Marketing
Vincent Quééré, General Manager
Marie-Pierre Fraychet Marketing Manager, Head of Marketing
Jean-Paul Villacampa, Sales Manager, Aqualife



► Maytronics Australia
From the left to the right: Dan Kwaczynski, Anat Metzler (HR manager Maytronics Israël), Véronika Kwaczynski, Chris Papa



► Vincent Quééré, Larry Ruizzo, Yuval Beeri, Dan Kwaczynski

After a meal in the original dining hall of the company, a part of the afternoon was organized into workshops, where we were invited, in small groups, to reflect on the strengths of a global brand.

We returned to the hotel to "recharge our batteries" and prepared ourselves for an unforgettable evening. Five hundred people, including all Maytronics' employees and their spouses, suppliers, subsidiaries and distributors, gathered at the Tera Caesera. The reception, held outdoors, where several buffets were set up, was beautiful, colourful, full of charm and the sweetness of life. Then, at the end of the evening, we were invited to a dazzling Sound and Light show and the distribution of various awards and trophies.

The next day, another programme of intense activity awaited us at the company: presentation of new products, work of reflection on strategy, in groups, digital applications, etc. As a fitting end to this eventful day, we were taken to an observatory point situated high up, where as night fell, a tour guide-interpreter narrated the biblical history and the life of the kibbutz today. A wonderful dinner with music punctuated the celebration beside the swimming pool located in the kibbutz.

The third day was spent in visiting sites we could choose from: Jerusalem, the Golan Heights or the Sea of Galilee. This "Exceptional Experience" ended on a high note on a beach in Tel Aviv, with a joyful release of balloons.

All those that discovered Israel for the first time brought back with them countless souvenirs of a really moving experience, and strong images. A big thank you to our Israeli hosts for their warm hospitality, for allowing us to discover their manufacturing processes and participate in the success of their anniversary!

Loïc BIAGINI



The anniversary ended in rejoicing on a beach in Tel Aviv with a joyful release of balloons



Spanish version on www.eurospapoolnews.com

Un nuevo aspecto y un desarrollo significativo para Bosta y bevo

2013 es el año de los grandes cambios y de la profesionalización de Bosta y bevo, mayoristas técnicos para el sector del agua.

La marca de todas las empresas del grupo ha recibido un aspecto y una imagen nuevos.

En conjunto, para mejorar el servicio a sus clientes, la organización de MegaGroup está construyendo un centro de distribución europeo (EDC) semiautomático de última generación en los Países Bajos. Este edificio debería estar operativo el 1 de noviembre de 2013. Desde esa fecha, todos los clientes de Europa Occidental recibirán su mercancía procedente del nuevo EDC y disfrutarán de todas las ventajas: un surtido más amplio de productos con mayor stock, entregas rápidas, posibilidades de seguimiento de los envíos y un servicio de apoyo ampliado por parte del centro de servicio. Los clientes de todos los demás países suministrados por las empresas de MegaGroup seguirán recibiendo sus pedidos de los almacenes locales. bevo y Bosta estarán presentes en Piscina con sus nuevos filtros, incluyendo las nuevas series de filtros Mega SMG e Hydro-S Ultra, una amplia gama de productos de Sta-Rite y un amplio surtido de revestimientos de Elbe. También se presentará un novedoso e innovador producto: la aplicación a distancia Hydro-Pro. La aplicación permite realizar el seguimiento y el control de las bombas de calor Hydro-Pro desde un teléfono inteligente o una tableta, y puede incluso grabar un vídeo de una piscina.

P3 stand E557



New look and significant development for Bosta and bevo

2013 is the year of major changes and professionalization for Bosta and bevo, technical wholesalers in water technics. The branding for all Group companies has been given a fresh new look and feel. In conjunction, to better serve their customers, holding organization MegaGroup is currently constructing a state of the art semi-automated European Distribution Center (EDC) in the Netherlands. This building should be operational on 1st November 2013. From that date, all customers in Western Europe will receive their goods from the new EDC and benefit from many advantages including: a larger product range delivered from stock, fast deliveries, track & trace possibilities and extended support by the Service Center. Customers in all other countries served by MegaGroup companies will continue to receive their deliveries from local stocks. Present at Piscina, bevo and Bosta will showcase new filters, including the new Mega SMG and Hydro-S Ultra filter series, a wide range of Sta-Rite products and a large choice of liners from Elbe. A new innovative product will also be introduced: the Hydro-Pro Remote App. The app enables Hydro-Pro heat pumps to be monitored and managed from a smartphone or tablet, and can even record video of a pool! Hall 3 stand E557

info@megagrouptrade.com / www.megagrouptrade.com

Biodesign, una nueva oportunidad para los fabricantes de piscinas

Biodesign ha revolucionado el mercado de las piscinas, se ha distinguido durante los últimos 5 años debido a su rápido crecimiento, tanto en el mercado italiano como en el ámbito internacional. El objetivo del proyecto consiste en promover la marca Biodesign y su tecnología, tanto en España como en el resto del mundo. Todos los elementos están cubiertos por el proyecto, que ofrece diferentes niveles de colaboración, desde un simple acuerdo de distribución hasta la concesión de los derechos de producción y de distribución, hasta un contrato en exclusiva de larga duración. Gracias al establecimiento de varias unidades de negocio diferentes, los franquiciados pueden utilizar una red extendida por todo el país, entrar en contacto directo con los proveedores, optimizar el transporte de la materia prima y aumentar el margen de explotación necesario para desarrollar su red comercial. La empresa ha desarrollado un conjunto completo de procedimientos y de documentación con el que pretende transmitir sus conocimientos y sus competencias: manuales de funcionamiento, documentación para la formación técnica/comercial, herramientas o estrategias de marketing, manuales de instalación, garantías y contratos.



Biodesign, a new opportunity for swimming pool manufacturers

Biodesign has revolutionized the swimming pool market, distinguishing itself over the past 5 years with its rapid growth, both in the Italian market and at an international level.

The aim of the project is to promote the Biodesign brand and its technology, both within Spain and throughout the world. All of the elements are covered in the project, which offers different levels of partnership: from a simple distribution agreement to the granting of production and distribution rights, to a long-term exclusive contract.

With the establishment of various different business units, master franchisees can avail of a network throughout the country, make direct contact with suppliers, optimize the transport of raw materials, and increase the operating margin necessary to develop their sales network. The company has developed a comprehensive set of procedures and documentation through which to transfer their know-how and expertise: operating manuals, technical/sales training documentation, marketing tools/strategies, installation manuals, warranties and contracts.

comunicazione@biodesignpools.com / www.biodesignpools.com

Darlyly se va a trasladar a unas instalaciones más grandes y modernas

Darlyly es uno de los mayores de los fabricantes de cartuchos de sustitución en el mundo, se trasladará próximamente a las instalaciones de última generación de 40.000 metros cuadrados, en Hangzhou en China. Su crecimiento ha sido destacable en los últimos años, especialmente gracias a Darlyly Europe, tanto que han debido ampliar sus instalaciones actuales. Su fábrica actual se aproxima a su límite de capacidad, cuya ampliación permitirá a la empresa hacer frente a la demanda de sus productos e incrementar su capacidad para la investigación y el desarrollo y sus laboratorios tecnológicamente avanzados. Su modelo de negocio está basado en la innovación y la calidad de sus productos, y las nuevas instalaciones servirán para albergar el siguiente nivel del crecimiento. Esta ampliación creará 200 nuevos puestos de trabajo y debería poder ver el resultado del incremento de los filtros de 3 a 6 millones de unidades durante los próximos 2 años.



Darlyly will move into a bigger and State-of-the-Art facility

Darlyly, one of the largest manufacturers of replacement filter cartridges in the world, will soon move in to its purpose built 40,000 sq meter State-of-the-Art facilities, in Hangzhou, China. Its growth has been remarkable in recent years, especially in Europe through Darlyly Europe, so much so they have outgrown their current facilities. Its current factory is nearing full capacity; expanding capacity will allow the company to keep up with surge in demand for its products and increase its research & development capability and technologically advanced laboratories. Its business model is based on innovation and quality of its products and the new facility will support the next level of growth. Such expansion will create 200 new jobs and should see output of filters increase from 3 million to 6 million units in the following 2 years.

info@filters4spas.com / www.filters4spas.com

Hay un Pool Blaster batería accionado vacío para cada piscina y Spa

There Is A Pool Blaster Battery Powered Vacuum For Every Pool & Spa

POOL BLASTER AQUA BROOM

Aqua Broom tiene un poder extraordinario para exhaustivas limpiezas de prácticamente todas las aplicaciones de agua ... kiddie / vadear piscinas, spas, jacuzzis y fuentes.

Aqua Broom has extraordinary power for thorough clean-ups of virtually any water applications ... kiddie/wading pools, spas, hot tubs and fountains.

POOL BLASTER CATFISH

Este poderoso ácaro con su bomba de alto flujo con fuerza a la mayor de lios en cualquier piscina, spa o jacuzzi.

This mighty mite with its High-Flow pump tackles the largest of messes in any pool, spa or hot tub.

POOL BLASTER MAX

Energía adicional para la limpieza profunda con su bomba Super-High Flow se encuentra en la máquina. La forma más eficaz de lo que hay que limpiar una piscina o spa.

Extra power for deep cleaning with its Super-High Flow pump located in the machine. The most effective way there is to clean a pool or spa.

WATER TECH
"The pool invention people"

Para más información nos ve en la web o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico
For more information see us on the web or contact us by e-mail

www.WaterTechCorp.com International@WaterTechCorp.com



From left to right: Riccardo Casadei, Jochen Wittwer, Werner Markenstein, Andrea Marcato

Una asociación de futuro

En el año 2011, cuando Werner Markenstein, director de Hugo Lahme, llegó a Bolzano para una presentación de nichos de bronce fabricados por una empresa local, no podía imaginar que en mayo de 2013, Hugo Lahme, su presidente fundador, recientemente desaparecido, adquiriría un tercio de las acciones de AngelEye, uno de los líderes mundiales en sistemas de videovigilancia para piscinas públicas y privadas. Es el resultado de una relación laboral que se inició meses antes, cuando se decidió que Hugo Lahme distribuiría el sistema pionero de videocámaras subacuáticas AngelEye en

Alemania y en Austria. "Vemos grandes oportunidades en esta nueva asociación con Hugo Lahme; nos permitirá seguir creciendo, y eso nos ayudará a alcanzar el valioso know-how de nuestros colegas de Ennepetal", afirma, satisfecho, Riccardo Casadei. Es probable que esta asociación aporte muchas novedades de producto. "Para nosotros es un paso hacia el futuro y, por lo tanto, en la justa dirección. Completamos nuestra cartera con productos que se adaptan sorprendentemente bien a nuestra gama, hechos con el mismo cuidado y atención por el detalle. Estoy contento de emprender este viaje con AngelEye, sobre todo con Riccardo Casadei y Andrea Marcato a mi lado," nos ha confirmado Hans-Joachim Wittwer.

A partnership for the future

In 2011, when Werner Markenstein, Director of Hugo Lahme, arrived in Bolzano to present some bronze niches made for a local company, little did he know that in May 2013, Hugo Lahme, the company's recently deceased Founding Chairman, would acquire one-third of the shares of AngelEye, a world leader in video surveillance systems for public and private pools. This move is the result of an employment relationship that began months ago, when it was decided that Hugo Lahme would distribute AngelEye's pioneering system of underwater cameras in Germany and Austria. "We see great potential in this new partnership with Hugo Lahme; it will allow us to continue to grow and tap into the valuable expertise of our colleagues in Ennepetal," Riccardo Casadei said with satisfaction. It is likely that this partnership will give rise to numerous new products. "For us, this is a step towards the future, and therefore a move in the right direction. We can add products to our portfolio that fit in surprisingly well with our range, made with the same care and attention to detail. I am happy to embark on this journey with AngelEye, especially with Riccardo Casadei and Andrea Marcato at my side," confirmed Hans-Joachim Wittwer.

info@angeleye.it / www.angeleye.it

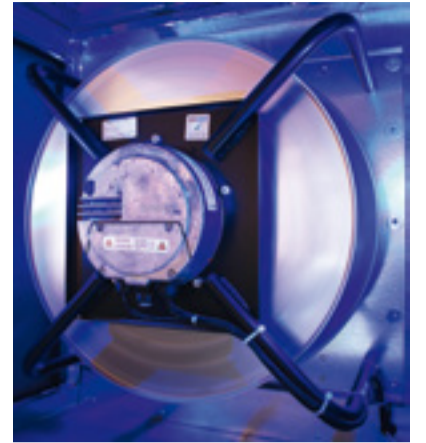
Nueva normativa de EC - los productos de Heatstar juegan con ventaja

La directiva de la Unión Europea sobre los productos relacionados con la energía (ErPD) empezó a aplicarse a principios de 2013 y este año, el mercado de las piscinas está siendo testigo de los efectos de esta nueva directiva.

La directiva incluye la legislación relativa a la ingeniería, la eficiencia y el nivel de rendimiento de los productos de ventilación y de deshumidificación. Heatstar piensa que la nueva legislación obligatoria tendrá un impacto inmediato sobre algunos de los productos menos eficientes que deben mejorar mucho para responder a los nuevos requisitos legales mínimos.

Por otra parte, Heatstar tiene el placer de anunciar que sus sistemas de climatizador de piscinas han llegado a semejante nivel de eficiencia que no solo cubren los nuevos criterios sino que también superan los requisitos más exigentes de los reglamentos que deben entrar en vigor en 2015.

Heatstar ha sido pionero durante muchos años en el desarrollo de la eficiencia puntera en ventilación y recuperación térmica, presentando su tecnología de ventiladores de bajo consumo y su tecnología azul junto con su control automático de la ventilación automática.



New EC rules - Heatstar products ahead of the game

The European Union directive on 'Energy Related Products' (ErPD) came into force from the start of 2013 and this year the pool trade is witnessing the effect of the new directive. The directive encompasses sweeping legislation which impacts upon ventilation and dehumidification product engineering, efficiency and performance rating.

Heatstar believe that the new mandatory legislation will have an immediate impact with some of the poorest efficiency products having to be extensively upgraded in order to meet the new minimum legal requirements.

By contrast, Heatstar are proud to announce that their latest range of swimming pool climate control systems are so energy efficient that they not only meet the new criteria but actually exceed the even more stringent regulations proposed to come into force in 2015.

Heatstar have pioneered the genuine application of "top end quality" ventilation and heat recovery efficiency for many years, showcasing their low energy EC fan technology and this year their new "blue-EC" technology, along with their "auto-fan" automatic ventilation control.

info@heatstar.com / www.heatstar.com

¡NOVEDAD! | NEW!
BADU®Eco Touch-pro

¡Ahora mejor - Con Display
Fácil funcionamiento!

¡Más eficiente - desde la programación
la velocidad puede ser ajustada y
almacenada continuamente!

¡Bomba con accionamiento externo.
Adecuada para piscinas hasta 70 m²!

! New and improved - with integrated display. Easy operation.

! Programmable for even more efficiency. Individual performance ranges can be simply modified and stored.

! Externally controllable. Suitable for pools up to 70 m².



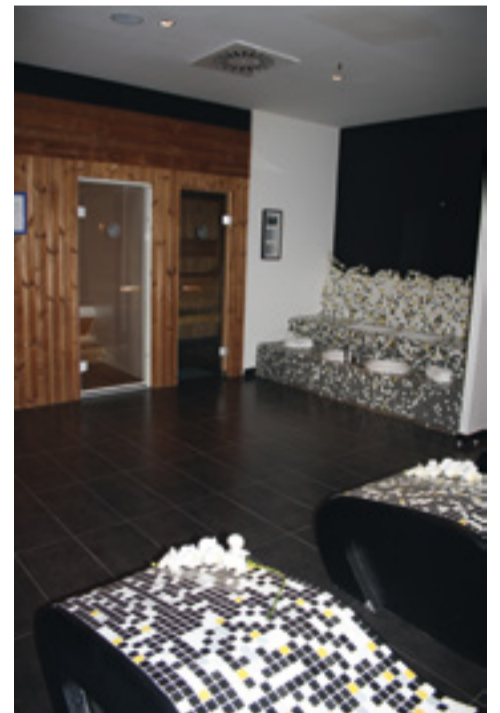





VERKAUFSGESELLSCHAFT GmbH
 Tel. +49 9123-949-0 • Fax +49 9123-949-200
 Hauptstraße 1-2 • D-91232 Neunkirchen a. Saale
www.speck-pumpen.com • info@speck-pumpen.com

AQUA SALON SPA despegando en la Terminal 1 del Aeropuerto de Barcelona

AQUA SALON SPA es un remanso de paz en la actividad frenética del aeropuerto de Barcelona. El espacio se encuentra en la terminal 1, después del control de seguridad, y dispone de una zona de Spa, unas cabinas para terapias y belleza, unos espacios privados para los tratamientos exprés y un salón de peluquería. Una real invitación a todos los pasajeros a evadirse, relajarse y cuidarse en un espacio único y con un equipo de profesionales altamente cualificados. La carta de bienestar incluye un amplio abanico de masajes, tratamientos faciales y corporales, hidroterapia, depilación, pedicura, manicura, maquillaje y peluquería para convertir los momentos de espera en agradables experiencias para el pasajero. Conscientes de que el factor tiempo es determinante para los pasajeros, AQUA SALON SPA ofrece una carta "Spa Exprés" que incluye unos tratamientos breves y efectivos entre 10 y 25 minutos. Un concepto exclusivo de salud y belleza con el objetivo de responder de manera eficaz a las expectativas de los pasajeros en búsqueda de una mejor calidad de vuelo: reducir el estrés, liberar tensiones, mejorar la circulación sanguínea, recuperar la energía, relajar el cuerpo y la mente, sentirse simplemente mejor.



AQUA SALON SPA takes off at Barcelona Airport Terminal 1

The AQUA SALON SPA is an oasis of peace amidst the frenetic activity at Barcelona airport. The Spa is located in Terminal 1, after security control, and features a Spa area, beauty and therapy cubicles, private rooms for express treatments and a hair salon. Our unique retreat offers passengers a great opportunity to escape, relax and be pampered by a team of highly qualified professionals.

The wellness menu includes a wide range of massages, face and body treatments, hydrotherapy, waxing, pedicures, manicures, makeup and hairstyling designed to make waiting times a pleasant experience for the passenger. Conscious that the time factor is crucial for passengers, the AQUA SALON SPA offers a "Spa Express" menu which includes rapid and effective treatments lasting between 10 and 25 minutes. A luxurious concept in health and beauty to fulfil the requirements of passengers looking for a better quality flight: to reduce stress, relieve tension, improve circulation, restore energy, relax the body and mind and to simply feel better.

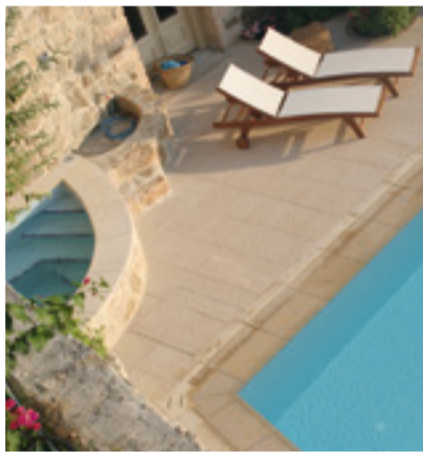
vlemao@aqua-urbanspa.com / www.aqua-urbanspa.com

iPool2013 the Winner



Después de tres meses de concursos, 88 fabricantes de piscinas de 24 países (frente a 9 países en 2012) han participado en el 2º concurso internacional de la piscina que nuestro periódico EuroSpaPoolNews.com ha organizado por Internet.

Los votos se han emitido exclusivamente por Internet en la dirección siguiente:



► Pool Stones by Sofikitis

nuestro stand durante la Feria de 2013. Para ilustrarlo, le presentamos la piscina premiada. Es una creación de un fabricante griego Piscinity, presentado por el fabricante griego de brocales y losas de mármol, POOL STONES BY SOFIKITIS.

Las 41 piscinas seleccionadas han recaudado en total 7868 votos, siendo los países participantes: Francia, Italia, España, Grecia, Países Bajos, Bélgica, Brasil, Suiza, Portugal, Nueva Zelanda, Irán, China, Reino Unido, Bulgaria, Alemania, Australia, India, Islas Mauricio, Eslovaquia, Chipre, Estados Unidos, Rumanía, México, Jordania, El ganador, POOL STONES BY SOFIKITIS (del fabricante Piscinity), ha registrado 2387 votos. El segundo, Janfri Enterprises Ltd, una empresa chipriota, ha reunido 1842 votos. El tercero, Aster Pool Création Piscine et Jardin, fabricante francés, 1259 votos.

www.ipool2013.

Tan solo se han aceptado las piscinas familiares para participar en esta competición. Ya sea de noche o a la luz del sol, la piscina ha podido mostrar la extensión de las competencias de los fabricantes internacionales de piscinas, poniendo de relieve el valor estético de la misma. El vencedor recibirá el 2o trofeo iPool2013 en Barcelona en

 English version on www.eurospapoolnews.com



► Janfri Enterprises Ltd



► Aster Pool Création Piscine et Jardin

www.eurospapoolnews.com/ipool2013



Inauguración del nuevo centro industrial de BIO-UV

El 3 de octubre, BIO-UV, primer fabricante francés de aparatos de tratamiento de agua con radiación ultravioleta y líder europeo en el mercado de las piscinas & spas particulares y colectivos, inauguraba sus nuevas instalaciones, también situadas en Lunel. Cuenta con oficinas y espacios comunes de 900 m², un taller de producción de 4300 m², el nuevo edificio está cerca de una autopista europea, con lo que mantiene una situación geográfica estratégica. En adelante, la nueva dirección de la sede de BIO-UV es: 850 avenue Louis Médard 34400 LUNEL. Los números de teléfono y fax, y las direcciones de correo electrónico siguen siendo los mismos. No se pierda nuestro artículo-reportaje próximamente en EuroSpaPoolNews.com. P3 stand F635

BIO-UV opens its new industrial site

BIO-UV, France's leading manufacturer of ultra-violet water treatment systems and the European market leader in private and public swimming pools and spas, will be opening its new premises which are still based in Lunel, France, on October 3. The new building, which boasts 900 square meters of office and common space and a 4,300 square meter production workshop, is located close to a main European motorway, thus maintaining a strategic geographical location. From now on, the address of BIO-UV's headquarters is: 850 avenue Louis Médard 34400 Lunel, France. Telephone and fax numbers stay the same. You will soon be able to read our news article on EuroSpaPoolNews.com.


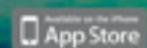
Hall stand F635

contact@bio-uv.com / www.bio-uv.com

BRIO Zen'it

Create your own atmosphere with **Colors and music!**

Compatible with all PLC LED Lights of the range BRIO.

Free available on:  

With the control panels Brio ZEN'IT and its App for smartphone you can control easily your pool lighting. Choose your light show on the screen and the colors will change with the music.

CCEI leading manufacturer in pool equipment since 40 years

2013

SCP EUROPE

HALL P 2

STAND C 332

SERVICIO Y SOPORTE EXCEPCIONALES

15-18 OCTUBRE 2013

PISCINA - EQUIPAMIENTO - TRATAMIENTO DEL AGUA

www.scpeurope.com
info.es@scppool.com
 +34 81 616 95 60

Endemol ha elegido a Biodesign para su reality show

El programa de televisión Secret Story – derivado de Gran Hermano – cuyos derechos pertenecen al Grupo Endemol, ha sido emitido con gran éxito durante los últimos meses en una gran cadena de televisión en Francia al principio de la velada (solo detrás de los EE. UU.). Cuando reciben el encargo de crear el lujoso decorado que proporciona un agradable espacio de vida para los concursantes encerrados durante un largo período de tiempo en el mismo lugar, los arquitectos, que diseñaron una de las casas más vistas en televisión – eligieron una piscina Biodesign. El diseño, el resultado de la investigación arquitectónica y psicológica han colocado la piscina en el centro de la casa. Esta instalación ha demostrado de qué forma una piscina Biodesign es un entorno que proporciona un gran servicio a los nadadores y puede integrarse estéticamente en cualquier diseño, sea cual sea el tamaño.



Endemol chooses Biodesign for its reality show

The television programme Secret Story – the "daughter" of Big Brother – whose rights are owned by the Endemol Group, has been broadcast for the last several months on the main French television station in the early evenings with great success (second only to the USA). When tasked with creating the luxurious surroundings that provide a highly liveable space for the "housemates", confined to spending extended periods of time in the same location, the architects – who designed one of the most viewed houses on television – chose a Biodesign pool. The design, the result of architectural and psychological research, placed the pool at the centre of the house. This installation demonstrates just how a Biodesign pool is an environment that provides great usability for swimmers and can be aesthetically integrated into any design, regardless of size.

comunicazione@biodesignpools.com / www.biodesignpools.com

Hansa amplía sus actividades de comercialización de productos químicos

El especialista alemán en productos químicos, Hansa Group AG, ha ampliado sus actividades de comercialización de productos químicos hacia una nueva empresa con sede en Dusseldorf, denominada Hansa Chemie International GmbH & Co. KG (HCI). La empresa afirma que el equipo directivo y las infraestructuras seguirán siendo los mismos, y ayudarán a garantizar una transición fluida hacia la nueva organización. Está previsto completar la operación a finales de septiembre de 2013.

La división de comercialización de Hansa ha gozado de una buena reputación en Europa para el suministro de productos químicos para piscinas – sobre todo biocidas a base



de cloro y bromo –durante más de 10 años.

HCI tiene el objetivo de impulsar la comercialización de sus productos químicos para piscinas y de reforzar sus equipos comerciales, especialmente en los mercados clave como España, Francia e Italia. La empresa está remodelando su estructura de distribución para adaptarse a la demanda de estos y de otros mercados europeos.

Hansa hives off chemical trading activities

German chemical specialist Hansa Group AG has hived off its chemical trading activities to a new Dusseldorf-based entity called Hansa Chemie International GmbH & Co. KG (HCI).

The company says the management team and infrastructure will remain the same, helping to ensure a smooth transition to the new organisation. The move is planned to be finalised by the end of September 2013.

Hansa's trading division has reportedly enjoyed a good reputation in Europe for the delivery of swimming pool chemicals – mainly chlorine and bromine biocides – for more than 10 years.

HCI aims to boost its marketing of swimming pool chemicals and strengthen its sales force, especially in key markets such as Spain, France and Italy. The company is remodelling its distribution infrastructure to fulfil demand in these and other European markets.

werner.schellewald@hansachemie.com / www.hansachemie.com

Freedom Pools se desmarca con la gama Infinity

La marca australiana Freedom Pools especializada en el diseño y la fabricación de piscinas y spas de poliéster presenta Infinity, una nueva gama de piscinas, un ejemplo más de innovación.

Es actualmente el principal distribuidor en Oriente Próximo, Norte de África y Europa. Todos sus productos están elaborados bajo el estándar de fabricación australiano, con absoluta fiabilidad en la estructura del casco.

Sus piscinas tienen una garantía de 35 años. La empresa está comprometida con el medio ambiente apostando por la tecnología limpia gracias al sistema Eco Pure que ayuda a prolongar la vida de la piscina. Marble Tech e Infinity son dos ejemplos del carácter innovador y creativo de la marca donde tecnología y diseño se aúnan. **P3 stand C352**



The outstanding Infinity range from Freedom Pools

Australian brand, Freedom Pools, specialising in the design and manufacture of polyester swimming pools and spas, presents the new Infinity range of pools; yet another innovation. Currently the main supplier in the Middle East, North Africa and Europe. All products are manufactured to meet Australian standards, with a totally reliable shell structure.

Swimming pools are guaranteed for 35 years. The company is committed to investing in environmentally cleaner technology due to the Ecopure™ system which helps prolong the life of the swimming pool.

Marble Tech and Infinity are two examples of the brand's innovation and creativity; where technology and design come together.

Hall 3 stand C352

info@freedompools.es / www.freedompools.com



Follow us on
twitter



MOPPER V3

2013 Une technologie d'avance





- ✓ Autoprogrammable
- ✓ Nettoyage rapide (jusqu'à 380 m²/heure, quelle que soit la forme de la piscine, escaliers, plages immergées, miroirs, etc.)
- ✓ S.A.V. simplifié Pas d'électronique embarquée
- ✓ Accès facile aux cassettes filtrantes
- ✓ Livré avec son chariot
- ✓ Nettoyage sélectif : Fond uniquement ou Fond et parois ensemble
- ✓ Moteurs garantis 4 ans
- ✓ Fonctionne en eaux froides (1°C)

www.mopper.eu

MMP Impasse de la Saudrune - 31140 LAUNAGUET - FRANCE
Tél. (33) 5 61 35 70 79 - Fax (33)5 61 09 54 59 - Email : contact@mopper.eu



OPORTUNIDAD

PROYECTO DE BUSINESS BIODESIGN

VENTAJAS

- TECNOLOGÍA DE CONSTRUCCIÓN INNOVADORA PATENTADA
- ELEVADOS MÁRGENES OPERATIVOS
- TERRITORIO DE EXCLUSIVA
- TECNOLOGÍA ESTRUCTURAL CERTIFICADA
- TOTAL ECO-COMPATIBILIDAD AMBIENTAL
- FORMACIÓN Y ASISTENCIA CONTINUATIVA

REQUISITOS

- PRESENCIA TERRITORIAL DE EXPOSICIÓN
- ORGANIZACIÓN COMERCIAL EN EL TERRITORIO DE COMPETENCIA
- EXPERIENCIA EN ORGANIZACIÓN EMPRESARIAL PARA RESPALDAR EL CRECIMIENTO DEL NEGOCIO
- CAPACIDAD DE SOSTENER UNA INVERSIÓN INICIAL

Para obtener más información, consulte el editorial completo en esta revista

Envíenos una solicitud a través de correo electrónico comunicazione@biodesignpools.com, años pondremos en contacto con usted para ofrecerle más información sobre la tecnología Biodesign. También es posible utilizar el nuevo Código QR para el acceso directo a la solicitud de información. Estaremos a su disposición para el envío de información en su propio idioma.



Nueva silla socorrista

Flexinox Pool ha procedido a rediseñar su silla socorrista con lo que ofrece al usuario una mayor comodidad durante su uso y facilitar su trabajo. La nueva silla socorrista conserva su exitoso diseño pero incorporando un soporte para colocar una sombrilla y un soporte para el aro salvavidas asegurando una rápida reacción ante algún accidente en el que sea necesaria la intervención del aro. También disponen de ambos accesorios de forma individual para poder incluirlos en las unidades instaladas, tanto las de Flexinox Pool como otras en el mercado.

P3 stand D441



New lifeguard chair

Flexinox Pool has redesigned its lifeguard chair offering the user greater comfort during use and to facilitate their work. The new lifeguard chair from retains its successful design but incorporates an umbrella stand and a lifebuoy holder ensuring a rapid response to any accident in which the intervention of the buoy is required. Accessories are also available both in an individual form, for inclusion in the installed units, and those sold by the company and others on the market.

Hall 3 stand D441



flexinox@inoxidables.com / www.flexinox.com

FreeFlo™: nueva bomba de alto rendimiento para piscinas

La bomba FreeFlo™ es ideal para todo tipo de piscinas y está especialmente diseñada para ayudarle en una gran variedad de aplicaciones, tanto en piscinas pequeñas enterradas como en piscinas elevadas. Sus piezas con paredes de gran grosor, un motor muy resistente y una hidráulica de alta ingeniería convierten a este diseño de eficacia probada en el aliado perfecto de cualquier piscina. La nueva FreeFlo tiene un diseño de bloque mono pieza que permite un funcionamiento más silencioso y requiere menos espacio. La bomba FreeFlo es un replazo directo de la bomba Swimmy™. Sus beneficios:

- Bomba de cebado automático con pre filtro para piscinas residenciales.
- Tapa Cam & Clamp™ transparente de una sola pieza para facilitar el acceso y la inspección de la piscina.
- Gran cesta de alineación automática para retener los residuos y facilitar el mantenimiento.
- Uniones giratorias de 50 mm incluidas para optimizar el sellado y facilitar la instalación.
- Descarga de bomba giratoria 90° para instalaciones personalizadas.
- Motor (TEFC) de alto rendimiento protegido térmicamente para un uso continuado y prolongado.
- Diseño de bloque mono pieza para ofrecer un funcionamiento silencioso.
- Cable de 1,5 m incluido para facilitar la instalación. P2 stand D424



FreeFlo™: new high performance swimming pool pumps by Pentair

The FreeFlo™ was specifically designed to suit for a variety of above-ground and small in-ground pool applications. Thick walled body parts, a heavy duty motor, and highly engineered hydraulics make this rugged and tested design ideal for any pool. The new FreeFlo is a mono-block design allowing it to run more silent and requiring less footprint space. This pump is a drop in replacement for the Swimmy™ Pump series. Its advantages:

- Self-priming for quick, easy start-up.
- Single piece, transparent Cam and Ramp™ lid for easy cleaning access and maintenance.
- Large basket to hold debris made in HDPE for long life and durability.
- Unions included 50 mm ID.
- Discharge is 90° rotatable.
- TEFC motor for long life, IP55 rated motor thermally protected.
- Full mono-block design for silent operation.
- 1.5 meter long cord with EU plug included for ease of installation. Hall 2 stand D424

marketing.poolmea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

Find us on
Facebook



DURATECH
HEAT PUMPS FOR SWIMMING POOLS

- ECO 3kW-12kW COP 4,4
- ECO+ 3kW-12kW COP 4,6
- DURA 7kW-26kW COP 5,5
- DURA+ 7kW-30kW COP 6
- DURA COM 55kW-135kW COP 6

Spectravision
SPOTLIGHTS FOR POOLS

- Long lifetime due to using LEDs
- REDUCES REPLACEMENT COSTS
- Use of high efficiency Power-LEDs
- LOW POWER CONSUMPTION
- Miniaturization of the light source: can be used in any 1.5" standard inlet
- EASY TO INSTALL
- Only 2-wire cable connection for any application (White or RGB light)
- EASY TO CONNECT OR CHANGE
- Low power consumption: diameters of cables are thinner, require smaller transformers
- TRANSFORMERS AND CABLES ARE LESS EXPENSIVE
- Choice of several lighting solutions (from 408 lm to 5400 lm, in White or RGB) for new and existing pools.

Propulsion Systems bvba
Dooren 72 1785 Merchtem
Tel. +32 2 461 02 53 www.propulsionssystems.be
Fax. +32 2 706 99 60 info@propulsionssystems.be

Sistema de chorro contracorriente EMAUX

El sistema de chorro contracorriente Emaux puede instalarse en todo tipo de piscinas, nuevas o antiguas, grandes o pequeñas, de hormigón o con revestimiento de vinilo. La estructura de ABS de larga duración incluye una lámpara LED incorporada, especialmente bien adaptada para realizar ejercicios de fitness, los masajes subacuáticos y natación continua. El sistema de chorro contracorriente Emaux ofrece un caudal de hasta 90m³ por hora. Todos los mandos pueden utilizarse desde el interior de la piscina para que no tenga que salir del agua para configurar el dispositivo. La boquilla regulable permite mejorar el control del caudal de agua y el interruptor de burbujas subacuáticas puede controlar el efecto burbujeante del caudal. P3 stand D474



EMAUX Counter Current Jet System

Emaux Counter Current Jet system can be installed in any type of pool, new or existing, large or small, from concrete to vinyl liner. The durable ABS structure comes with an integrated LED light, which is most suitable for fitness training, underwater massage and endless no-lap swimming. The Emaux Counter Current Jet system has a flow-rate of up to 90m³ per hour. All controls can be operated from inside the pool so you don't have to get out of the water to adjust the settings. The adjustable nozzle allows a better control of the water flow while the underwater bubble switch can control the bubble effect of the flow. Hall 3 stand D474

emaux@emaux.com.hk / www.emaux.com.hk

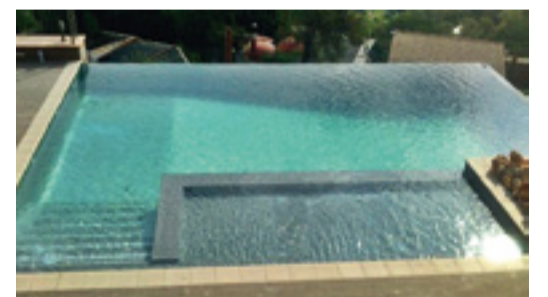
Líder en los revestimientos de piscinas

ELBTAL PLASTICS GMBH & CO. KG (Alemania) ha fabricado todo tipo de láminas de PVC de alta calidad para sus clientes en todo el mundo desde 1956, adaptando su fabricación a las necesidades de sus clientes. Una de sus actividades principales es la producción de láminas y recubrimientos reforzados para piscinas libres de metales pesados y fisiológicamente inofensivos para el medio ambiente de acuerdo con la norma EN 71/3.

Para Elbtal Plastics GMBH & CO. KG, la salud y el bienestar son los factores más importantes.

ELBEblue line produce revestimientos reforzados de alta calidad para piscinas, especialmente adaptados para la renovación de piscinas existentes o de nuevas construcciones. Las membranas se colocan sueltas y se sueldan con aire caliente en las juntas. Pueden instalarse sobre diversas subestructuras tales como piscinas de hormigón, piscinas de PP, piscinas con segmento de acero, piscinas con segmentos de plástico o simplemente para renovar piscinas de baldosas.

Se aplican en piscinas públicas, piscinas en centros de ocio, piscinas de hoteles y piscinas privadas exclusivas. Las membranas reforzadas de piscinas son perfectas para el revestimiento de estanques inmóviles de diversos tamaños y formas, tanto de interior como de exterior. P2 stand C328



A leader in swimming pool linings

ELBTAL PLASTICS GMBH & CO. KG (Germany) has been manufacturing all types of high-quality PVC-sheets for customers all over the world since 1956, adapting its manufacturing to the needs of its customers. One of its main activities is the production of reinforced sheets and liners for swimming pools which are free of heavy metals and physiologically harmless for the environment according to the EN 71/3 standard.

For Elbtal Plastics GMBH & CO. KG, health and well-being are the most important factors. ELBEblue line high quality reinforced swimming pool linings are particularly suitable for the renovation of existing pools or new constructions. The membranes are loose laid and then hot-air welded along the seams. They can be installed on various substructures, such as concrete pools, PP-Pools, steel segment pools, plastic stripping segment pools or simply to renovate tiled pools.

They are applied for public pools, pools in leisure centers, hotel pools and exclusive private pools. The reinforced swimming pool membranes are perfect for the lining of immovable basins of various sizes and forms in both indoor and outdoor. Hall 2 stand C328

info@elbtal-plastics.de / www.elbeblueline.com

Aquabot



La nueva línea de los limpiadores de piscina Aquabot celebra 30 años de innovación

Durante los últimos 30 años, Aquabot nunca ha dejado de ampliar su reputación en el mundo de los limpiadores de piscina. Para celebrar este hito en su innovación continua, AquaGroup lanzará esta temporada una línea completa de productos con este reconocido nombre: Aquabot. Desde el simple pero eficiente Aquabot Junior, hasta el modelo Viva – uno de los limpiadores más sofisticados del mercado - y todos los modelos que se encuentran entre ellos, la línea de productos Aquabot seguirá siendo la misma familia de productos tradicionales y fiables, diseñados para cubrir todas las necesidades de limpieza de las piscinas de uso residencial, sean cuales sean su forma o su tamaño.

New line of pool cleaners Aquabot to celebrate 30 years of innovation

To celebrate three decades of continuous innovation in robotic pool cleaning industry, AquaGroup will launch for the oncoming season a comprehensive line of products under the same name that became one of the most recognized classic brands in the pool market today: Aquabot. From the simple yet efficient Aquabot Junior jet unit, up to the Viva – one of the most sophisticated cleaner on the market - and everything in between, the Aquabot line of products will remain the same classic reliable family of robots designed to cater to any cleaning needs of residential pools regardless of their size or shape.

info@aquatron.us / www.aquatron.us

Bridging China da paso a las bombas de calor termoformadas con fuente de aire

Bridging China International ha lanzado su nueva bomba de calor con fuente de aire y con diseño industrial, orientada a la ecología y con una estética atractiva. La producción de la serie de ABS termoformado oscila de 6,5kW a 14kW, que debe satisfacer supuestamente las necesidades de calefacción de la mayoría de piscinas de superficie y de las pequeñas piscinas enterradas. Gracias a una carcasa de ABS termoformado y una función de descongelación automática, este producto no solo está a prueba de óxido sino que también es adecuado para entornos a baja temperatura.



El compresor y el intercambiador de calor de titanio japoneses están diseñados para garantizar una elevada eficiencia y fiabilidad, con múltiples sensores de protección y un panel inteligente de autodiagnóstico para informar al operador sobre la presencia y la naturaleza de cualquier defecto. Bridging China continúa desarrollando bombas de calor avanzadas y competitivas para responder a los requisitos del mercado, y se enorgullece de ofrecer no solo la mejor calidad a precios atractivos, sino también el mejor servicio y la satisfacción del cliente.

Thermoformed air-source heat pump debut from Bridging China

Bridging China International has launched its new ABS Thermoformed air-source heat pump, featuring an "industrial design" and focusing on environmental friendliness and attractive aesthetics. The output of the ABS Thermoformed series ranges from 6.5kW to 14kW, said to satisfy the heating needs for most above-ground pools and small in-ground pools. With an ABS thermoformed cabinet and auto-defrost function, the product is not only rust-proof but is also suitable for low-temperature environments. The Japanese compressor and titanium heat exchanger are designed to ensure high efficiency and reliability, with multiple protection sensors and an intelligent self-diagnosis control panel informing the operator of the presence and nature of any faults. Bridging China continues to develop advanced and competitive heat pumps to meet market requirements, and prides itself on providing not only the best quality and attractive price, but also the best service and customer satisfaction.

pool@bridging-china.com / www.bridging-china.com

HAYWARD®

El secreto de una piscina con éxito
The secret for a successful pool

BOMBAS PUMPS



FILTROS FILTERS



PROYECTORES LIGHTING



TRATAMIENTO DEL AGUA WATER TREATMENT



LIMPIAFONDOS CLEANERS



BOMBAS DE CALOR HEAT PUMPS



PISCINA BARCELONA

15-18
Octubre 2013
Stand
C324

es.hayward.fr

Nueva lámpara LED PAR56 30 de SeaMAID



Siempre impulsada por la innovación en materia de alumbrado LED subacuático, SeaMAID sigue trabajando en la evolución de su lámpara PAR56, y ofrece ahora una gama muy surtida. Esta lámpara LED tiene un formato universal y se instala en todos los nichos del mercado para sustituir a la lámpara de incandescencia tradicional de 300W. Por otra parte, cuando se instala en una obra nueva, la lámpara permite realizar importantes ahorros en material y en mano de obra. La lámpara PAR56 con 30 LED ofrece una luz blanca y una vida útil con una potencia luminosa mejorada con un consumo eléctrico siempre más reducido. Permite alumbrar una piscina de hasta 10 x 5 m, de manera perfectamente armoniosa y no cegadora. El encendido y el apagado se realizan desde el cuadro

eléctrico general de la piscina. Sin embargo, de manera opcional, es posible añadir un interruptor de radio alimentado con 12V entre la lámpara y el transformador. Este nuevo proyector subacuático está certificado según la norma TÜV Rheinland y ofrece una garantía de 24 meses en la que se cambiará por uno nuevo. Todos los distribuidores de la marca SeaMAID estarán representados durante la feria de la Piscina de Barcelona/Aquanale de Colonia.

SeaMAID's new PAR56 30 LED lamp

Always driven by innovation in matters of LED underwater lighting, Seamaid continues to improve its PAR56 lamp, and now offers a well-rounded range. With its universal size, this LED lamp can cater to every market niche, as replacement for the traditional 300W incandescent lamp. In addition, when installed as original equipment, the lamp can mean significant savings in materials and labour. With white light, the PAR56 with 30 LEDs offers longer life and better light output for an even lower power consumption. It is able to illuminate a 10 x 5 m pool, evenly and without glare. The lamp is switched on or off from the main electrical panel of the pool. However, as an option, a wireless switch can be added to the 12V supply, between the lamp and the transformer. This new underwater projector carries a TÜV Rheinland certification and has a standard replacement guarantee of 24 months. All the Seamaid distributors will be represented at the Piscina trade show in Barcelona and Aquanale in Cologne.

contact@seamaid-lighting.com / www.seamaid-lighting.com

Especialistas en agua caliente, refrigeración y saneamiento

Elecro Engineering Ltd. fabrica desde hace más de 15 años equipos de alta calidad para la calefacción de piscinas y de dispositivos acuáticos y marinos tropicales. Este fabricante británico se ha ganado su reputación gracias a la calidad y fiabilidad de sus productos, pero también por ofrecer dispositivos fabricados únicamente con componentes de origen europeo. Su misión consiste en ofrecer a sus clientes soluciones con una gran eficiencia energética, económicas, resistentes y duraderas. La gama ofertada incluye un surtido de calefactores eléctricos, intercambiadores térmicos y unidades de saneamiento por radiación ultravioleta que también se exportan por todo el mundo. Gracias a su enfoque y a la calidad de los productos, la empresa se ha ganado la reputación de ser "más que una marca, establecer la norma". Gran parte del éxito se debe a la dedicación de la empresa a la investigación y el desarrollo constantes.

P2 stand E531

Water Heating, Cooling & Sanitising Specialists

Being the British manufacturer of high quality heating equipment for swimming pools, aquatic and tropical marine applications over 15 years, the Elecro Engineering Ltd. became renowned not only for the quality and reliability of its products but also for presenting the products only comprising Strictly European Sourced components - with the mission to bring the customers energy efficient, economical, robust & long-lasting solutions. The offered range covers a variety of world-class direct electric heaters; heat exchangers and ultraviolet sanitising units that are also exported worldwide. Thanks to its approach and product quality, the company has earned the reputation of being 'Not Only the Brand, but The Standard'. Much of the success is owed to the dedication of the company to constant research and development.

Hall 2 stand E531



info@elecro.co.uk / www.elecro.co.uk

NOZBART®

The best of the world...

ALL FOR FLUID TRANSFER LINES
SINCE 1971...

Innovation Award in Lyon-Piscine 2012



1/4 HP

TO

30 HP



TUM

PLASTİK VE MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

www.tumplastik.com

info@tumplastik.com



Renolit AlkorPlan 3000 Touch

Renolit presentará en el Salón de la Piscina su nueva gama de membrana armada AlkorPlan3000 TOUCH. Una lámina de última generación, con los mismos estándares de calidad de la gama AlkorPlan3000, pero ahora en 3D. La gama TOUCH destaca tanto por su belleza visual como por su tacto inspirado en elementos que encontramos en la naturaleza. El baño en piscinas

de diseño en piedra natural se convierte en una experiencia sensorial, ya no solo por los colores naturales de la lámina, que confieren al agua tonalidades que transportan a lugares exóticos y relajantes, sino para el sentido del tacto imitando más que nunca a la naturaleza con todo lujo de detalles. Estos nuevos diseños hacen realidad el sueño de bañarse en la orilla de la playa en el jardín de casa o tomar un baño en una piscina natural excavada en la roca de forma más asequible y al alcance de todos, proporcionando incomparables sensaciones de lujo y relax, ya que se inspiran, en un primer momento, en la arena del mar de una playa caribeña, para el diseño RELAX, en los muros de piedra rústica para el diseño AUTHENTIC o en la elegancia y las betas de la pizarra para el diseño ELEGANCE. **P3 stand E541**

Renolit AlkorPlan 3000 Touch

Renolit will present its new AlkorPlan3000 TOUCH range of reinforced membranes at Salón Piscina. The latest generation liner, with the same high quality as the AlkorPlan3000 range, but now in 3D. The TOUCH range, inspired by natural elements, stands out both for its visual appeal and touch. Swimming in a natural stone designer pool is a sensory experience, not only because the liner's natural colours in the water give you the feeling of being transported to an exotic and relaxing location, but also because of the touch which, with a wealth of detail, imitates nature more than ever. These new designs make the fantasy of swimming in the sea or the garden, or taking a dip in a natural pool carved into rock a reality; more affordable and within everyone's reach. Inspired, primarily, by the sands of a Caribbean beach for the RELAX design, by rustic stone walls for the AUTHENTIC design and by the stylish elegance of slate for the ELEGANCE design, they afford unrivalled luxury and relaxation. **Hall 3 stand E541**

info@renolit.com / www.renolit-alkorplan-touch.es



Nuevos embalajes

Barcelonesa ofrece nuevos embalajes con etiquetas diferenciadas en toda la gama de desinfectantes, de complementos, reductores de pH... Embalajes cuadrados (ver foto), más estables y más fáciles de almacenar, también están entre el surtido del fabricante. Barcelonesa France fue implantada hace 3 años en Saint-Estève, cerca de Perpignan. Es una filial distribuidora de Barcelonesa Grup que ofrece una capacidad de almacenamiento de 1000 palés, así como un punto de apoyo para su distribución situado estratégicamente para sus clientes. Barcelonesa France comercializa principalmente una amplia gama de productos de mantenimiento para las piscinas: cloro, bromo, oxígeno activo, productos multifunciones, antiálgicos, floculantes, antifal, repelentes de insectos, limpiador de línea de agua... con la marca BD POOL.

New packaging

Barcelonesa now has new packaging with easily distinguishable labels for its entire range of disinfectants, supplements, pH reducers, etc. The manufacturer's range now comes in square packs (see photo) that are more stable and easier to store. Established three years ago in Saint-Estève near Perpignan, Barcelonesa France, subsidiary of Barcelonesa Grup, disposes of a storage capacity of 1000 pallets, and is also a distribution hub that is ideally located for its customers. Barcelonesa France principally markets a wide range of cleaning products for pools: chlorine, bromine, active oxygen, multi-purpose products, anti-algae, flocculants, softeners, insect repellents, water line cleaners, etc. under the brand name BD POOL.

info.pool@grupbarcelonesa.com / www.barcelonesa.com / www.bdpool.fr

Pahlén lanza el sistema Auto-UV75 para la desinfección de las piscinas públicas y privadas

Pahlén fabrica y vende productos para piscinas desde 1967. Los distribuidores y vendedores de Pahlén proporcionan equipos para piscinas públicas, privadas y de hoteles. El especialista sueco en piscinas Pahlén ha lanzado Auto-UV75. Gunnar Samuelsson, director comercial y de marketing de Pahlén, explica que este nuevo producto ofrece soluciones inteligentes, ecológicas y rentables para las necesidades y los deseos de los propietarios de piscinas. Auto-UV75 es una nueva lámpara UV en una carcasa de titanio que elimina las bacterias nocivas de la piscina y protege el medio ambiente. El agua que sale de la piscina se bombea a través del filtro de arena y atraviesa la Auto-UV75, donde la radiación ultravioleta de onda corta UVC elimina las bacterias, los virus y las algas. El resultado es un agua limpia y cristalina en la piscina. También reduce la dosis necesaria de cloro hasta en un 70%. **P3 stand D464**

Pahlén launches Auto-UV75 for disinfection of private and public pools

Pahlén manufactures and sells products for swimming pools since 1967. Through distributors and retailers Pahlén provides equipment for public, hotel and private swimming pools. Swedish pool equipment specialist Pahlén has launched Auto-UV75. It represents a new product meeting the pool owner's needs and wishes of smart, environmentally friendly and cost-effective solutions, says Gunnar Samuelsson, Sales and Marketing manager of Pahlén. A new efficient UV lamp enclosed in a titanium body. Auto-UV75 effectively eliminates harmful bacteria in the pool and saves the environment. Return water from the pool is pumped through the sand filter and is then passed through the Auto-UV75 where short-wave ultraviolet UVC radiation eliminates bacteria, viruses and algae. The result is clean and crystal clear pool water. It also reduces need for chlorine dosing up to 70%. **Hall 3 stand D464**



info@pahlen.se / www.pahlen.com



Clorador para el control total del agua de la piscina

El clorador Smart Advanced de BSV Electronic obtiene en un solo equipo el control total del agua de la piscina. Con pantalla táctil incorpora un menú disponible en varios idiomas. Permite la lectura de cloro libre (PPM); en función de la temperatura del agua y el volumen de la piscina, el clorador calcula el tiempo de filtración necesario gracias a la sonda de temperatura, lo que se traduce en una optimización del ahorro energético. **P3 stand D443**

Chlorinator for complete control of swimming pool water

The BSV Electronic Smart Advanced chlorinator gives a complete control of swimming pool water with a single unit. The menu, accessed from the touch screen, is available in several languages and allows free chlorine level (PPM) display. Based on water temperature and swimming pool volume, the chlorinator calculates the required filtration time using the temperature probe, resulting in energy saving optimization. **Hall 3 stand D443**

bsv@bsvelectronic.com / www.bsvelectronic.com

PERAQUA®

Pure pleasure.®



NEW

V4A
+ABS

Ocean® Skimmer M5 deluxe High75

Wide and flat, functional and high quality. Modern stainless steel design for very high water level.

The very flat design with a width of the suction opening of 66 cm allows a water line 4,5 cm under the pool edge

Technical details, information and supply under info@peraqua.com

PISCINA
BCN
15.-18.10.
AQUANALE
KÖLN
22.-25.10.

PERAQUA.COM



Member of the Praher Group.
Responsibly produced: greenresponse.at

▶ Las mini-piscinas, ¿el mercado del futuro?

🇪🇸 ¡Pequeñas pero bien equipadas!

En lo que respecta al equipamiento, no tienen nada que envidiar a las grandes: pueden contar con calefacción, cubierta, surfidores para masajes, alumbrado con Leds, natación a contracorriente, tratamiento automático del agua. De 2 a 4 metros de ancho por 3 a 8 metros de longitud, rectangulares con planos cortados, con formas libres u originales, a medida o estándar y en cualquiera de los materiales habituales... Enterradas, semi-enterradas, de superficie, interiores o exteriores, pueden ofrecer tanto valor estético como las piscinas grandes.

Un mercado que no se debe dejar a un lado

¡Los profesionales de la piscina saben perfectamente en qué consiste una mini-piscina! Aunque a través de estas líneas, observamos que muchos de sus elementos constituyen un nuevo enfoque para este mercado, tan distinto del de las piscinas tradicionales, tanto por sus dimensiones como en el modo en que esta mini-piscina se convierte para sus clientes en un espacio para la vida que debe estar bien pensado para que tenga éxito.



IXESS Model - Diffazur Piscines ▲

Para muchos de vosotros, una mini-piscina es una pequeña obra poco rentable debido a que las exigencias son las mismas que para una piscina mediana o grande.

Conclusión: ¡no es rentable!

La maquinaria de excavación sigue siendo necesaria, también el hormigón, las tuberías, la filtración, la electricidad...

Todo es igual que en una piscina tradicional (¡excepto cuando tiene un casco prefabricado!). ¿Cuáles son sus ventajas?



Caron Piscine ▲

Visto así, parece evidente. Pero si enfocamos este mercado con una mirada diferente, considerando la creación de un espacio destinado al bienestar en el que el agua ocupa el elemento central, un espacio superequipado, se convierte para su cliente en un nuevo lugar para desarrollar la vida en el exterior del que podrá disfrutar durante una gran parte del año.

Un nuevo punto de vista

Para todos aquellos que han desarrollado su trabajo durante años en el mercado de la construcción de piscinas, no siempre es fácil desprenderse de la idea de una gran piscina de 9 a 10 m, incluso de 12 m, que representa el material, los equipos, en definitiva, ¡todo a lo grande! Aquí el mercado es nuevo, todo se desarrolla con mucha más fineza. Es bien sabido que hoy los clientes desean agua caliente a 28°C (o incluso más), un agua que no les dé preocupaciones, un mantenimiento inexistente a poder ser y si el clima no es favorable, si el ambiente es desagradable, también un refugio para disfrutar del «efecto invernadero». Reflexionemos: ¿de qué forma podemos conseguir todo eso cuando los presupuestos se han reducido tanto como los terrenos! La situación económica actual conduce a numerosos clientes a prever un presupuesto para la piscina como lugar de reunión de la familia y de los amigos, ofrecer a sus hijos y nietos un lugar de descanso y de ocio en una época en que la economía obliga a reducir los viajes y las vacaciones... El mercado del futuro está delante de nosotros: ¡construir un magnífico espacio para el bienestar!

seguida: www.eurospapoolnews.com

▶ Mini-pools, the market of the future?

🇬🇧 Small, but well equipped!

As far as equipment goes, they are every bit as good as those of their larger counterparts: heating, pool covers, massage jets, LED lighting, counter-current swimming, automatic water treatment - everything can be envisaged. Between 2 to 4 meters wide and 3 to 8 meters long, rectangular, canted, free form or original, made-to-measure or standard, in all the usual materials... In-ground, sub-floor, above ground, indoor or outdoor, these pools are also really beautiful, just like the "big pools".



Blue Vision Model - Vision Technology ▲

A market that should not be ignored

Evidently, swimming pool professionals, we do not have to explain to you what a mini-pool is! But perhaps it is important to read these few lines, as there are many elements that make for a new approach to this market so different from the traditional pool market, both in their size and the way a mini-pool becomes a complete living space for your customer - which you should consider carefully to make it a success.

For many of you, mini pool = small project, not very profitable, because the obligations are the same as those of an average- or large-sized pool.

Conclusion: it is not profitable!



Leader Pool ▲

In any case one needs an earthmover, also concrete, pipes, filtration, electricity... Everything has to be installed just like a traditional pool (unless it is a prefabricated shell!). What's the point?

Seen from that angle, the answer seems obvious. But if one addresses this market from a different viewpoint and instead looks at it as the creation of a wellbeing area, with water as its focal point, a super-equipped space, then it becomes a new outdoor living area for your customer, a place that he will enjoy during a good part of the year.

A new mindset

For all those who have worked for years in the pool construction market, it is not always easy to disassociate oneself from the idea of a beautiful 9, 10, or even 12 m swimming pool that would mean material, equipment ... in short, all on a large-scale! Here, with this new market, everything is played with finesse. As you know, nowadays the customer wants water to be warm - 28° C (or higher), hassle-free, always clean, needing virtually no maintenance, and if the weather is not good or the atmosphere unpleasant, a ready shelter to enjoy a "greenhouse ambiance". Think about it: how can he have all that when budgets have "shrunk" ... and land has too! The current economic situation has led many customers to consider small-budget pools to bring together family and friends, give their children and grandchildren a place for relaxation and recreation, although finances are more inclined to cut down on travel, vacations... The future market is here before us: create a beautiful wellbeing space!

The next on www.eurospapoolnews.com

Bomba autoaspirante para piscinas privadas con variador de velocidad

La empresa Kripsol presenta su serie Koral-KSV de bombas autoaspirantes con variador de velocidad para piscinas privadas. Esta gama permite ahorrar hasta un 70% de consumo eléctrico, trabaja en un rango de entre 650 y 3.450 rpm y se presenta como una bomba muy versátil de diseño compacto con LCD. En cuanto a los detalles de fabricación, cuenta con un cuerpo realizado en termoplástico inyectado y una turbina en noryl con FV y con inserto en AISI 303. Está disponible con motor magnético permanente (MMP) o asíncrono; cestillo en material plástico inyectado de color blanco; y tapa de cuerpo en policarbonato transparente y cierre por medio de palomillas abatibles. Otros detalles técnicos son: conexión mediante enlaces para encolar a tubería de 63 mm de diámetro o ANSI 2" y motor con protección IP55. La serie de bombas Koral-KSV también incorpora 4 programas horarios disponibles con 4 velocidades programables, cebado programable en el arranque de la bomba en tiempo y velocidad y salida de relé auxiliar de 2 A máximo, con un contacto NC y otro no programable por velocidad.

P2 stand D448



Variable speed self-priming pump for private swimming pools

Kripsol presents the Koral-KSV series of variable speed self-priming pumps for private swimming pools. An extremely versatile, compact pump with LCD operating between 650 and 3,450 rpm, this range provides electricity savings of up to 70%. It is composed of an injected thermoplastic body and a noryl with fiberglass impeller, with an AISI 303 insert. The pump is available with permanent magnetic motor (PMM) or asynchronous motor; white injected plastic basket and a transparent polycarbonate cover sealed by hinged screws. Other technical details: connexion to attach 63 mm or 2" ANSI diameter pipe and motor with IP 55 protection. The Koral-KSV series of pumps also feature 4 timer programmes, available with 4 programmable speeds, programmable priming for pump start time and speed, and 2A max. auxiliary relay output, one NC contact plus one not programmable for speed.

Hall 2 stand D448

Daniel.dominguez@kripsol.com / www.kripsol.com

En la vía de la calidad y de la excelencia

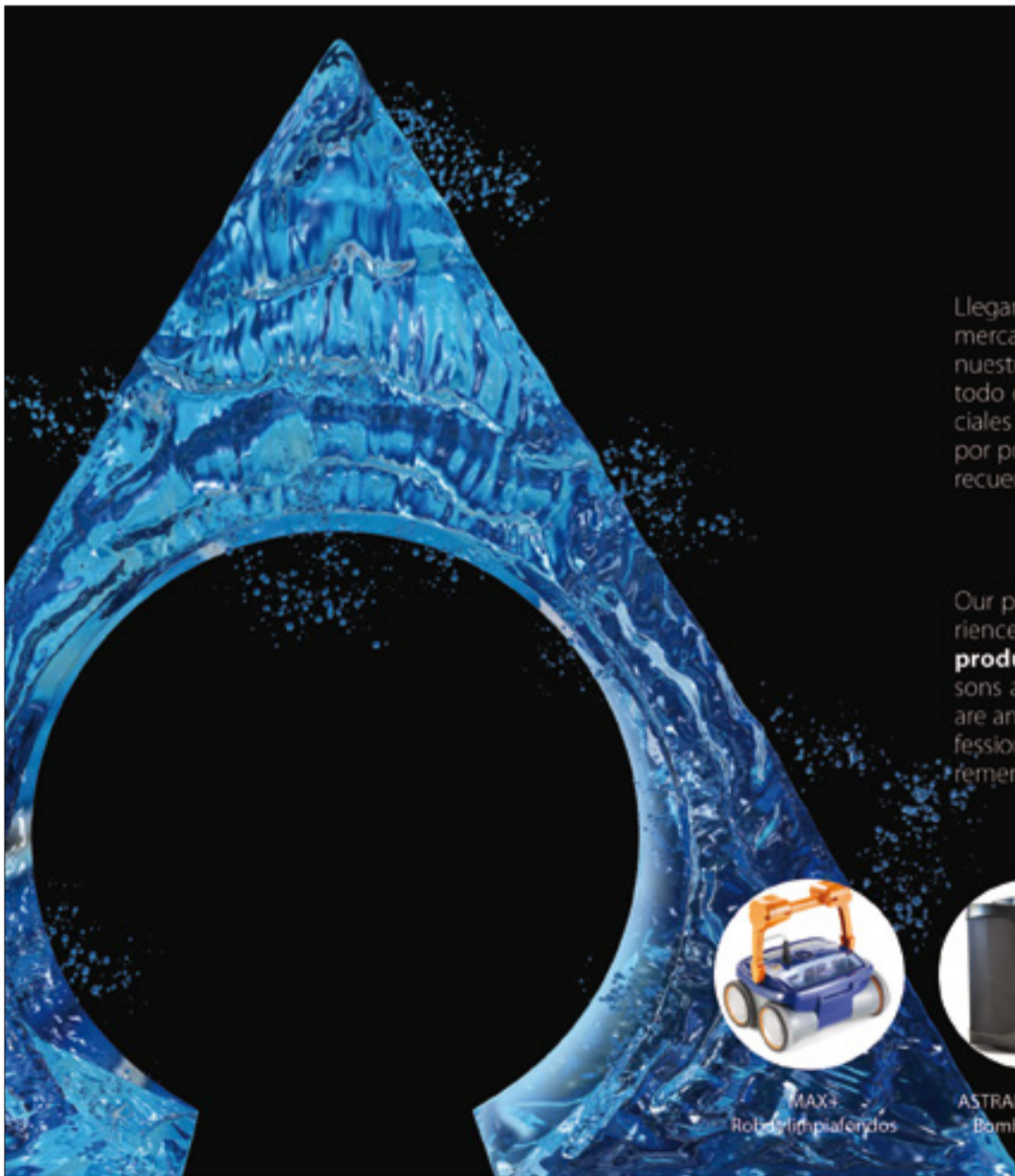
Como especialista en la producción de revestimientos y de cubiertas para piscinas, Linov ha alcanzado grandes resultados en el mercado más importante del mundo para las piscinas. La unidad industrial de Linov está equipada con la tecnología más avanzada y cuenta con personal muy cualificado. Actualmente utiliza una de las unidades más avanzadas de su clase en Europa. Con una filosofía que combina la calidad de los mejores revestimientos del mundo y el uso de PVC (de RENOLIT), unos precios competitivos, unos profesionales muy especializados y el uso de tecnología punta, Linov ha sido capaz de destacar en el camino del éxito y del crecimiento para satisfacer a los mercados más exigentes del sector, como el francés. Linov se ha orientado a responder a las necesidades reales de los profesionales que dependen de la calidad de los productos que compran. Les ofrece un servicio de alta calidad gracias a su gran capacidad de producción que se caracteriza por unos tiempos de respuesta muy breves (2 semanas durante todo el año), un soporte técnico permanente, la capacidad de producir revestimientos muy complejos, PVC reforzado y cubiertas a precios muy competitivos. El servicio normal se complementa con el servicio EXPRES, que ofrece una respuesta en 48 horas a los pedidos de revestimientos. P2 stand E549



In the pathway of quality and excellence

Specialized in the production of liners and covers for swimming pools, LINOV has achieved great results in the world's most relevant markets for swimming pools. With an industrial unit equipped with the most advanced technology and highly qualified personnel, the company currently has been using one of the most advanced units of its kind in Europe. With a philosophy that combines the quality of the world's best liners and PVC's (from RENOLIT), competitive prices, highly specialized professionals and top technology, it was able to set out on the path of growth and success that enabled it to succeed even on the most demanding markets of this sector, such as the French one. Focusing on the real needs of the professionals who depend on the quality of the products they buy, Linov provides high quality service enabled by high production capacity and characterized by very short response times (2 weeks all year round), permanent technical support, capability of producing highly complex liners and very competitive prices of liners, reinforced PVC and covers. The regular service is completed by EXPRESS service offering 48 hours response time to liner requests. Hall 2 stand E549

info@linov.pt / www.linov.pt



ASTRALPOOL 
the pool brand

Llegamos a más de **170 países**. Tenemos más de **40 años** de experiencia en el mercado. Más de **20.000 profesionales** y **200.000 piscinas** utilizan alguno de nuestros **15.000 productos**. Soluciones 100% innovadoras y sostenibles. Por todo ello y mucho más, nuestros sistemas y componentes para piscinas residenciales y públicas son y siguen siendo líderes en todo el mundo. El referente a seguir por profesionales y particulares. Déjese sorprender una vez más por AstralPool. Y recuerde, cuando vea esta marca, está viendo **LA MARCA DE LA PISCINA**.

Our products are found in over **170 countries**. We have over **40 years** of experience. Over **20,000 professionals** and **200,000 pools** use one of our **15,000 products**. Completely innovative and sustainable solutions. For all of these reasons and many more, our systems and components for public and private pools are and will continue to be leaders the world over. We set the benchmark for professionals and private home owners. Let AstralPool surprise you once again. And remember: when you see our brand, you are looking at **THE POOL BRAND**.



MAX+
Robot limpiafondos



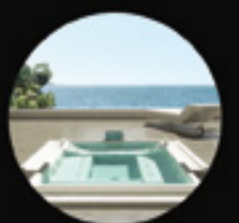
ASTRALPOOL HEAT
Bomba de calor



LUMIPLUS wireless 1.11
RGB PAR56
iluminación Led



ELITE
Clorador salino



TOKYO
Spa

Intercambiadores térmicos solares bowman con el respaldo de expertos en energía solar

La confianza que Bowman ha depositado en sus intercambiadores térmicos solares – aun en los climas variables del norte de Europa – ha recibido un impulso con el respaldo oficial de los expertos en energía solar de Barilla Solar. Barilla Solar ha realizado pruebas con un intercambiador térmico de Bowman en una piscina exterior en su sede de Hampshire en el Reino Unido desde mayo de 2012. Ha simulado las condiciones climáticas habituales en el Reino Unido. Barilla está demostrando que los intercambiadores térmicos solares Bowman son capaces de calentar con facilidad una piscina exterior a una temperatura confortable durante todo el año. Incluso en los días fríos y cubiertos, la temperatura de la piscina alcanza de 22 a 23°C. En los días cálidos y soleados, Barilla es capaz de recopilar la energía sobrante del circuito de calefacción de la piscina en un acumulador térmico y de utilizarlo para producir agua caliente en su sede. Un solo intercambiador térmico Bowman puede transferir energía desde los seis paneles térmicos solares Barilla F22 AR de placa plana a la piscina de 37 500 litros. Además de sus unidades térmicas solares, Bowman también fabrica una gama completa de intercambiadores térmicos para su utilización en calderas convencionales.



BOWMAN solar heat exchangers backed by solar energy experts

Bowman's confidence in its solar thermal heat exchangers – even in variable North European climates – has received a boost with official backing by solar energy experts, Barilla Solar. Barilla Solar has been testing a Bowman heat exchanger on an outdoor pool at its headquarters in Hampshire in the UK since May 2012. By simulating and testing typical UK climate conditions, Barilla is demonstrating that Bowman solar heat exchangers are easily capable of heating an outdoor pool to comfortable temperatures all year round. Even on cold, cloudy days, pool temperatures have been reaching 22–23°C. On warmer, sunny days, Barilla has been able to draw excess energy from the pool heating circuit into a thermal store and used it to heat hot water in its headquarters. A single Bowman heat exchanger transfers energy from the six Barilla F22 AR Flat Plate solar thermal collectors to the 37,500 litre pool. In addition to their solar thermal units, Bowman also manufactures a comprehensive range of heat exchangers for use with conventional boilers.

info@ejbowman.co.uk / www.ejbowman.co.uk

Bomba de calor EnergyLine Pro: 365 días del año!

Hayward presenta una nueva bomba de calor, EnergyLine Pro “Para todas las temporadas” concebida para funcionar hasta los -12°C. Es una solución para la calefacción de piscinas, independientemente de la temporada y del clima. Es un producto ideal para piscinas interiores y en regiones más frías. El desescarche automático se hace por inversión de ciclo. Productos estrella del mercado, las bombas de calor de esta gama ofrecen un rendimiento energético considerable. Gracias a un sistema de intercambiador de doble paso, la transferencia de calor se optimiza, permitiendo obtener COP superiores a 4. Reconocidas por su fiabilidad y su resultado, las bombas de calor EnergyLine Pro satisfacen los más exigentes criterios de calidad para un confort de utilización óptimo. Pueden adaptarse a todo tipo de piscinas hasta 150 m3. Su intercambiador PVC/titanio es compatible con todo tipo de tratamiento, como el cloro o la electrolisis de sal. Disponen de un panel de mandos electrónico de pantalla táctil para una utilización fácil. Por último, su bajo nivel sonoro, gracias a su compresor ultra silencioso, no genera ninguna molestia para disfrutar plenamente del baño. Tienen un modo noche para un funcionamiento aún más silencioso!



P2 stand C324

EnergyLine Pro heat pump: 365 days a year!

Hayward presents the new EnergyLine Pro “All Season” heat pump designed to operate even at -12°C. It provides a solution for heating swimming pools, whatever the season and climate being ideal for indoor pools and colder regions. Automatic defrosting is done by cycle inversion. As star products on the market, heat pumps of this range provide a remarkable energy yield. Thanks to a double exchanger system, heat transfer is optimised, providing COPs greater than 4. Renowned for their reliability and performance, EnergyLine Pro heat pumps meet the most demanding quality criteria for optimal ease of use. They can be adapted to any type of pool up to 150 m3. Their PVC/titanium exchanger is compatible with all types of salt electrolysis and chlorine treatments. They have an electronic control panel and touch screen to ensure an easy and simple use. Finally, thanks to an ultra-silent compressor, their quietness means no bothersome noises to interrupt the swimming. A night mode is available for even quieter operations!

Hall 2 stand C324

contact@hayward.fr / www.hayward.fr

GACHES CHIMIE
PRODUCTEUR, FORMULATEUR, CONDITIONNEUR, DISTRIBUTEUR DE MATERIEL

Age de l'EAU
by GACHES CHIMIE

UNE GAMME COMPLETE DE PRODUITS DE TRAITEMENT

- Stockage SEVESO 2 et logistique intégrée
- Un savoir-faire industriel au service des piscines publiques et des pisciniers
- Une gamme complète Age de l'EAU® ou fabrication à façon
- Accompagnement directives REACH et BIOCIDES
- Chlorocyanuriques sans acide borique

AQUA couleur
Colorants éphémères

ANIMATIONS FESTIVES
(piscines, spas, fontaines, bassins naturels...)
La solution de coloration éphémère

GARO filtre
Média filtrant

UNE EAU + CRISTALLINE – DE PRODUITS
Média filtrant composé de granulés de verre polis auto-stériles

- Réduit l'encrassement du filtre
- Réduit les chloramines (odeurs de chlore)
- Augmente la finesse de filtration
- Réduit les coûts d'entretien (- d'eau de lavage et de désinfectant)

www.gaches.com

RP Industries refuerza su posición en el mercado

En su busca continua de soluciones para responder de manera efectiva a las exigencias del mercado, RP INDUSTRIES refuerza su posición de empresa creadora e innovadora de sistemas de construcción de piscinas incrementando su capacidad y autonomía a través de la marca STEELPRIME. Esta nueva marca, recién introducida en el mercado, representa una gran ventaja ya que contribuye a la producción especializada de estructuras para piscinas públicas y privadas, productos de acero inoxidable, cubiertas y demás equipamientos.



Al combinar las características de su nueva marca con el prestigio de RP INDUSTRIES y sus marcas SOLEO, NATURALIS, INOBLOCK y DYNAMIC PANELPOOL, y sin dejar a un lado la excelencia del servicio, ha sido posible hacer del grupo una empresa más fuerte, con más capital, mejora organizada, más flexible y mejor preparada para afrontar los retos del mercado global. Esta nueva realidad le permite situarse como el único productor del mundo con una solución global para la innovación, el desarrollo y la producción de sus propias estructuras de acero galvanizado, de acero recubierto de PVC, de acero inoxidable, de estructuras de hormigón, de bloques de EPS, de revestimientos, de equipos, de revestimientos, de cubiertas, de equipamientos y de aceras y de topes de piedra natural reconstituida para el sector de las piscinas públicas y privadas. P2 stand E549

RP Industries strengthens its position on the market

In a continuous search for solutions that effectively respond to the market's demands, RP INDUSTRIES reinforces its position as a developer and innovative company in swimming pools' construction systems by increasing its capacity and autonomy with the brand STEELPRIME. This new brand, now introduced to the market, brought a great advantage by contributing to the specialized production of structures for both private and public swimming pools, stainless steel products, covers and other equipment.

Combining the characteristics of this new brand with the prestige of RP INDUSTRIES and its brands SOLEO, NATURALIS, INOBLOCK and DYNAMIC PANELPOOL, and without neglecting a service of excellence, it was possible to make the Group a stronger, more capitalized, better organized, more flexible and better prepared company to face the challenges of the global market. This new reality allows it to position itself as the world's only producer with a global solution for the innovation, development and production of its own galvanized steel structures, PVC coated steel, stainless steel, concrete structures, EPS blocks, liners, covers, equipment, coatings, and pavements and copings in reconstituted natural stone for the public and private swimming pool sector.

Hall 2 stand E549

info@rppiscines.com / www.rppiscines.com

Starline, un punto de partida

El nuevo dispositivo de control Starline RD 2013 Roldeck simplifica el uso de la piscina. Por ejemplo, facilita la apertura o el encendido de la cobertura. El dispositivo de encendido también permite su programación. El estado de Roldeck de la cubierta de la piscina, del alumbrado o del sistema de natación a contracorriente puede leerse directamente en la pantalla - y opcionalmente también la temperatura del agua corriente. Se incorpora un receptor en el panel de control, el interruptor-S, que puede cambiar de una función a otra utilizando el emisor manual incluido. Por lo tanto, es posible activar la cobertura, el alumbrado subacuático y el sistema de natación a contracorriente con un solo mando a distancia. También se incluye una tecla de función programable que puede conectarse por ejemplo al alumbrado del jardín. Se pueden conectar hasta tres focos LED subacuáticos sin necesitar un transformador adicional.

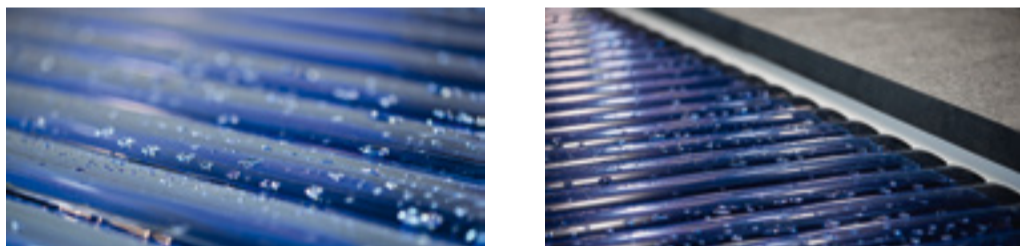


Starline no solo es capaz de controlar, sino también de cubrir. Entre las novedades, se encuentran listones Roldeck de 83 mm de ancho y de 16 mm de espesor, de policarbonato 100% y por lo tanto especialmente resistentes. Los listones se encuentran disponibles en versión transparente o solar, y se distinguen por una bisagra patentada anti-algas. Todas las cubiertas se ajustan a la norma de seguridad francesa NF P90-308.

A headstart with Starline

The new Starline RD 2013 Roldeck control simplifies use of the swimming pool. It makes for instance opening the Roldeck or switching the lightning on easier. The switching device also allows programming of pool cover. The Roldeck status of the swimming pool cover lightning or counter-current system can be directly read on the display - optionally also the current water temperature. A receiver is incorporated in the control panel, the S-Switch, which can toggle among four functions using the handheld transmitted supplied. It is therefore possible to activate the pool cover, underwater lightning and counter-current system with a single remote controller. A programmable function key is also provided, which can be connected to the garden lighting for example. Up to three LED underwater spotlights can be directly connected without any need for an additional transformer.

Starline is not only capable of controlling, but also covering. A new feature in this range is a slat 83 mm wide and 16 mm thick, 100% composed of polycarbonate and therefore particularly strong. The slats are available in a transparent or solar version and distinguish themselves by a patented anti-algae hinge. All Starline covers comply with French safety standard NF P90-308.



e.kusters@starline.nl / www.starlinepool.com

CCEI simplifica todavía más el paso a los LED

Para las instalaciones equipadas con un proyector de halógeno Astral, Kripsol o Poolrite, CCEI ofrece Stella-Clip, que permite su sustitución manteniendo el soporte antiguo y que no requiere modificar el nivel del agua. En unos minutos y con un clip se puede pasar al alumbrado con LED. El proyector Stella es compatible con cualquier revestimiento, se ofrece con una luz blanca o con colores RVB, de 20 a 40 vatios, que permiten una variedad cromática infinita.



CCEI makes switching to LEDs even easier

For installations fitted with an Astral, Kripsol or Poolrite halogen projector, CCEI now offers the Stella-Clip, allowing you to replace them without changing the existing support and without having to alter the water level. With a Clip, you one can switch to LED lighting in a matter of minutes. As for the Stella projector, compatible with all types of coatings, it is available with white light or RGB colours from 20 to 40 watts, for an infinite variety of colours.

contact@ccei.fr / www.ccei.fr

Dantherm garantiza entre un 20 y un 40% de ahorro en la factura energética

Los propietarios de piscinas interiores construidas en los años 70 y 80 podrían ahorrar hasta el 40% de sus facturas de calefacción si sustituyen sus viejos deshumidificadores por modelos nuevos, según explica Dantherm. Además, los deshumidificadores que datan de esa época son más grandes y ruidosos que las unidades modernas como las que fabrica Dantherm. La empresa afirma que sus deshumidificadores de piscina se instalan con compresores de alta capacidad, silenciosos y con una gran eficiencia energética. Entretanto, los higrostatos mejorados y los sistemas automatizados significan que pueden los deshumidificadores pueden utilizarse con mayor precisión que las unidades más antiguas, que funcionan generalmente casi sin parar. Las unidades de Dantherm también se fabrican con materiales resistentes a la corrosión y están diseñadas para adaptarse a un entorno doméstico.



Dantherm promises 20-40% energy bill savings

Owners of indoor swimming pools dating from the 1970s and 1980s could save up to 40% on their pool heating bills by replacing their old dehumidifier with a new model, says Dantherm. In addition, dehumidifiers dating from that period are larger and are noisier compared with modern units such as those produced by Dantherm. The company says its swimming pool dehumidifiers are fitted with high-capacity, low-noise and energy-efficient compressors. Meanwhile improved hygrometers and automatic control mean that dehumidifiers can be controlled much more precisely than older units that typically run almost constantly. Dantherm units are also manufactured from corrosion-resistant materials and are designed to blend more discreetly into a domestic environment.

info@dantherm.com / www.dantherm.com

Lo mejor de la tecnología, para el respeto del bañista y del medio ambiente | Nuestras innovaciones han sido galardonadas en varias ocasiones

2010 > POOLSQUAD
2012 > JUSTSALT PRO

MINSALT®
Equipo de sal

JUSTSALT®
Sal/pH clorador

POOLSQUAD®
Equipo de sal 100% automático

Los equipos de sal MINSALT®, JUSTSALT®, POOLSQUAD®, combinan tecnología y fiabilidad, ergonomía y calidad. Ofrecemos un amplio surtido de productos para la comodidad de los profesionales. Dado que la innovación debe ser completa, dirigimos nuestros esfuerzos hacia el desarrollo sostenible: nuestros productos son respetuosos con el medio ambiente, pero también son económicos. Los premios que hemos recibido durante las dos últimas ediciones de la feria de Lyon reconocen el carácter ecológico e innovador de nuestros productos.

Pooltechnologie
www.pool-technologie.com

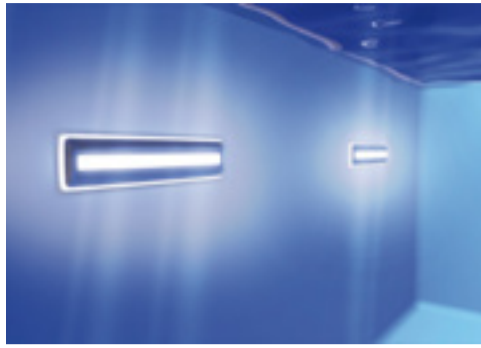
✓ having fun without risks
✓ standards for toys EN 71/3
✓ unicolor, printed and lacquered
✓ for private and public pools (KSW)
✓ certified for drinking water (KTW)

ELBE blue LINE
Swimming Pool Linings
The perfect sealing for your swimming pool!

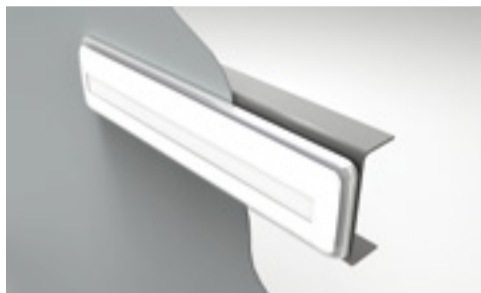
www.elbeblue.com

POOL'S presenta Blade Light

Entre sus novedades para el año 2012, Pool's tiene el orgullo de presentar su nueva luz longitudinal, una solución sofisticada e innovadora que abre el camino de las nuevas posibilidades de alumbrado de las piscinas. La nueva lámpara rectangular presenta un diseño lineal elegante, inspirado en las últimas tendencias arquitectónicas y de iluminación. Estas lámparas pueden utilizarse en cualquier tipo de piscinas, ya sean de uso residencial, en hoteles, en instalaciones municipales, en balnearios... Además de su estilo innovador, la nueva lámpara posee características técnicas innovadoras y originales, empezando por el sistema de difusión de la luz. De hecho, la luz no se emite de focalizada en un punto, sino a través de un difusor que produce una especie de "lámina luminosa" que aumenta la intensidad de la luz. El sistema de alumbrado RGB permite conseguir efectos luminosos y variaciones cromáticas personalizadas. Con un simple mando a distancia, es posible elegir los colores y el modo de animación de los efectos de iluminación: fundido, alternancia, luz pulsada, etc.

**POOL'S presents Blade Light**

Among its new products for 2012, Pool's is proud to unveil its new longitudinal light, a sophisticated and innovative solution paving the way for new pool lighting possibilities. The new rectangular-shaped light features an elegant, linear design inspired by the latest architectural style and illumination trends. These lights can be used in swimming pools located anywhere – residential, hotels, municipal facilities, wellness centres... In addition to its innovative style, the new light has genuine cutting-edge technical features, starting with the light-diffusion system. In fact, light is not emitted in a point form manner, but through an opal surface that diffuses light producing a sort of "light blade", powering the intensity of the light. The RGB lighting system allows light effects and colour variations that can be personalized. With a simple remote control it is possible to choose the colours and the animation mode of lighting effects: fading, alternating, pulsing, etc.



info@pools.it / www.pools.it

Olas en una piscina privada ? una realidad

Conocida desde más de veinte años por su "Bola de Olas" en piscinas públicas, acuarios, centros de formación... desde hoy WOW Company pone las olas a disposición de todos, proponiendo Wave It, el generador de olas para piscinas privadas. Wave It funciona mediante la inyección de burbujas de aire, del mismo modo que ocurre en un jacuzzi. Sin embargo, Wave It disfruta de toda la tecnología y toda la experiencia de WOW para remontar las burbujas y generar las olas en vuestra piscina. Con la primera inyección de burbujas de aire, Wave It genera una ola que se propaga a través de la piscina. Esta primera oleada se refleja en las paredes de la piscina que vuelven a la punto inicial donde una nueva inyección de aire la amplifica. La repetición de inyecciones de aire creará una ola de amplitud creciente. El sistema informático integrado ajusta automáticamente el momento exacto para inyectar el aire, permitiendo así la creación de olas y regulando la amplitud de éstas. Después del precio de la innovación en 2006 y una demostración muy señalada en 2008, Wave It ha sido apreciado otra vez en el salón Internacional Aqualie de Lyon en 2010.

Waves in your private pool ? it is not a dream, it is a reality!

For more than 20 years now, WOW Company is known for its "Wave Ball" in public pools, aquariums, trainings centers,... Today, WOW makes the waves accessible to all with the Wave It for private pools. The Wave It works by air bubbles injection as the Jacuzzi. However, it capitalizes on all WOW technology and experience to make your pool sparkle with the bubbles and generate waves. Thanks to the first air bubble injection, the Wave It generates a wave which spreads through the pool. Once reflected by the walls of the pool, this first wave comes back to the injection position where another air injection amplifies it. This repetition of successive air injections allows the creation of a wave of growing

amplitude. The integrated computer system automatically defines the right moment to inject air in order to create waves and regulate their amplitude. After the price of the innovation in 2006 and a very noticed demonstration in 2008, Wave It has been appreciated in the International Aqualie show in Lyon, France in 2010.

waves@wowcompany.com / www.wowcompany.com

Preformati Italia, junto con SPAMODULAR crean un nuevo concepto en la fabricación de baños de vapor

Un competente equipo formado por diseñadores, instaladores y técnicos de Preformati Italia junto con SPAMODULAR ha concebido un sistema innovador que cuenta con muchos aspectos positivos. No solo es variado y duradero, sino también resulta fácil de montar. Cada cabina está formada de piezas completas premontadas para su instalación que sucesivamente pueden montarse sin problemas siguiendo la posición de una plantilla que se coloca en el suelo. La prioridad para los expertos de Preformati Italia en el desarrollo del concepto SPAMODULAR era garantizar un acabado simple, a pesar del complejo reto técnico que suponía. El sistema de cabinas de SPAMODULAR ofrece múltiples posibilidades por su diseño individual y soluciones de confort. El sencillo montaje sin pérdida de tiempo y exento de complicaciones hace de este un producto logrado desde el principio.

**Preformati Italia sets new steam bath production standards with SPAMODULAR**

An expert team of designers, craftsmen and technicians from Preformati Italia has designed with SPAMODULAR an innovative system that succeeds in more ways than one. It is not only versatile and durable but also quite easy to install. Each bath cubicle consists of complete assembly ready components that can be installed easily in succession after positioning a support base. The primary focus of the experts at Preformati Italia in developing the SPAMODULAR concept was to ensure easy installation despite such a technically complex challenge. The SPAMODULAR bath cubicle system allows a myriad of possibilities for unique design and comfort solutions. The trouble-free set-up without delays or complications ensures a thoroughly enjoyable product - from the outset.

info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it

Wellis®

NEW INNOVATIONS!

-  Lighting waterfall
-  MagmaJet™
-  PULSAR™ massage system
-  BALBOA TP901 topside panel
-  PowerLED™ lighting
-  AquaSoul™ Sound System

NEW STANDARD OF HYDROTHERAPY



EverRest Premium™ Spa



Dimensions:
236 × 236 × 97 cm

Places: 5 persons

Hydro massage pumps:
2×3 HP dual speed
2×2 HP single speed

Total number of jets: 98

UV-C water sanitizer
Energy-efficient water circulation
HOT AIR blower
Aromatic therapy

wellis.eu | info@wellis.eu






Nuevo fotómetro Pool-i.d. que cubre el espectro completo de color visible

El nuevo fotómetro PrimeLab Multitest 1.0 de la compañía anglo-germana Pool-i.d. está diseñado para cubrir el espectro completo de color visible (380-780nm), permitiendo que el dispositivo analice todos los parámetros que muestran un color visible después de la adición de un reactivo tal como tabletas DPD. Destacando la conexión Bluetooth y el software para gestionar los resultados de los análisis, el Nuevo fotómetro está diseñado para conectarse automática y rápidamente a un Windows PC para sincronizar datos de los análisis con el software PrimeLab, que también permite al usuario activar parámetros adicionales en el dispositivo introduciendo un código. Están incluidos más de 80 métodos de análisis diferentes, y en breve se añadirán otros en proceso de finalización. El dispositivo está preparado para auto calibrarse en menos de un minuto. El usuario puede introducir sus propios productos químicos para el tratamiento del agua para que el software pueda calcular las dosis recomendadas, basadas en los productos químicos y los resultados de los análisis sincronizados con anterioridad. Los resultados y dosificaciones recomendados pueden ser imprimidos o exportados en un PDF, Word o Excel. Pool-i.d. ha estado desarrollando y produciendo equipos de análisis de agua, como tabletas reactivas, equipos para el análisis del agua de la piscina, comparadores, medidores electrónicos, tiras reactivas y equipos de análisis de bacterias, durante más de una década.

P3 stand D478

New Pool-i.d. photometer tests across the visual colour spectrum



The new PrimeLab Multitest 1.0 photometer from Anglo-German company Pool-i.d. is designed to cover the entire visual colour spectrum (380-780nm), enabling the device to test all parameters showing a visual colour after adding a reagent such as DPD tablets.

Featuring Bluetooth connection and software to manage test results, the new photometer is designed to connect automatically and quickly to a Windows PC to synchronise test data with the PrimeLab software, which also allows the user to activate additional parameters on the device by entering a code. More than 80 different tests are currently implemented, with more being added. The device is claimed to self-calibrate in less than a minute. Users can enter their own water treatment chemicals for the software, then calculate dosage recommendations based on those chemicals and the test results synchronised previously. Test results and dosage recommendations can be printed or exported to PDF, Word or Excel. Pool-i.d. have been developing and producing water testing equipment, such as reagent

tablets, Pooltester, comparator, electronic meters, test strips and bacteria testing equipment, for more than a decade. **Hall 3 stand D478**

info@pool-id.com / www.pool-id.com

Los nuevos spas Caldera® ofrecen prestaciones con elegancia



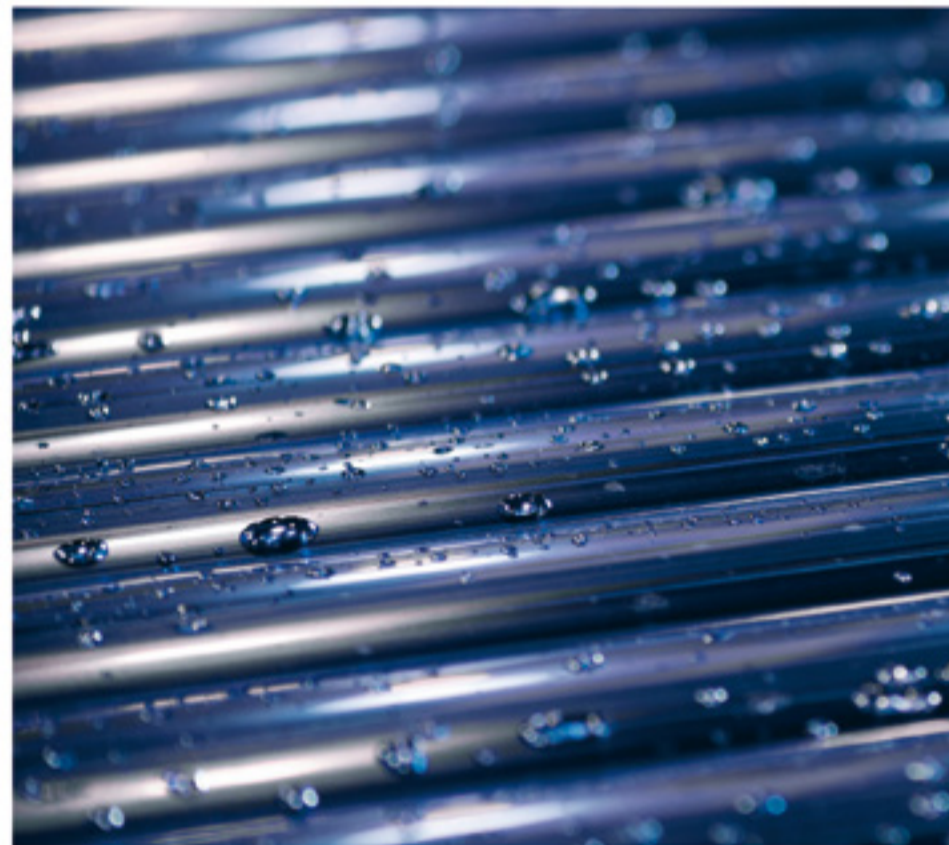
Makena™ es un modelo de spa con espacio para 6 personas con chorros de masaje versátiles para reconfortar el cuerpo y el espíritu y ofrecer una revitalización diaria. Tiene unas medidas de 226 x 226 x 91 cm e incluye la firma Caldera Hot Tub Circuit Therapy™. Cuenta con 46 chorros de masaje bien colocados que ofrecen un tratamiento terapéutico para los músculos cansados y las articulaciones. Su diseño envolvente permite una relajación completa, en particular con sus chorros Sole Soothers™, que ayudan a relajar los pies cansados. Ha sido diseñado para acoger a personas de diferentes estaturas. También se ha tenido en cuenta el funcionamiento rentable con aislante FiberCor™, con una espuma de uretano cuatro veces más densa de la que se utiliza en la mayoría de las bañeras de hidromasaje y con el innovador sistema EnergyPro™ (conforme con los requisitos estrictos la norma de certificación de la comisión de energía de California), que mantiene el agua caliente y preparada cuando sea necesaria. Este nuevo spa utiliza bromuro con minerales, el sistema de tratamiento de agua con un cartucho dual integrado FROG™ para el saneamiento del agua de spa sin productos químicos. Makena está disponible con el sistema opcional de audio inalámbrico Caldera que puede utilizarse con cualquier dispositivo Bluetooth. También ofrece un soporte opcional para iPod® y iPhone®, el sistema de sonido permite a los usuarios transmitir música desde casi cualquier fuente desde su casa, su soporte o su jardín. Este nuevo modelo de spa de Caldera ofrece confort y bienestar.

ya de las bañeras de hidromasaje y con el innovador sistema EnergyPro™ (conforme con los requisitos estrictos la norma de certificación de la comisión de energía de California), que mantiene el agua caliente y preparada cuando sea necesaria. Este nuevo spa utiliza bromuro con minerales, el sistema de tratamiento de agua con un cartucho dual integrado FROG™ para el saneamiento del agua de spa sin productos químicos. Makena está disponible con el sistema opcional de audio inalámbrico Caldera que puede utilizarse con cualquier dispositivo Bluetooth. También ofrece un soporte opcional para iPod® y iPhone®, el sistema de sonido permite a los usuarios transmitir música desde casi cualquier fuente desde su casa, su soporte o su jardín. Este nuevo modelo de spa de Caldera ofrece confort y bienestar.

New Caldera® Spas hot tub offers performance and style

The Makena™ is a 6-person lounge spa model with versatile massage jets that comforts mind and body and offers daily transformation. It measures 226 x 226 x 91 cm and includes the signature Caldera Hot Tub Circuit Therapy™. With 46 well-placed massage jets, it provides therapeutic healing to tired muscles and joints. Contoured to cradle the body with complete relaxation, in particular with its specialized Sole Soothers™ jets to help refresh tired feet, it has been designed to accommodate people of varying heights. Cost-effective operation has been also considered with a FiberCor™ insulation, providing four-times the density of urethane foam insulation used in most hot tubs and with the innovative EnergyPro™ system (conform to strict California Energy Commission energy certification standards) that keeps water hot and ready when needed. This new lounge spa uses bromine with minerals, the integrated dual cartridge FROG™ water care system to sanitize spa water without chemicals. The Makena is available with the optional Caldera wireless audio system to use with any Bluetooth-enabled device. With an optional iPod® and iPhone®-ready dock, this sound system allows users to transmit music from almost any source in their home, deck or backyard. With this new model Caldera Spas brings comfort and fit.

CalderaEU@watkinsmfg.com / www.calderaspas.com



Energy saving pool cover

Starline, empresa fabricante de cubiertas para piscinas, se enorgullece de presentar las nuevas lamas de 83 mm. Con un Starline Roldeck, las piscinas con cubierta son un auténtico placer para los.

Starline, manufacturer of swimming pool covers, proudly presents it's new 83 mm slats. With a Starline Roldeck, a covered swimming pool is a pleasure to look at.

STARLINE

Starline | The Netherlands | +31 (0)40 201 33 33 | www.starlinepool.com



PAVEMENTS & COPINGS - RECONSTRUCTED NATURAL STONE



FABISTONE - Parque Industrial de Sobreposta, Rua da Piscina, nº 70 - Sobreposta - 4715-553 Braga - Portugal - Tel. +351 253 603 600 Fax. +351 253 603 609



Una tecnología innovadora para la realización de piscinas y spa

Como resultado de la continua investigación en busca de soluciones innovadoras y tras numerosas fases de optimización, nace Preformati Pool System, un nuevo método de construcción que es una alternativa válida y adecuada a los tradicionales métodos de construcción de piscinas de hormigón o acero. Gracias a la tecnología Preformati Pool System, se pueden realizar tanto estructuras completas de cualquier forma y dimensiones para piscinas, piscinas de hidromasaje como elementos internos como asientos, tumbonas, escaleras o nichos. Preformati Pool System permite transportar a la obra módulos acabados según el proyecto y con las instalaciones ya realizadas en su interior. La modularidad del sistema permite un montaje ágil, rápido y preciso, evitando errores de instalación. Tiene muchas ventajas: gracias a su peso ligero, estas estructuras se pueden montar también sobre estructuras con capacidad de carga limitada; sus excelentes propiedades aislantes permiten un considerable ahorro de energía; para el revestimiento de la piscina se puede escoger mosaico, azulejos, liner o resina. Tras una campaña de investigaciones experimentales durante más de un año, se ha patentado el nuevo método de construcción que permite realizar piscinas autoportantes fuera del suelo sin contrafuertes o puntales. La libertad expresiva de los diseñadores se puede centrar por fin en las formas y los volúmenes hasta ahora solo imaginables.

An innovative technology for the construction of pools and spas

The Preformati Pool System is the result of continuous research for innovative solutions and several stages of optimization – this new design method is a valid and suitable alternative to traditional construction methods of concrete or steel pools. The Preformati Pool System technology can be used for complete structures of any shape and size, for pools and spas, and for individual components such as seats, beds, steps or alcoves. The Preformati Pool System allows the predefined modules to be transported to the construction site, complete with all the necessary equipment. The system's modularity facilitates an easy, quick and precise assembly, avoiding installation errors. There are numerous advantages to this technology: thanks to their reduced weight the structures can be assembled on floors with low carrying capacity, the excellent insulating properties provide significant energy savings, and the pool can be coated in the material of your choice – from mosaic tiles, to liners, to resin. Supported by a campaign of experimental research that lasted more than a year, a new construction method was patented that allows the creation of freestanding pools without buttresses or propping systems. This technology gives freedom of expression to designers, allowing them to create shapes and volumes that up to now could only be imagined.

info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it

Waves causa revuelo en las piscinas públicas

La empresa WOW ha equipado a centros de salud en hoteles, parques acuáticos, piscinas públicas y centros de fitness con un total de 300 Wave Balls en más de 40 países hasta la fecha...

Esta esfera flotante de poliéster genera olas seguras y controladas que crean un movimiento artificial y tranquilizador, ideal para los niños.

Wave Ball incluye varios programas, un modo lento y relajante, y una opción más dinámica, que ofrece a los bañistas la oportunidad de subirse a la bola para realizar un emocionante rodeo acuático. Las piscinas que han optado por este dispositivo de ocio han aumentado su popularidad (el número de visitantes ha aumentado de un 30 a un 50% de acuerdo con la empresa WOW).

La bola puede personalizarse, integrarse en una piscina existente o en unas instalaciones creadas especialmente para poner de relieve el concepto. Se adapta a todos los tipos de piscinas, no requiere ningún mantenimiento en especial y ofrece una gran eficiencia energética (el modelo más grande funciona con menos de 4kW).

Waves make a ripple in public pools

WOW Company has equipped hotel health clubs, aquatic parks, public swimming pools and fitness centres with a total, to date, of 300 Wave Balls in over 40 countries...

This floating polyester sphere generates safe and controlled standing waves, creating an artificial and reassuring swell that is ideal for children.

The Wave Ball features various programmes, from a slow and relaxing mode to a more dynamic option, giving bathers the opportunity to climb on the ball for a thrilling aquatic rodeo ride. Pools that have chosen this entertaining equipment have seen their popularity boosted (30 to 50% increase in visitor numbers, according to WOW Company).

The ball may be personalized, integrated into an existing pool or in a facility created especially to emphasize the concept. It adapts to all types of pools, requires no particular maintenance and is energy-efficient (the largest model operates with less than 4kW).



waves@wowcompany.com / www.wowcompany.com



PARA SU TRANQUILIDAD
FOR YOUR PEACE OF MIND



* Estos productos son parte de nuestra gama Eco Select™, respetando el medio ambiente.
These products are part of our Eco Select™ range, respecting the environment.



***INTELLIFLO™**
BOMBAS INTELIGENTES DE VELOCIDAD VARIABLE
PUMPS WITH VARIABLE SPEED



***INTELLIPOOL™**
SISTEMA DE SUPERVISIÓN Y CONTROL PARA PISCINAS
POOL MONITORING AND CONTROL SYSTEM



***TRITON™ II WITH CLEARPRO TECHNOLOGY™**
AGUA CRISTALINA CON LAS VENTAJAS DE LA FILTRACIÓN DE ARENA
CRISTAL CLEAR WATER WITH SAND FILTER FUNCTIONALITY



***INTELLIBRITE™**
ILUMINACIÓN ACUÁTICA DE LEDS (PARA PISCINAS)
UNDERWATER LED POOL LIGHTS



***INTELLICHLOR™**
GENERADOR DE CLORO SALINO
SALT CHLORINATOR



ULTRATEMP™ E
BOMBA DE CALOR DE ALTO RENDIMIENTO
HIGH PERFORMANCE HEAT PUMP



WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM

Pentair presenta su nueva bomba de calor de alta eficiencia ULTRATEMP®-E

Siguiendo con la estrategia de Pentair para obtener más productos respetuosos con el medio ambiente, su equipo de I+D ha desarrollado la UltraTemp-E. Se trata de una bomba de calor que utiliza el refrigerante R410A que ayuda a mantener la capa de ozono. Es muy fácil de utilizar, con una curva de desarrollo muy alta y con una gran vida útil. De hecho, el intercambiador de calor fabricado íntegramente con titanio puro garantiza la ausencia de corrosión durante mucho tiempo. Sus características:

- La función de descongelación activa detecta la temperatura del refrigerante e impide la congelación, permitiendo que la bomba de calor funcione a temperaturas mínimas de -3 °C.
- La función Pool/Spa permite controlar fácilmente la doble temperatura.
- Compatible con el sistema de automatización IntelliPool®, que incorpora funciones remotas de funcionamiento, diagnóstico y estado de alarmas.
- Los paneles de plástico resistentes a la corrosión soportan condiciones climáticas extremas.
- Compresor scroll Daikin® en UltraTemp-E 15.
- Rendimiento y eficiencia probados por TÜV.
- La función AutoSet (autoprogramable) supervisa la temperatura del agua y acciona la bomba de circulación de agua si es necesario para mantener la temperatura deseada en la piscina.
- Pantalla LCD multilingüe.

P2 stand D424



Pentair presents its new high efficiency heat pump ULTRATEMP®-E

Following the strategy to get more eco-friendly and energy-saving products, Pentair's R&D department has developed the UltraTemp-E. This is a heat pump that uses the R410A, a cooling fluid that helps to respect the ozone layer. It is user-friendly, owns a high performance curve and provides a very long life. Indeed, its 100% pure titanium heat exchanger assures corrosion-free performance for extra-long life. Its characteristics:

- Active defrost feature senses refrigerant temperature and prevents freezing, allowing the heat pump to operate at temperatures as low as -3°C.
- Pool Spa function enables easy dual temperature control.
- Compatible with IntelliPool® automation system enabling remote operation, diagnosis and alarm status.
- Long-life corrosion resistant plastic panels stand up to severe climates and pool chemicals
- Daikin® Scroll Compressor on UltraTemp-E 15.
- Performance and efficiency tested by TÜV.
- AutoSet (time clock over-ride) controls monitors water temperature and can put the water circulation pump on and off as needed to maintain desired pool temperatures.
- Multi-language LCD control board.

Hall 2 stand D424

marketing.poolemea@pentair.com
www.pentairpooleurope.com

Ocean Skimmer Deluxe de Praher, ahora también para niveles de agua elevados

La nueva combinación de cuerpo de skimmer de ABS de Ocean y de ampliación de skimmer de acero inoxidable de V4A para un diseño con un elevado nivel de agua de Praher proporciona un diseño moderno de acero inoxidable para cada tipo de proyecto de piscina. Este producto se denomina Skimmer M5 Deluxe, de Ocean, se presenta en dos variantes – High47 y 75 – que ofrecen respectivamente 47 y 75 cm de profundidad, y ambos se ocupan de un nivel de solo 4,5cm de agua bajo el borde de la piscina.

El Skimmer M5 Deluxe de Ocean forma parte de la amplia gama de productos blancos de alta calidad de Peraqua, que incluye skimmers, las tomas de entrada de pared, los chorros, las boquillas de entrada, los desagües principales y luces subacuáticas de 300W. Se requiere una alta resistencia a la radiación UV y al cloro, y una excelente duración en toda la gama.

Peraqua también ofrece lo que se describe como un sistema único de alumbrado con LEDs que incluye luces compactas y muy brillantes, encerradas en un cuerpo de policarbonato para lograr una larga vida útil – incluso en agua salada. Las luces están disponibles en LED azul brillante de 30W 522lm, LED blanco de 35W 2700lm y RGB multicolor de 55W 2500lm. Los marcos pueden encargarse opcionalmente en acero inoxidable o en plástico (blanco, azul claro, azul oscuro, arena). También existe un mando a distancia para la versión RGB.

P3 stand F661



Praher's Ocean Skimmer Deluxe now also for high water levels available

The new combination of Ocean ABS Skimmerbody and V4A stainless steel skimmer extension for high water level design from Praher provides a modern stainless steel design for each type of pool project. Called the Ocean Skimmer M5 Deluxe, the product comes in two variants – High47 and 75 – offering widths of 47 and 75 cm respectively, and both catering for a water level of only 4.5cm under the pool edge. The Ocean Skimmer M5 Deluxe is part of Peraqua's wide range of high-quality white goods, which include skimmers, wall inlets, jet streams, inlet nozzles, main drains and

300W underwater lights. High UV and chlorine resistance and excellent durability are claimed across the range. Peraqua also offers what it describes as a unique LED lighting system, offering compact and extremely bright lights encased in a polycarbonate body to give a long life – even in salt water. The lights are available in LED bright blue 30W 522lm, LED white 35W 2700lm and RGB multi-colour 55W 2500lm. The frames can be optionally ordered in stainless steel or plastic (white, light blue, dark blue, sand). A remote control is available for the RGB version too. Hall 3 stand F661

info@peraqua.com / www.peraqua.com

Invernador para piscinas de liner y electrólisis salina

Bajo su marca Piscimar, la empresa Bonet Especialitats Hidroquímiques presenta su invernador universal PM-680 Iverliner, apto para piscinas de liner y electrólisis salina. Este producto protege durante todo el invierno la piscina de las algas y la descomposición del agua y, además, evita que la cal y la suciedad se quede adherida al liner y la fibra. No contiene iones metálicos que puedan manchar o incrustar. Para el resto de piscinas, es decir, que no sean tipo liner ni de electrólisis salina, la empresa recomienda PM-650 Ivernet (Protección Total). Este producto que evita la creación de algas, descomposición del agua y la incrustación de cal en las paredes y, además, facilita la limpieza de las piscinas en primavera. P2 stand B224



Winter protection for swimming pools with liner and salt electrolysis

Under the Piscimar brand name, Bonet Especialitats Hidroquímiques presents its universal winteriser, PM-680 Iverliner, suitable for swimming pools with liner and saltwater electrolysis. This product protects the swimming pool throughout the entire winter from algae and deterioration in water quality, and also prevents a build-up of limescale and dirt on the liner and fibreglass. Contains no metallic ions which can mark or stain. For other pools, i.e. without liner or salt electrolysis, the company recommends PM-650 Ivernet (Total Protection). This product prevents the formation of algae, deterioration in water quality, and build-up of limescale on walls, and also makes cleaning the swimming pool easier in spring.

Hall 2 stand B224

info@behqsl.com / www.behqsl.com

WATER TESTING EQUIPMENT

Piscina Barcelona - Hall 3 / Stand D478



PRIMELAB 1.0
PHOTOMETER

Precise and reliable water-analysis

JENCOLOR Sensor (380-780nm)

Wireless Bluetooth connection

Powerful management software

Dosage recommendation

More than 80 parameters

Photometer
Pooltester
Comparator
Electronic Meter
Test Strips
Tablet Count
Turbidity
Balanced Water Kits
Bacteria Testing

Water testing
Made in Germany

Pool-i.d.®

www.pool-id.com

Water-i.d.®

Show Floorplan



AT THE SERVICE OF ALL SWIMMING POOL PROFESSIONALS

Linov
www.linov.pt
info@linov.pt

PRODUCTION AND DELIVERY IN JUST 2 WEEKS ALL YEAR ROUND

LINOV Liners & Equipments - Parque Industrial de Sobreposta, Rua da Piscina, nº 70-A - Sobreposta - 4719-553 Braga - Portugal - Tel. +351 253 303 100 - Fax. +351 253 303 109



Un 'nuevo concepto en el mundo de la hidroterapia' de la mano de Wellis

Wellis, empresa húngara especializada en el bienestar, acaba de presentar EveRest, un sistema de spa de cinco asientos, que ha sido calificado como un "nuevo concepto en el mundo de la hidroterapia".

Entre otras características destacables, este spa incluye 98 chorros diseñados para ofrecer una experiencia de masaje definitiva. El usuario puede seleccionar nueve programas de masaje diferentes desde uno de los asientos gracias al sistema de botones táctiles Pulsar™, que ofrece un masaje personalizado individualmente. Además, el sistema MagmaJet™, de Wellis, ofrece toda la capacidad de una bomba de hidromasaje de 3 C.V. en un solo chorro muy potente. Esto ofrece al usuario una sensación única ingravidez.

Por otra parte, el spa EveRest dispone de un avanzado sistema de sonido wifi integrado: AquaSoul™, que puede conectarse con su teléfono móvil y con su reproductor multimedia a través de Bluetooth.



A 'new standard of hydrotherapy' from Wellis

Hungarian wellness company Wellis has unveiled the five-seater EveRest Spa system, billed as offering a "new standard of hydrotherapy".

Among other notable features, the spa features 98 jets designed to offer the ultimate massage experience. The user can also select nine different massage programmes from one of the seats using the touch-button programmable Pulsar system™, offering an individually customised massage experience. In addition, the Wellis MagmaJet™ offers the full capacity of a 3hp hydro massage pump on a single powerful jet, giving the user the feeling of weightlessness. Meanwhile, the EveRest Spa has an advanced sound system – the integrated five-speaker AquaSoul™ wifi entertainment system links to your mobile phone and media player via Bluetooth.

export@wellis.hu / www.wellis.eu

The renowned leading authority for climate control of swimming pools

In a fast changing energy market Heatstar continue to lead the way in the design and production of modern, highly energy efficient, climate control systems exclusively for swimming pool applications.

A flag-bearer for energy-efficiency for over three decades, Heatstar continue to play a huge part in making swimming pools role models for energy savings and reduced carbon emissions.



- 🌀 35 year proven heritage
- 🌀 Packaged Total Environmental Control systems
- 🌀 Intelligent EC variable speed fan technology
- 🌀 Dehumidification and exhaust air heat pumps
- 🌀 Plate air-to-air recuperator systems
- 🌀 Integral Aerothermal heat pumps
- 🌀 Fully ErP and Building regulation compliant
- 🌀 Full on-site technical support and commissioning
- 🌀 Manufactured only in the UK
- 🌀 Comprehensive system selection service and expert advice

Contact Heatstar today for information on the full range of highly energy efficient climate control systems. Agency enquiries welcome.

+44 (0) 1983 521 465 www.heatstar.com info@heatstar.com

Heatstar
Energy Technology Systems

Swimming Pool Environmental Control Systems

Bombas de la serie Hamsi – 1/4, 1/3, 1/2, 3/4, 1 HP

Tüm Plastik proporciona bombas termoplásticas centrífugas Nozbart de 1/4 HP a 30 HP, con un prefiltro descentrado grande con flujo fácil de alto rendimiento aun cuando la suciedad alcanza la mitad (2,5 l). Debido al sistema de conexión de los pies desarrollado por el fabricante, las dimensiones se minimizan; se consiguen sujeciones al suelo de alta resistencia, fáciles y cómodas. Las bombas están fabricadas con materiales termoplásticos de alta calidad resistentes a la corrosión, reforzados con fibra de vidrio y cuentan con una cubierta transparente y resistente que permita observar la contaminación del filtro. Aportan una gran resistencia sin necesidad de que el fluido entre en contacto con el metal, sin vibraciones y con una larga vida útil gracias a un impulsor equilibrado. Su motor eléctrico especial, equipado con un ventilador para la refrigeración es capaz de funcionar sin interrupción en un entorno húmedo y todas las piezas de sujeción son de acero inoxidable. También están diseñadas contra la congelación a baja temperatura gracias a un tapón de vaciado debajo del cuerpo del filtro y de la bomba. Permiten una elevada eficiencia con un bajo consumo eléctrico, y se amortizan en 6 meses. Las bombas están certificadas según las normas CE y TÜV.

Hamsi serie pumps – 1/4, 1/3, 1/2, 3/4, 1 HP

Tüm Plastik provides Nozbart thermoplastic centrifugal 1/4 HP to 30 HP pumps, with an eccentric easy flow large pre-filter of high performance even up to half dirty (2.5 Lt). Due to foot connection system developed by the manufacturer, dimensions are minimized; high strength, easy and convenient fixture to the ground are obtained. Pumps are made of high quality corrosion resistant thermoplastic material reinforced with fiberglass and feature a strong transparent cover to observe filter contamination. They bring high resistance with no metal-fluid contact, no vibration and long life thanks to a full balanced impeller. Their special electric motor equipped with fan cooling is suitable to run continuously in humid environment with all attachment parts in stainless steel. They are also designed against freezing under low temperature conditions with drain plug under filter and pump body. Allowing high efficiency with low electrical consumption they amortize themselves in 6 months. Pumps are certified according CE and TÜV.

info@tumplastik.com / www.tumplastik.com

Domótica y ahorro energético: el futuro tecnológico de la minipiscina según modo por Astrel

"Sostenibilidad" y "simplicidad" son los elementos fundamentales del futuro tecnológico de los SPA. A partir de estos principios, el departamento MODO de Astrel se presenta en el mercado con dos innovaciones radicales para la gestión de la minipiscina: ADOP, un protocolo de comunicación open para la integración DOMÓTICA y SMSSevo, un módulo GSM gestionado por una app para el control remoto de los SPA. El protocolo ADOP es una novedad absoluta en el panorama internacional de los controles electrónicos para SPA: todas las minipiscinas están dotadas de central electrónica MODO por Astrel podrán integrarse en sistemas de building automation de cualquier marca/modelo. ¿El resultado? Mayor confort, simplificación de la gestión (permite la utilización de la infraestructura domótica existente para controlar totalmente los SPA) y ahorro energético, con la posibilidad de gestionar temperaturas del agua y ciclos de filtración de forma completamente personalizadas y automáticas. Otra novedad importante MODO para los SPA es el sistema SMSSevo: una solución integrada que, gracias a un módulo GSM dotado de tarjeta SIM y a la app disponible gratuitamente para iPhone y Android, permite gestionar las funciones principales del SPA (por ejemplo, el set-point de la temperatura del agua) con simples mensajes SMS. Una solución práctica (no requiere conexiones a internet), económica y fácil de usar, que permite reducir los costes de gestión y disfrutar de un SPA siempre listo para su uso, incluso en segundas residencias, minimizando el consumo. MODO prevé en el futuro ampliar estas innovaciones también a los controles para saunas, piscinas y baños turcos y ya ha iniciado importantes colaboraciones con system integrator de fama internacional.



El protocolo ADOP es una novedad absoluta en el panorama internacional de los controles electrónicos para SPA: todas las minipiscinas están dotadas de central electrónica MODO por Astrel podrán integrarse en sistemas de building automation de cualquier marca/modelo. ¿El resultado? Mayor confort, simplificación de la gestión (permite la utilización de la infraestructura domótica existente para controlar totalmente los SPA) y ahorro energético, con la posibilidad de gestionar temperaturas del agua y ciclos de filtración de forma completamente personalizadas y automáticas. Otra novedad importante MODO para los SPA es el sistema SMSSevo: una solución integrada que, gracias a un módulo GSM dotado de tarjeta SIM y a la app disponible gratuitamente para iPhone y Android, permite gestionar las funciones principales del SPA (por ejemplo, el set-point de la temperatura del agua) con simples mensajes SMS. Una solución práctica (no requiere conexiones a internet), económica y fácil de usar, que permite reducir los costes de gestión y disfrutar de un SPA siempre listo para su uso, incluso en segundas residencias, minimizando el consumo. MODO prevé en el futuro ampliar estas innovaciones también a los controles para saunas, piscinas y baños turcos y ya ha iniciado importantes colaboraciones con system integrator de fama internacional.

Home automation & Energy saving: the technological future of the spa according to modo by Astrel

"Sustainability" and "simplicity" are the cornerstones of the technological future of the SPA. Based on these principles, Astrel's MODO division has introduced to the market two radical innovations for spa management: ADOP, an open communication protocol for HOME AUTOMATION integration and SMSSevo, a GSM module managed via an APP providing remote control capabilities for spas. The ADOP open protocol is big news on the international market of electronic spa controls: all spas equipped with the MODO electronic control panel by Astrel can be integrated into building automation systems of any make or model. So what does it provide? Increased comfort, simplified management (it leverages the existing home automation infrastructure to provide full control of the SPA) and energy saving, with the possibility of managing the water temperature and filtration cycles in a completely customised and automated way. Another important innovation of the MODO offering for SPAS is the SMSSevo system: an integrated solution that, thanks to its GSM module with SIM card and free APP for iPhone and Android, allows you to control the main functions of your SPA (e.g. the set-point water temperature) using simple SMS commands. This is a practical (no internet connection required), economic and user-friendly solution that allows its users to reduce costs and benefit from a SPA that is always ready for use, even in second homes, thus minimizing power consumption. In the near future, MODO expects to extend these innovations to control systems for saunas, swimming pools and Turkish baths, and has already initiated important collaborations with an internationally renowned system integrator.

info@mo-do.it / www.mo-do.it

Primera bomba de gran caudal construída íntegramente en plástico

Las series GIANT turbina plástico, son bombas de alta tecnología, desarrolladas por el departamento de Investigación y Desarrollo de PSH Pools. Su concepción y desarrollo está protegido por patentes europeas e Internacionales. Esta serie proporciona a los constructores de piscinas la primera bomba de gran caudal construída íntegramente en plástico con voluta logarítmica.

La forma curvada de los alabes de la turbina son más eficaces que los rectos, y tiene una relación directa con el rendimiento de la turbina, pero planteaba el problema de no poder desmoldar los impulsores de plástico, que PSH Pools solucionó con un sistema totalmente innovador, lo cual permite a acceder a grandes potencias de motor sin ningún temor de que las turbinas se abran.

Este impulsor permite que las bombas Giant, con un grueso de 9mm en todas sus superficies, alcancen un rendimiento hidráulico alrededor del 85%. Su aislamiento F le hace compatible con el agua marina, cloradores salinos e ionizadores. Equipada con motor de alta eficiencia IE2 o IE3 a elección del cliente, aporta un importante ahorro de energía eléctrica. **P3 stand E537**



First high-flow pump made totally of plastic

The GIANT plastic turbine series are high-technology pumps developed by the Research & Development department at PSH Pools. Their design and development are covered by European and international patents.

This series provides swimming pool builders with the first high-flow pump made totally of plastic with logarithmic spirals.

The turbine's curved blades are more effective than straight ones, which is directly related to the turbine's yield, but the problem is that the plastic impellers are hard to remove from the mould, a problem that PSH Pools has solved with a totally innovative system that provides access to high engine power with no fear of having the turbines open up. This impeller enables Giant pumps, with a 9-mm thickness on all surfaces, to achieve hydraulic yield of around 85%. Their class F isolation makes them compatible with sea water, salt water chlorinators and ionizers. Equipped with an IE2 or IE3 high-efficiency motor, as the customer chooses, they provide significant electricity savings.

Hall 3 stand E537

info@pshpools.com / www.pshpools.com

Vágner Pool introduce una nueva serie de boquillas de acero inoxidable

La compañía checa Vágner Pool ha presentado este año la nueva serie de boquillas de acero inoxidable denominadas VAMILA. Estas boquillas pueden utilizarse en piscinas de hormigón y de chapa, y se ofrecen en varios diámetros - 9 mm, 18 mm y 25 mm. La serie también incluye boquillas para masajes (de 35 mm y 5x 10 mm de diámetro) de diseño sencillo y exclusivo, hecho de acero inoxidable AISI 316, de alto brillo y pulido a mano. También se ofrecen dentro de la serie otros componentes como los elementos de aspiración con un caudal máximo de 30m³/hora, con una aspiración superior o inferior para evitar la aspiración de objetos o incluso de los bañistas, y el interruptor VAMILA con unidades neumáticas y piezoeléctricas para el manejo de atracciones acuáticas. Estas unidades se venden con un interruptor eléctrico para una atracción o a petición del cliente. En el futuro, la empresa Vágner Pool seguirá ampliando las entradas de VAMILA y los elementos de succión todavía más.



Vágner Pool introduces new series of stainless steel nozzles

This year the Czech company Vágner Pool has introduced the new series of stainless steel nozzles called VAMILA. These nozzles can be used in concrete and foil pools, and are available in several diameters - 9 mm, 18 mm and 25 mm. The series also include massage nozzles (diameter 35 mm and 5x10 mm) of simple and exclusive design made from high quality and high gloss hand polished stainless steel AISI 316. Within the series also other components are offered such as the suction elements with the maximum flow of 30m³/hour with upper or bottom suction to prevent sucking in of objects or even swimmers, and VAMILA switch with pneumatic and piezo-electric units for pool attractions control. These units are sold with electrical switch for one attraction or as specified by the customer. In the future, Vágner Pool company will go on extending the series of VAMILA inlet and suction elements even more.



info@vagnerpool.com / www.vagnerpool.com

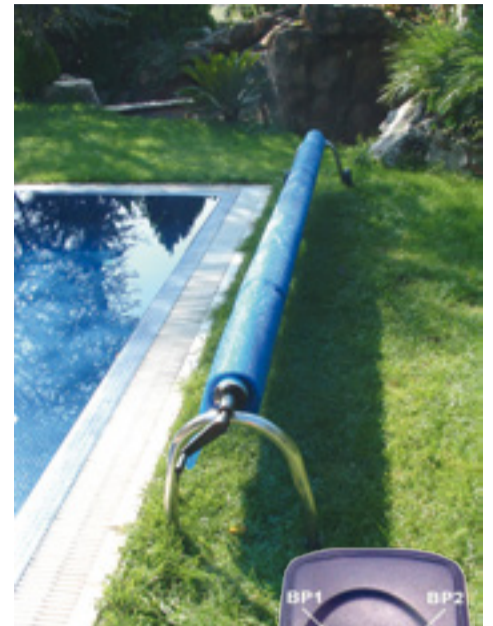
Enrolladores de cubiertas motorizados

La máxima comodidad para su piscina

Flexinox lanza al mercado sus reconocidos tubos telescópicos con motor incorporado. Esta nueva opción es para complacer las crecientes necesidades del mercado. El motor vendrá ya montado en los tubos, con o sin motor según petición. El motor trabaja con una batería con autonomía para funcionar durante un mes (1 apertura y 1 cierre diario). Para la máxima comodidad del usuario se controla con mando a distancia, en el cual quedan 2 botones libres para poder configurarle otras funciones tal como el encendido de focos o cascadas de la piscina.

Para las unidades ya instaladas dispone del kit preparado para una muy fácil instalación en estas unidades. Se destornilla un tornillo, se saca el lateral, se desliza el nuevo lateral con el motor dentro del tubo y se vuelve a atornillar, quedando listo para su utilización.

P3 stand D441



Motorised cover rollers

Maximum convenience for your swimming pool

Flexinox launches its recognised telescopic tubes with a built-in motor on to the market. This new option is to meet growing market needs. The motor comes pre-assembled in the tubes, with or without a motor, as required. The motor is powered by battery which lasts for a month (opening and closing once a day). It operates by remote control for the user's maximum convenience, and has 2 free buttons to set up other functions, such as powering pool spotlights or waterfalls.

A ready-made, easy to install kit is available for units which are already installed. To prepare it for use, unscrew a screw, remove the side, slide the new side with the motor inside the tube and screw back on.

Hall 3 stand D441



flexinox@inoxidables.com / www.flexinox.com

El mejor lugar para la iluminación incandescente



¡Escoja bien y cámbiese a la tecnología LED!



SeaMAID
LED Lighting Solutions

www.seamaid-lighting.com/es



LED LIGHTING BULBS FOR YOUR POOL

pina
HAVUZ EKİPMANLARI

www.tekimsan.com.tr info@tekimsan.com.tr

La cultura Spa existe y el futuro del negocio del bienestar está asegurado



En la actualidad no existe una definición unánime sobre el origen de la palabra Spa. Hay quienes defienden que se corresponde con las iniciales de la frase latina "Salutem per Aquam" que significa salud a través del agua. Otras versiones apuntan que responde al nombre de la ciudad belga de Spa, un lugar privilegiado donde emanan fuentes minerales de gran pureza, gracias a un fenómeno geológico excepcional, que hicieron tan popular este enclave que el nombre Spa trascendió hasta el punto de pasar a denominar aquellos lugares donde había presencia de aguas termales.

A principios de los años 80 se produce el despertar vertiginoso del concepto bienestar y el término Spa toma un gran protagonismo como parte importante de una nueva filosofía de vida.

Hoy, el concepto Spa va más allá de unas instalaciones donde la aplicación por diversos medios mecánicos del agua sobre el organismo produce efectos beneficiosos, ya que el Spa del siglo XXI pasa por conseguir un ambiente que proporcione al cliente una experiencia única, desde su entrada hasta su salida. El Spa actual es sinónimo de serenidad, tranquilidad, placer, exclusividad, autoestima y tempo de salud y belleza, en donde la paz, la decoración, la ambientación, los equipamientos, los productos, los tratamientos, los terapeutas y el trato al cliente están completamente integrados y en armonía. El Spa representa un espacio emocional y sensorial donde los cinco sentidos están en estimulación continua: la vista con una decoración elegante, el oído con una música relajante, el olor con la aromaterapia, el gusto con las bebidas, el tacto con las terapias manuales, toco ello para lograr una relajación y confort óptimo. La misión del Spa es generar experiencias para conquistar emociones. Un concepto holístico a través de la relajación, la salud y la belleza, con el claro objetivo de alcanzar el equilibrio físico, psíquico y emocional.

El objetivo prioritario a conseguir es que la mente, al escuchar la palabra Spa, ponga en órbita conceptos como bienestar, salud, placer, relajación, mimo, cuidados, belleza, desconexión, evasión, vivencia lúdica, experiencias y sensaciones placenteras, "cocooning", en definitiva sentirse bien. Por tanto, la filosofía del Spa debe estar enfocada en seducir al cliente mediante el trato personalizado basado en tres valores principales: el equipo, el producto y el servicio, tendentes a satisfacer y cumplir con las más altas expectativas.

Existe todavía un desfase muy grande entre las necesidades y expectativas del cliente

y lo propuesto por los gestores de los Spas. Además, la crisis económica ha provocado un cambio en el comportamiento del consumidor que es ahora más exigente y está mucho mejor informado. El usuario actual no quiere gastar tanto en experiencias lujosas como en servicios con calidad y pone muy alto el listón demandando excelencia de servicio y alta profesionalidad ya que esperan un valor añadido por el dinero que gastan. Adoptan conductas más racionales en el consumo y reclaman una información clara y completa de los productos y tratamientos que van a consumir. No es, ni más ni menos, que poner en marcha los tres valores arriba indicados: equipo, producto y servicio, imprescindibles en un Spa y que van a permitir diferenciarse de la competencia.



Sin embargo, la eclosión del Spa, especialmente a partir de los años 90, ha plagado el sector de múltiples empresas con pocas instalaciones y deficiente servicio, que no han hecho sino defraudar y decepcionar al cliente, sembrar la confusión y provocar reticencias. Esto ha repercutido directamente en el negocio del Spa, provocando el cierre de incontables establecimientos. Es evidente que el futuro de los Spas y centros dedicados al Bienestar pasa ineludiblemente por estar bien definidos, tener una identidad propia, ser creativos, posicionar claramente su oferta y su especialización y ofrecer una calidad profesionalidad y servicio fuera de toda duda.

Está claro que hoy el Spa no tiene nada que ver con Spa/ciudad y termalismo. Según la definición de ISPA (Internacional Spa Association), los spas "son entidades. Dedicadas a la mejora del bienestar global a través de una variedad de servicios profesionales que favorecen la renovación del cuerpo y del espíritu". El Spa no es sino un establecimiento saludable que ofrece tratamientos, terapias o sistemas de relajación, utilizando como base principal el agua de la red sanitaria con un fin lúdico, relajante y de puesta en forma.

Es una realidad a la que estamos asistiendo desde hace unos años con un vertiginoso cambio en el estilo de vida. El cuerpo necesita cada vez más cuidados para combatir el estrés, la polución, los desequilibrios alimenticios, el sedentarismo... y también para conseguir un estereotipo estético ya que existe una preocupación palpable por el bienestar, la salud y la belleza.



Cuidarse por dentro y por fuera y lograr el equilibrio físico y psíquico, se han acabado convirtiendo más en una necesidad que en un lujo o capricho. Ahí están los trastornos de ansiedad que se han convertido en la enfermedad psiquiátrica más prevalente entre la población, principalmente urbana, y si tenemos en cuenta, por ejemplo, que en España el 75% de la población vive en un entorno urbano, podemos calcular la envergadura del problema. Una de las consecuencias de este estilo de vida es una sociedad cada vez más individualista y hedonista, que lleva al cliente a buscar novedades en el placer individual. Estas mutaciones han generado una demanda en nuevos hábitos de consumo en bienestar, concretamente en el Spa que genera una necesidad real de implantar este tipo de centros con el fin de responder a esa demanda existente y en continuo crecimiento.

“Por tanto, la filosofía del Spa debe estar enfocada en seducir al cliente mediante el trato personalizado basado en tres valores principales: el equipo, el producto y el servicio, tendentes a satisfacer y cumplir con las más altas expectativas”

El bienestar es considerado normalmente como una moda pasajera o un nicho de mercado. Sin embargo, un importante estudio realizado por SRI Internacional, revela que la industria global del bienestar está a punto de cruzar la marca de los dos billones de dólares y estima en unos 289 millones de consumidores de bienestar entre los 30 países más industrializados del mundo. El estudio titulado "Spas y el Mercado Global del Wellness", representa uno de los primeros análisis de la industria del bienestar y de las diferentes fuerzas que conducen su crecimiento. El informe presenta por primera vez el bienestar como una industria completa, integrada por una serie de sectores fundamentales que van desde el fitness hasta el Spa. Este estudio no hace sino confirmar que el crecimiento del wellness responde a tres grandes tendencias: una población mundial cada vez más envejecida, el fallo de los sistemas médicos convencionales, basados en un modelo occidental médico/enfermedad enfocado más en solucionar problemas de salud que en prevenirlos, y el incremento de la globalización, con consumidores más conscientes de los avances alternativos de la salud gracias a Internet. También afirma el informe que los consumidores ya asocian Spa con bienestar y que cada vez más este sector va más allá de los cuidados tradicionales, integrando fitness, medicinas alternativas, prevención, *seguida:* www.eurospapoolnews.com tratamientos avanzados antiedad/ belleza o programas nutricionales para la pérdida de peso.

VALÉRIE LE MAO
L'atelier du spa
www.aqua-urbanspa.com

Spa culture is alive and well and the future of the wellness business is assured

There is currently no consensus on the origin of the word 'Spa'. There are those who would have us believe that the word is derived from the initial letters of the Latin phrase "Salutem per Aquam" which means health through water. Other theories suggest that it refers to the Belgian city of Spa, a unique location where an exceptional geographical phenomenon produced springs of the purest mineral water. The site became so popular that the name Spa eventually came to refer to all places where thermal springs existed.

The early 1980s saw a wellness boom and the term 'Spa' came to the fore as an important component in a new philosophy of life.

Today, the term 'Spa' extends well beyond establishments where mechanical pumps provide water which, when applied to the body, has a therapeutic effect; the 21st-century Spa having come to mean an environment which provides the customer, from arrival to departure, with a unique experience. The Spa of today is synonymous with serenity, calm, pleasure, exclusivity and self-esteem, and is a temple of health and beauty, where the peace, decor, setting, facilities, products, treatments, therapists and customer service are all combined in one harmonious package. The Spa is an emotional and multi-sensory experience which provides constant stimulation for the senses: elegant decor stimulates our sense of sight, relaxing music our hearing, aromatherapy our sense of smell, drinks our sense of taste and manual therapy treatments our sense of touch - all for the purpose of delivering total relaxation and comfort. The function of the Spa is to generate experiences which will rid the mind of negative emotions. It is a holistic concept which sets out to achieve physical, mental and emotional equilibrium through relaxation, health and beauty.

The main objective is to ensure that the word Spa conjures up in the mind concepts such as well-being, health, pleasure, relaxation, pampering, care, beauty, time out, escape, light hearted activities, pleasurable experiences and sensations, and "cocooning" - in short, feeling good. Therefore, the philosophy of the Spa must be focused on attracting customers by offering personalised attention based on three guiding principles, namely facilities, products and services, all of which are designed to satisfy and fulfil the highest of expectations.

There is still a very big gulf between the needs and expectations of the customer and what is offered by Spa managers. Furthermore, the economic crisis has brought about a change in consumer behaviour, meaning that the customer is now more demanding and better informed. The current spa-goer is less inclined to spend money on luxury experiences than on high-quality services. Since better value for money is now taken as a given, customers have raised the bar by demanding excellent service and a high level of professionalism. They have become more rational as consumers and demand clear and detailed information on the products they will use and the treatments they will receive. Essentially, they are activating the three principles mentioned above: facilities, product and service, all vital to Spas and elements which enable them to stand out from the competition.

"Therefore, the philosophy of the Spa must be focused on attracting customers by offering personalised attention based on three guiding principles, namely facilities, products and services, all of which are designed to satisfy and fulfil the highest of expectations".

However, the emergence of the Spa, particularly since the 1990s, has plagued the sector with a large number of companies which, offering few facilities and poor service, have only defrauded and disappointed the customer, spread confusion and undermined consumer confidence. This has had direct repercussions on the Spa business, leading to the closure of countless establishments. It is obvious that the future of Spas and wellness centres depends on their being clearly defined, having their own identity, being creative, positioning their services and area(s) of specialisation effectively and offering unquestionable quality, professionalism and service.

It is clear that the Spa of today has nothing in common with Spa towns and hot springs. According to the ISPA (International Spa Association), spas "are places devoted to overall well-being through a variety of professional services which encourage the renewal of body and spirit". The Spa is merely an establishment which offers water-based treatments and relaxation therapies or systems for the purposes of leisure, relaxation and well-being.

This is a phenomenon which we have been witnessing for a number of years as our lifestyle has changed so rapidly. Our bodies are constantly in need of more care to combat stress, pollution, nutritional deficiencies, sedentary lifestyles ... and, since our concern about well-being, health and beauty has now become so apparent, to reach the aesthetic ideal.

Taking care of ourselves inside and out and achieving physical and mental equilibrium, have progressively become a necessity rather than a luxury or a whim. Anxiety disorders have now become the most common form of mental illness, particularly among the urban population, and if we consider, for example, that in Spain, 75% of the population lives in an urban environment, we can gauge the scale of the problem. One of the consequences of this lifestyle is a society which has become increasingly individualistic and hedonistic, leading the customer to seek new forms of personal pleasure.

These changes have generated a demand based on new consumer preferences vis-à-vis wellness, and spas in particular, which necessitates the creation of establishments of this type to meet the current and ever-growing demand.

Wellness is usually considered a passing fad or a niche market. However, an important study carried out by SRI International shows that the global wellness industry will soon break the 2 billion dollar barrier and it estimates the number of wellness consumers in the world's 30 most industrialised countries at around 289 million. The study, entitled "Spas and the Global Wellness Market", represents one of the first attempts to analyse the wellness industry and the different forces which drive its growth. The report shows wellness, for the first time, as a fully-fledged industry, encompassing a number of key sectors, ranging from fitness to the Spa. The report merely confirms that the growth of wellness is driven by three major trends: an aging world population, failing conventional medical systems based on a Western model which concentrates more on treatment than prevention, and increased globalisation, with customers, thanks to the internet, now more aware of advances in alternative therapies. The study also reports that consumers already associate the Spa with wellness and that the wellness sector is increasingly moving beyond traditional treatments, to incorporate fitness, alternative medicine, preventive health care, advanced anti-aging and beauty treatments or nutrition and weight-loss programmes.



The wellness consumer market has tremendous potential for growth. The "Baby Boomer" generation has been, and continues to be, the main consumer group which has driven the growth of the wellness industry. However, the number of younger users, who are naturally inclined towards alternative lifestyles and the pursuit of health, is growing.

next: www.eurospapoolnews.com



The 2014 Amoré Bay



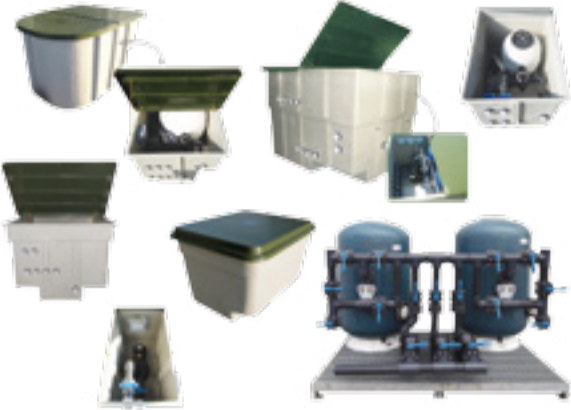
DIMENSION ONE SPAS

To discover the d1 difference
visit us @www.d1spas.com

Dimension One Spas® Europe : 1, rue Jean-Marie Lehn - 67560 Rosheim - France - Tél. : +33.3.88.62.08.05 - contact@d1spas.fr

CPA en Polonia y Rumanía

C.P.A. srl, fabricante italiano de componentes para piscina, con una experiencia de más de veinte años en el mercado, ha comenzado recientemente la fabricación de encofrados en Polonia y Rumanía. La empresa presenta hoy 15 modelos distintos de locales técnicos enterrados, estudiados y diseñados para que puedan contener todos los aparatos necesarios para la piscina: desde el más pequeño, para la bomba del nado contracorriente o hidromasaje, al más grande, para piscinas pequeñas de uso público o centros turísticos, de 2,40 x 2,30 m por una altura de 1,65 m. Este último puede contener dos filtros con un diámetro de 1.000, tres bombas, un intercambiador y la instalación para la electrólisis de la sal. El Grupo Urano, ensamblado sobre una plataforma de acero cincado, puede contener dos filtros industriales con un diámetro de 1.800 y los aparatos necesarios para el proyecto (tres bombas, batería de contralavado, panel de control, etc.); está disponible en 8 modelos. Además, en el establecimiento de Roddi (CN) se fabrican minipiscinas de fibra de vidrio, lavapiés, trampolines, etc.



CPA in Poland and Romania

CPA srl – an Italian manufacturer of swimming pool components with over twenty years' industry experience – has recently started to manufacture formwork in Poland and Romania. The company now has 15 different models of underground plant rooms, designed to house all the necessary pool equipment, from the smallest – for the counter current or hydromassage pumps – to the largest – for small public pools or tourist leisure centres, with dimensions of 2.40 m x 2.30 m x 1.65 m. This space accommodates two 1000 mm diameter filters, three pumps, a heat exchanger and a salt electrolysis system. The Urano filtration unit set on a galvanized steel platform, which can accommodate two industrial 1800 mm diameter filters and all of the equipment necessary for the specific project (three pumps, backwash battery, control panel, etc.), is available in eight different models. In addition, the company's Italian facility in Roddi (CN) manufactures fiberglass spas, foot spas, diving boards, etc.

stefaniabruzzo@cpa-piscine.com / www.cpa-piscine.it

Pool Technologie: Soluciones sostenibles que facilitan el mantenimiento de la piscina y que protegen al mismo tiempo el medio ambiente

Pool Technologie está especializada en la fabricación de sistemas de tratamiento automático de agua desde hace más de 20 años. Desde entonces, no ha dejado de tener en cuenta el medio ambiente, de hecho, ha hecho de ello el centro de su estrategia de mejora continua. Para llegar todavía más lejos, Pool Technologie emprendió en 2011 una política de diseño ecológico: la calidad de los materiales, la reducción de los componentes, la mejora del rendimiento de los productos, la reducción del tamaño para optimizar el transporte... ¡El objetivo consiste en hacer menos pero hacerlo mucho mejor! El resultado son unos productos sostenibles con una larga vida útil, ¡productos inteligentes y siempre con más prestaciones! ¡Los productos de diseño ecológico ofrecen una mejor relación calidad-precio y además se preocupan por respetar el medio ambiente! Como prueba de ello, las distinciones recibidas durante las dos últimas ediciones del Salón de LYON reconocen el carácter innovador y ecológico de estos productos. MINISALT®, JUSTSALT®, POOLSQUAD® son electrolizadores que asocian la tecnología y la fiabilidad, la ergonomía y la calidad. **P3 stand D441**



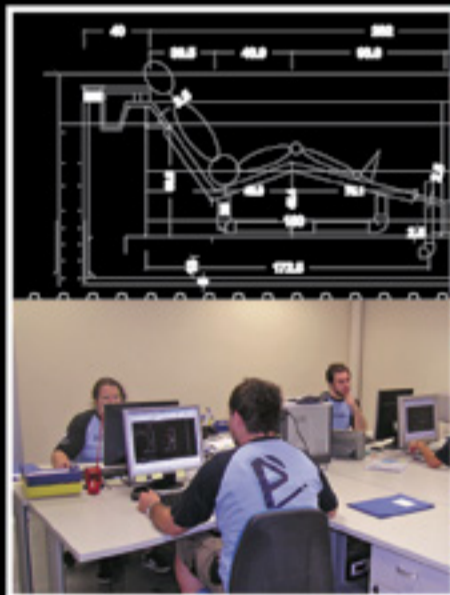
Pool Technologie: Discover sustainable solutions that facilitate pool maintenance while protecting the environment

Specialists in the manufacture of automatic water treatment systems for over 20 years, Pool Technologie strives to ensure that the environment is taken into account, and in fact places it at the core of its continuous improvement strategy. To go even further, since 2011, Pool Technologie has committed itself to an eco-design approach: quality of material, fewer components, improved product performance, reducing volume to optimize transport... The idea being to do much better with a lot less! This has resulted in durable products that one can utilize for a long time, products that are intelligent and even more efficient! With eco-friendly products, one gets more for money while safeguarding the planet! The awards received during the last two editions of the LYON trade fair are further proof that the eco-innovative quality of these products has been recognized. The MINISALT®, JUSTSALT®, and POOLSQUAD® are electrolyzers that combine technology and reliability, ergonomics and quality. **Hall 3 stand D441**



contact@pool-technologie.fr / www.pool-technologie.com

WE PREFORM WATER.....



○ Technical Office



○ Manufacturing of structures in EPS and on-site installation of equipment



○ Laying, levelling and waterproofing



○ Leak testing



○ Finished product

.....USING EPS



**PREFORMATI
ITALIA®**



Preformati Italia S.r.l.

Via Trieste, 26/b - 36065 MUSSOLENTE (VI) - Tel: 0424 554609
info@preformatiitalia.it - www.preformatiitalia.it



Muma Sport presenta "soft", un nuevo gorro de natación de silicona

Muma Sport está presente en el territorio italiano con su propia línea de natación, que incluye una amplia gama de productos cuidadosamente seleccionados en el transcurso de los años, tanto para actividades de competición como educativas. La empresa, uno de los principales líderes de las empresas deportivas italianas en la personalización de accesorios para la natación, con excelentes resultados en la impresión de gorros de silicona, látex, poliéster y licra, presenta una novedad en el campo de los gorros de silicona. Se trata de un gorro "SOFT" que, gracias a su nueva formulación, se distingue del clásico gorro de silicona y se puede personalizar con cualquier logo, con un resultado de impresión excepcional tanto por el brillo de los colores como por el efecto relieve. Además la impresión "full size" en toda la superficie destaca el efecto 3D. El producto está disponible en las clásicas tallas Medium y Large en distintos colores.



Muma Sport presents "soft" - a new silicone swimming cap

For a number of years now, Muma Sport has been marketing its own swimming accessories line in Italy, including a wide range of products carefully selected over the years for both competitive and didactic activities. The company - a supplier of customised swimming accessories, with excellent results in the printing of silicone, latex, polyester and Lycra swimming caps, and one of the main partners of Italian sports companies - has launched a new line of silicone swimming caps. The product is a "SOFT" swimming cap, which, with its new formulation, differs from the classic silicone cap in that it can be customised with any logo, obtaining an exceptional print quality, both in terms of colour brilliance and relief effect. In addition, the "full size" print, covering the entire surface of the cap, enhances the 3D effect. The product is available in Medium and Large sizes and in various colours.

info@mumasport.com / www.mumasport.com

Hot Spring® presenta su última creación en bañeras de hidromasaje, una experiencia completa en el spa

El nuevo modelo de spa de última generación de Hot Spring, de la colección Limelight®, es un espacioso spa con sitio para 8 personas con un sofisticado diseño en toda la concha, con puntos sorprendentes de alumbrado multicolor y potentes chorros para ejercer un masaje intenso. El nuevo modelo Gleam™ ha sido diseñado para maximizar el confort de cada usuario, ofrece una configuración de chorro especializada con diferentes objetivos, tonificar músculos en la parte baja de la espalda y en las caderas, en la parte superior de la espalda y aliviar los hombros tensos o los pies cansados. También incluye el sistema patentado de chorro Moto-Massage™ DX y un asiento especial "del amor" para fomentar la conexión. Como todos los modelos de Limelight, incluye el sistema de alumbrado Raio™, que ilumina toda la bañera con hasta 32 puntos de luz para crear un ambiente casi mágico. El sistema de alumbrado exterior multicolor también decora el entorno exterior durante un relajante baño en el spa. Totalmente aislado con la tecnología FiberCor™, saneado con el innovador sistema opcional de agua salada ACE® con tecnología de diamante, Gleam permite realizar ahorro de energía en el consumo, sin necesidad de productos químicos y reduce los cuidados de mantenimiento semanal. El spa también cuenta con un nuevo sistema inalámbrico de música, con un subwoofer y un soporte en el domicilio. Además, todas las bañeras de hidromasaje Gleam incluyen un sistema de levantamiento de la cubierta CoverCradle™, con un mecanismo que se desliza con suavidad.



Hot Spring® introduces its newest hot tub, for full spa experience

The new cutting-edge Hot Spring Spas model, from the Limelight® Collection, is an 8-person spacious spa with sophisticated sculpting throughout the shell, stunning points of multi-colour lighting and powerful jets for invigorating massage. Designed to maximize comfort for every user, the new Gleam™ offers a specialized jet configuration with different targets, sore muscles on the lower back and hips, upper back and shoulders tension, or tired feet. It also features the patented Moto-Massage™ DX jet system and a special "love seat" to encourage connection. Like all Limelight models, it includes the Raio™ lighting system that illuminates the entire hot tub with up to 32 points of light to create an enchanting ambiance. Multi-colour exterior lighting system also decorates the external environment when relaxing in the spa. Fully insulated with FiberCor™ technology, sanitized with the innovative and optional ACE® salt water system with diamond technology, the Gleam allows saving energy consumption, needs no chemicals and reduces weekly water care maintenance. A new wireless music system including a subwoofer and in-home dock are also installed in the spa. In addition, every Gleam hot tub purchase will ship with a CoverCradle™ cover lifter, which has an ultra-smooth gliding mechanism.

HotSpringEU@watkinsmfg.com / www.hotspring.com

Un configurador de piscinas con más de 15.000 combinaciones distintas

AstralPool lanza en su página web un configurador de piscinas que permite crear más de 15.000 combinaciones diferentes sin necesidad de introducir datos, partiendo de 3 tipos de piscina (Urban, Zen y Wooden) como modelo base. En solo 12 pasos, con ilustraciones en 3D, menus de navegación intuitivos y herramientas fáciles de utilizar para un completo equipamiento de la piscina. De esta manera, los usuarios pueden tener acceso directo a la base de datos de los productos AstralPool con toda la información sobre los productos y sobre el ahorro de energía y agua. Entre los elementos configurables se mezclan los elementos decorativos como forma, corona y playa, revestimiento de la piscina y mobiliario exterior e iluminación, accesorios de mantenimiento como sistemas de filtración, tecnologías para el tratamiento del agua y equipos de limpieza y también soluciones específicas para la salud y bienestar climatización y Seguridad. Una vez se ha seleccionado la configuración de la piscina, aparece un resumen al final del proceso con la información seleccionada y sugerencias del product. Por último, el configurador de piscinas AstralPool ofrece opciones para compartir la información en twitter y Facebook, para pedir presupuesto de la piscine escogida y para encontrar el distribuidor Astral Pool más cercano.



P3 stand D427

A pool configurator offering 15,000 combinations

AstralPool launches a pool configurator on its website that enables over 15,000 different combinations without the need to introduce data, from three types of pool (Urban, Zen and Wooden) as a base model. By just following 12 simple steps, 3D illustrations, intuitive menus and easy-to-use tools lead to a fully equipped pool. In this way, users can directly have access to the AstralPool Product Database with all information about products and about savings in energy or water. Among the configurations elements are mixed decorative elements such as shape, coping and decking, pool lining, lighting, etc., maintenance accessories like filtration systems, water treatment technologies and cleaning equipment, and also specific solutions, such as health and wellness, heating and safety. Once a pool configuration has been selected, a summary appears at the end of the process with the information selected and recommended products. Lastly, AstralPool's pool configurator has options for sharing information on Twitter and Facebook, for requesting a quote for the pool chosen and for finding the nearest AstralPool distributor. Hall 3 stand D427

info@astralpool.com / www.astralpool.com

HYDRO-PRO REMOTE APP

● ● ●

MONITOR AND CONTROL YOUR HYDRO-PRO HEAT PUMP FROM YOUR TABLET OR SMARTPHONE

FEATURES

- Water temperature control
- Room temperature control
- Start / stop your heat pump
- Video surveillance

EASY SET UP!

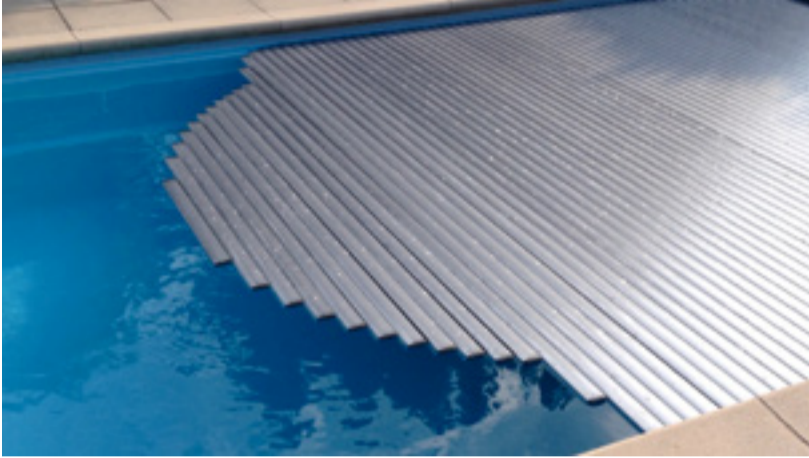
See the demo of the Hydro-Pro app!
Visit BOSTA and BEVO at the Piscina in stand 557 in hall 3.

www.bosta.com • www.bevo.com
www.bevo.at • www.bevo.dk

Una nueva lámina de policarbonato de apariencia aluminio "Look Alu"

T&A suministra más de una de cada dos cubiertas de láminas con láminas solares. Las láminas solares de Aquatop son ideales para calentar la piscina, ya que aportan una ganancia media de 7°C. Las láminas solares de PVC son eficaces en las regiones del norte de Europa, T&A ofrece por lo tanto una nueva lámina solar de policarbonato para las regiones del sur.

Gracias a su estética perfecta, esta lámina ha representado una pequeña revolución en el mercado con una resistencia más fuerte, una deformación térmica claramente mejorada y una vida útil prolongada. Es la lámina ideal para las regiones soleadas o sometidas al granizo. Ya está disponible una nueva lámina con aspecto de aluminio para responder a la tendencia que marca el diseño. **P3 stand C320**



The new "Alu Look" polycarbonate slats

T&A delivers more than one out of two slatted pool covers with solar slats. Ideal for heating the pool, the Aquatop solar slats offer an average temperature increase of 7° C. Even though solar PVC slats have proved very effective in the northern regions of Europe, T&A now offers the southern regions a new solar blade in polycarbonate.

Beautifully finished, these blades are a minor revolution in the pool cover market - with greater resistance, heat distortion significantly delayed, and longer life. They are the perfect slats for sunny regions or those where hailstorms tend to be a concern. A new "Look Alu" slat is now available to meet the "design" trend. **Hall 3 stand C320**

info@aquatop.be / www.t-and-a.be



L'eau est
notre élément

Produits pour le traitement
et l'entretien de l'eau de piscine



C/om, 14 - Pol. Ind. Farnades
08940 Cornellà de Llobregat
Barcelona - SPAIN
Tel : +34 933 770 200
www.grupbarcelonesa.com

ZI la Mirande
9, avenue de l'Aérodrome
60240 Saint-Esève - FRANCE
Tel : +33 (0)468 51 60 95
Fax: +33 (0)468 51 60 99
info.pool@grupbarcelonesa.com

Las unidades de propulsión Super-Sport, de Speck Badu Jet Primavera, se presentan con un gran éxito

La nueva unidad de propulsión sumergida de Badu Jet Primavera debe sustituir el modelo Super-Sport existente, de Speck Pumpen. El modelo Primavera ofrece dos chorros que pueden regularse según los requisitos del usuario. La empresa dice que la unidad puede integrarse dentro de casi cualquier instalación de piscina, mientras que la cubierta estanca de acero inoxidable, resistente a la corrosión y las barandillas están diseñadas para que la unidad ofrezca un aspecto de alta calidad. El modelo Primavera Deluxe es una variante opcional que incluye también chorros de acero inoxidable y elementos de funcionamiento. El alumbrado LED integrado ha sido diseñado para ofrecer diferentes tipos de alumbrado que pueden ser configurados por el usuario. Se ofrece la máxima seguridad a través de una "aspiración optimizada" y una velocidad de aspiración reducida. **P3 stand E523**



Speck Badu Jet Primavera succeeds Super-Sport jet units

The new Badu® Jet Primavera submerged jet unit is to replace Speck Pumpen's existing Super-Sport model. The Primavera offers two jets that can be regulated according to user requirements. The company says that the unit can be integrated into almost all pool installations, while the corrosion-resistant stainless steel cover and hand rails are designed to give the unit a high quality appearance. An optional variant, the Primavera Deluxe, also comes with stainless steel jets and operating elements. Integrated LED lighting is designed to provide different lighting moods, which can be adjusted by the user. Maximum safety is claimed through "optimised suction behaviour" and reduced suction speed. **P3 stand E523**

info@speck-pumps.com / www.speck-pumps.com

Elevadores hidráulicos ACCESS de Blautec prácticos, seguros y muy versátiles

La gama de elevadores hidráulicos Access de Blautec para piscinas de uso colectivo permite la accesibilidad en piscinas de forma práctica y segura permitiendo la máxima autonomía de la persona que lo utiliza. La línea incluye tres modelos para responder a las diferentes necesidades de cada instalación. Access B1, equipo totalmente portátil y de montaje inmediato, para instalar solamente cuando sea necesario, o para compartir entre varios vasos de piscina de una misma instalación mediante la disposición de anclajes adicionales; Access B2, versión fija del modelo anterior; y Access B4, de anclaje fijo pero adaptable a perfiles de piscinas no desbordantes. Todos los modelos funcionan con el agua de red, ofrecen transferencia cómoda y segura, de cara al agua, y cuentan con doble accionamiento para ser activado por el mismo usuario también desde el interior de la piscina. **stand P2 D439**

Practical, safe and multipurpose hydraulic pool lifts: ACCESS by Blautec

Blautec's range of Access pool lifts provides a solution for practical and safe access to public pools and enables users to enjoy a maximum degree of autonomy. The range includes three models in order to meet the different requirements of each pool facility. Access B1, immediately-assembled mobile equipment, can be set-up when required and shared between several pools in the same facility thanks to the installation of additional anchorage; Access B2, a fixed version of the previous model; and Access B4, with permanent anchorage that is easily adapted to raised-edge pool systems. All work with the water supply network. They ensure comfortable and safe access into the pool and provide users with two controls, meaning that the lift can be operated from within the pool as well. **stand P2 D439**



info@blautec.com / www.blautec.com

AngelEye

The anti-drowning alarm system

- AngelEye LifeGuard is a security system for swimming pools. From now on any swimming pool complex can rely on the highest security level possible!
- The AngelEye security system is easy to install, both in public and private swimming centres as well as in new and already operating pools.



You can find us in GV P2, Street D, Stand 454
Piscina Barcelona Trade Fair 15-18 October 2013

www.angeleye.it more info on:
info@angeleye.it

Un nuevo color para los faldones de la prestigiosa colección Terracina, de D1

Los tonos de madera natural de la colección Terracina ofrecen un aspecto muy realista para el exterior de las bañeras de hidromasaje cuya belleza no ha sido igualada. Dimension One Spas® tiene el privilegio de anunciar el faldón Driftwood Grey para bañeras de hidromasaje, el último color que se ha unido a esta colección. Inspirado por los granos y las texturas de la madera real, Driftwood Grey ofrece una superficie lisa, un tacto sutilmente ranurado y un aspecto de madera auténtica, sin el incómodo mantenimiento que requiere la madera auténtica. La colección Terracina, incluido el modelo Driftwood Grey, es exclusiva de D1 y ha superado las pruebas de envejecimiento y de intemperie, ofreciendo belleza y una larga vida útil.



A new skirt color to join D1's prestigious Terracina Collection

The natural wood tones of the Terracina Collection create a realistic beauty unmatched in a hot tub exterior. Dimension One Spas® is excited to announce the release of Driftwood Grey hot tub skirting, the newest color in this collection. Inspired by real wood grains and textures, Driftwood Grey's smooth surface and subtle grooves feel and look authentic, without the tedious upkeep of real wood. The Terracina Collection, including Driftwood Grey, is exclusive to D1 and outlasts the test of time and weather, providing both beauty and durability.

contact@d1spas.fr / www.d1spas.com

CTX WaterLink

nuevo y revolucionario laboratorio de análisis de agua

Water Link Lab permite realizar, con 3 sencillos pasos, los test en apenas 60 segundos y analizar hasta 10 parámetros con una misma muestra y en una sola lectura, con un resultado más preciso que el que nos proporciona la medición con tiras analíticas. Insertando la muestra de agua en el disco de reactivos, el lector Water Link traspasará de forma automática toda la información al software DataMate, programa informático con el cual gestionar todos los análisis y recomendaciones de producto realizadas, permitiendo revisar y descargar de la base de datos el histórico de cada cliente. Con ello se logra un trato personalizado y exclusivo para los usuarios y propietarios de piscinas y Spas. **P2 stand D434**



CTX WaterLink, new and revolutionary water analysis laboratory.

With Water Link Lab, tests can be carried out in 60 seconds in 3 simple steps, analysing up to 10 parameters from a single sample, in one reading, and giving a more accurate result than measuring with test strips. Insert a water sample in the reagent disk, and the Water Link reader will automatically transfer the information to the DataMate software. This IT program, used to manage analyses and recommendations, enables each client's history to be reviewed and downloaded from the database. Thus providing personalised and exclusive treatment for users and owners of swimming pools and spas.

Hall 2 stand D434

info@certikin.com / www.certikin.com

RENOLIT ALKORPLAN 3000 TOUCH



Membrana armada para piscinas RENOLIT AlkorPlan.

Inspiradas en la naturaleza, consiga belleza, elegancia y carácter en cada piscina, con un tacto sorprendente que invita a acariciar. La revolución en membrana armada para el revestimiento de piscinas ahora en 3D. Déjese seducir por AlkorPlan TOUCH y vista de gala su piscina.

AlkorPlan
The Perfect Skin for your Pool

www.alkorplan.es

www.renolit-alkorplan-touch.es

PISCINA BARCELONA

Visítanos en
Hall 3
Stand E-541

RENOLIT

Rely on it.

Familia Hurricane: limpiafondos electrónico de gama alta



AstralPool lanza Hurricane, un limpiafondos electrónico que quita toda la suciedad en tiempo record gracias a su sistema Aquasmart, un algoritmo patentado. La familia de robots tiene 4 modelos: Hurricane 3 que limpia el fondo y la media caña de la piscina, el modelo 5 que limpia el fondo, la media caña, la pared y la línea de flotación, el modelo 7 que incorpora un mando a distancia y el Hurricane 7DUO que limpia todo el vaso con control remoto y dos motores de tracción y temporizador. Toda la gama es compatible con cualquier temporizador externo. La altura de las boquillas de aspiración puede ser ajustada por lo que el robot se adapta a cualquier piscina ofreciendo siempre las máximas prestaciones de aspiración.

Se pueden programar diferentes ciclos de limpieza con tres tipos de lavado. El robot dispone de unos novedosos filtros dos-en-uno que los usuarios pueden cambiar fácilmente para su limpieza sin entrar en contacto con la suciedad. El mismo filtro puede utilizarse durante toda una temporada de baño, y se provee de un tercer filtro para la limpieza fuera de temporada (630 µ). Una señal luminosa nos avisa cuando los filtros están llenos. En los modelos superiores, se incluye: la elección de la forma de la piscina (7 & 7DUO), sistema anti-nudos avanzado y detector de obstáculos. Todos los modelos de suelo y pared disponen de un nuevo carro de transporte ergonómico. **P3 stand D427**

Hurricane family: electronic pool cleaners of high performance

AstralPool launches Hurricane, an electronic pool cleaner that removes all dirt in record time thanks to its Aquasmart system, a patented algorithm. The robots family has 4 models: Hurricane 3 cleans the pool's floor and cove, the model 5 cleans floor, cove, walls and water line, the model 7 adds a remote control and the Hurricane 7DUO cleans all parts, has a remote control, 2 traction motors and a built-in timer. The whole range is compatible with any external timer. The height of the suction nozzles can be adjusted, so the robot can work in any pool with a top performance. Different cleaning cycles are programmable with three active cleaning systems. The robot has innovative two-in-one top-access filters so that users can change and wash them easily and without coming into contact with the dirt. The same filter can be used during a full season and a third filter is provided for cleaning outside the bathing season (630 µ). A display light shows when filters are full. In the advanced models, functions include: choice of pool shape (7 & 7DUO), advanced swivel (7 & 7duo) system and obstacle detector. All floor and wall models come with a new ergonomic caddy. **Hall 3 stand D427**

info@astralpool.com / www.astralpool.com

Badu® Eco Touch-Pro ofrece bajos consumo de energía y costes de funcionamiento

Speck Pumpen establece nuevos estándares con su nueva bomba de recirculación regulable Badu® Eco Touch-Pro. La bomba tiene tres rangos de velocidad del motor que se pueden ajustar individualmente para garantizar mayor eficiencia y un ahorro de energía máximo en todos los rangos de rendimiento. El producto es fácil de usar.

Las tres velocidades preestablecidas del motor, de 2.000, 2.400 y 2830 rpm están diseñadas para garantizar el resultado más eficaz en todos los modos de funcionamiento, por ejemplo, modo nocturno (baja velocidad del motor), funcionamiento del filtro (velocidad media), retrolavado u operación de absorción solar (velocidad alta). No obstante, las tres velocidades del motor se pueden programar individualmente y ajustar por pasos de 50 rpm desde 1000 hasta 2830 rpm. Una pantalla indica las velocidades del motor que han sido programadas y el modo Eco desactiva la iluminación de la pantalla, lo que minimiza el consumo de energía. **P3 stand E523**



Badu® Eco Touch-Pro offers low energy consumption and operating costs

Speck Pumpen establece nuevos estándares con su nueva bomba de recirculación regulable Badu® Eco Touch-Pro. La bomba tiene tres rangos de velocidad del motor que se pueden ajustar individualmente para garantizar mayor eficiencia y un ahorro de energía máximo en todos los rangos de rendimiento. El producto es fácil de usar.

Las tres velocidades preestablecidas del motor, de 2.000, 2.400 y 2830 rpm están diseñadas para garantizar el resultado más eficaz en todos los modos de funcionamiento, por ejemplo, modo nocturno (baja velocidad del motor), funcionamiento del filtro (velocidad media), retrolavado u operación de absorción solar (velocidad alta). No obstante, las tres velocidades del motor se pueden programar individualmente y ajustar por pasos de 50 rpm desde 1000 hasta 2830 rpm. Una pantalla indica las velocidades del motor que han sido programadas y el modo Eco desactiva la iluminación de la pantalla, lo que minimiza el consumo de energía. **Hall 3 stand E523**

info@speck-pumps.com / www.speck-pumps.com

Fabistone prepara el lanzamiento de una nueva gama de productos

Después de aumentar su capacidad de producción en un 40% al final de 2012, Fabistone espera terminar 2013 con unos resultados muy favorables. Galardonado por quinto año consecutivo con el premio PME Líder, Fabistone se dispone a reforzar su puesto en el mercado tanto por los resultados de ventas obtenidos durante este año como por las inversiones continuas realizadas para el desarrollo de productos innovadores que respondan a las exigencias del mercado. Todos los productos de Fabistone han sido diseñados para ser utilizados en proyectos que traten de diferenciarse a través de productos de acabado de alta calidad. Tras someterse a pruebas rigurosas en dos laboratorios independientes, sus productos reciben la certificación de acuerdo con la norma EN 1339:2010 en lo referente a la resistencia a la flexión, a la resistencia a la abrasión y a la absorción de agua; y también con la norma DIN 51097:1992 en lo referente a todas las características antideslizantes, ya que son unos de los pocos productos del mercado que ofrecen un resultado C al respecto. Los prototipos que han sido ya realizados permiten a la empresa declarar que esta nueva gama de productos, donde predominan el diseño y la elegancia, alcanzarán sin ninguna duda las más altas cotas en el mundo de la arquitectura y del diseño de interiores. **P2 stand E549**



Fabistone prepares the launch of a new range of products

After increasing its production capacity by 40% at the end of 2012, Fabistone expects to end the year 2013 with extremely positive results. Awarded, for the 5th consecutive year, with the PME Líder award, Fabistone will strengthen its position in the market both by the sales results attained during this year and by the continuous investment in the development of innovative products which respond to the market's demands. All Fabistone's products are conceived to provide a great use in quality projects that search a differentiation through the use of high quality finishing materials. Submitted to rigorous tests in two independent laboratories, its products are certified according to the EN 1339:2010 norm in what concerns flex resistance, abrasion resistance and water absorption; and to the DIN 51097:1992 norm in what concerns anti-slippery characteristics, being one of the few in the market with a C result in this matter. The prototypes already developed lead the company to declare that this new range of products, in which design and elegance are predominant; will certainly achieve a high status in the world of architecture and interior design. **Hall 2 stand E549**

info@fabistone.com / www.fabistone.com



Automatic Pool Cover

To make the difference !

Fully integrated systems



Polycarbonate slats



- Higher temperature resistance
- Better resistance against impact
- Longer life span
- Solar - Transparent - Look ALU

Hall 3 stand C 320

Technics & Applications

Klaus Michael Kuehnelaan 9 - B-2440 GEEL - Belgium
Tel : +32.14.23.74.95 Fax : +32.14.23.74.96
Email : info@aquatop.be

www.t-and-a.be

CORSO GLASS de Alukov ha sido galardonado con el GRAND PRIX

Ocho meses después de la primera presentación del cerramiento de terrazas de vidrio de CORSO GLASS en el mercado en la feria de SIRHA en Lyon, este innovador cerramiento ha sido premiado con el GRAND PRIX al mejor producto en la feria For Arch en Praga. El jurado ha valorado el cerramiento como la solución más original para las terrazas cerradas, los restaurantes y las cafeterías, con materiales de la más alta calidad: metal y vidrio. El sistema es único, especialmente debido a su capacidad de variación y a su movilidad con los cambios de tiempo.



Los expertos y el público en general han quedado fascinados, principalmente debido a la facilidad para cambiar segmentos, además de que el vidrio de seguridad empleado en las paredes laterales y el vidrio semi-templado utilizado en el techo (muy resistente a los golpes) junto con los perfiles de aluminio macizo son extremadamente pesados. El cambio positivo se debe principalmente a la disposición bien pensada de los raíles y de las demás piezas del cerramiento.

GRAND PRIX awarded to Alukov's CORSO GLASS

Eight months after the CORSO GLASS all-glass terrace enclosure was first introduced to the market at SIRHA exhibition in Lyon this innovative enclosure was awarded GRAND PRIX for the best product at the For Arch trade fair in Prague. The jury appreciated the enclosure as „the original solution for glazed terrace, restaurants and cafes front gardens made of materials of the highest quality - metal and glass. The system is unique especially because of its variability and mobility as the weather changes.“

Experts as well as the general public were fascinated mainly by the ease of segment's shifting regardless of the fact that the safety glass used in the side walls and half-quenched glass used in the roof (very solid and impact resistant) together with the massive aluminum profiles are extremely heavy. The positive changed was achieved mainly by smart adjustments of rails and other parts of the enclosure.

info@alukov.cz / www.alukov.cz

GAROfiltre, un entorno filtrante muy premiado

GAROfiltre, el entorno filtrante comercializado por Gaches Chimie, ha experimentado un verdadero éxito, tanto en las piscinas públicas como en las particulares. Procede de una mezcla de vidrio de botella procedente de la recogida local de vidrio, transformado en gránulos pulidos y sometido a un proceso específico. Estos gránulos de vidrio se utilizan para sustituir a la arena en los filtros de arena y mantienen las mismas ventajas, es decir, higiene, seguridad, ahorro y mantenimiento pasivo. Pero añade a estas ventajas otras propiedades beneficiosas para el filtrado de las piscinas. La transparencia obtenida en el agua es superior, mientras el filtro de arena ofrece un filtrado de 40 a 50 micras, el filtrado con vidrio reciclado oscila entre 10 y 15 micras. La superficie auto-esterilizada de los gránulos de vidrio impide la formación de biofilm (que es responsable de la formación de cloraminas) y conduce a una disminución neta de la suciedad del filtro, mientras que la superficie lisa del vidrio evita que se enganchen las partículas de ca. Todo ello disminuye considerablemente la cantidad necesaria para los retrolavados (menos frecuentes y más cortos). El consumo de productos químicos (cloro, bactericidas, alguicidas, fungicidas, etc.) también se reduce ya que la cantidad de agua reciclada a tratar es más pequeña y la masa filtrante ya no requiere desinfección porque ésta solo se dedica exclusivamente a la piscina. Por último, GAROfiltre es un producto 100% francés, 100% reciclado y reciclable. **P3 stand D416**



Multi-award winning glass filter media

The GAROfiltre filter media, marketed by Gaches Chimie, has been a great success with both public swimming pools and individuals, according to the company. Manufactured from recycled glass bottles, it is processed into polished treated pellets that replace sand in sand filters, while claiming the same advantages of health, safety, economy and passive maintenance. However, it also claims other beneficial properties in terms of pool filtration. The clarity of the water is improved as sand filters only around 40–50 microns, whereas the recycled glass media filters down to approximately 10–15 microns. The surface of the glass grains is said to prevent biofilm formation (responsible for the formation of chloramines) and greatly reduces clogging of the filter, while the smooth surface of the glass prevents the adhesion of limestone particles. All this significantly decreases the volume of water required for backwashing (longer intervals and less time required). Also, less chemical products (chlorine, bactericides, algicides, fungicides, etc.) are used, as less recycled water needs to be treated. The filter mass no longer requires disinfection as it is only used for the pool. GAROfiltre is a fully recycled and fully recyclable product, made in France. **Hall 3 stand D416**

thibaudpiscines@gaches.com / www.gaches.com/piscines.html

Cuidamos el agua,
cuidamos de ti.

We take care of water,
we take care of you.

HALL 2 - Stand D 434



CTX es la marca de productos químicos elegida por los profesionales de la piscina. La calidad de CTX está avalada por sus más 30 años de experiencia en el mercado, ofreciendo las soluciones específicas a cada problema que pueda surgir en la piscina, ya que posee el conocimiento y la gama más completa del mercado. En CTX cuidamos del agua, cuidamos de ti.

CTX is the range of chemicals preferred by swimming pool professionals. The quality and good work of CTX are endorsed by their 30 years' experience on the market, offering the most suitable solution to the requirements of the most demanding customers and offering qualified advice. CTX has the most complete range on the market. At CTX, we know how to treat your swimming pool water.



Con Certikin, tu futuro está en buenas manos. With Certikin, your future is in good hands.



Mopper

El Mopper se fabrica desde 2009 por MMP, cerca de Toulouse, es un robot auto-programable que permite limpiar rápidamente la piscina, hasta 380 m²/hora, sea cual sea la forma de la piscina, con escaleras, bordes sumergidos, piscinas espejo, etc. Ofrece una limpieza selectiva únicamente del fondo o del fondo y de las paredes.

Para facilitar el mantenimiento, el acceso a sus dos cajetines filtrantes equipados con un sistema "antirretorno" se facilita desde la parte superior del aparato. Actualmente

es el único robot eléctrico del mercado que funciona con agua cerca de 1°C.

Puede pilotarse manualmente o electrónicamente, pero sobre todo gracias a sus soluciones integradas, no se requiere enviar de nuevo a fábrica en caso de avería, lo cual simplifica el SPV. Sus motores LEROY SOMER tienen una garantía de 4 años. En lo que respecta a la evolución de este robot limpiador, 100% de fabricación francesa, se estudia una optimización del diseño para mejorar la tecnología a través de una inversión en I&D.



Video

Mopper

The Mopper, produced since 2009 by MMP, near Toulouse, is a self-programming robotic cleaner enabling pools to be cleaned quickly: up to 380 m²/hour, regardless of the shape of the pool, steps, beach entries, deck level pools, etc. You can choose to clean the pool bottom only or both the bottom and walls. As far as maintenance is concerned, accessing its two filter cartridges, equipped with an "anti-return" system, is made easier via the top of the device. It is currently the only electric robot on the market working in water close to 1°C.

It can be manually or electronically driven but above all, thanks to its built-in solutions, there is no need to return it to the manufacturer if there is a malfunction, thus simplifying after-sales service. Its LEROY SOMER motors come with a four-year warranty. With regard to the development of this 100% French robotic cleaner, the company is currently looking at optimising the design and also plans to enhance the technology through investing in R&D.

contact@mopper.eu / www.mopper.eu

Nuevos kits de pruebas multifunción por Lovibond®

La división de pruebas de agua de Lovibond®, de Tintometer GmbH, ha comercializado una nueva línea de productos para realizar pruebas en piscinas a tiempo para la temporada de piscinas de 2013. Basándose en el dispositivo de pruebas con 3 cámaras, la gama comienza con el kit de prueba 4 en 1 para determinar la presencia de cloro libre (activo), el valor del pH, el estabilizador (ácido cianúrico) y la alcalinidad-M (dureza de carbonato). El kit 5 en 1 permite comprobar la dureza de calcio. En lo más alto de la gama se encuentra el dispositivo de pruebas 6 en 1 de tres cámaras utilizado para determinar la necesidad de ácido para garantizar la dosificación controlada de productos de tratamiento del agua para establecer y controlar el valor de pH en el agua. Todos los kits están disponibles con intervalos alternativos de medición de cloro de 0,1 – 3,0 mg/l (intervalo bajo) o de 0,5 – 6,0 mg/l, (intervalo alto). **P2 stand E522**



New multifunction test kits by Lovibond®

A new product line of pool testers has been released by the Lovibond® water testing division of Tintometer GmbH in good time for the 2013 swimming pool season. Based on the 3-chamber tester the range begins with the 4-in-1 test kit for determining the presence of free (active) chlorine, the pH values, the stabilizer (cyanuric acid) and the alkalinity-M (carbonate hardness). The 5-in-1 kit also checks the presence of calcium hardness. The top of the range is the 6-in-1 three-chamber tester for determining acid demand, in order to ensure the controlled dosing of water care products to set and control the pH value in water. All kits are available with alternative chlorine measurement ranges of 0.1 – 3.0 mg/l (low range) or 0.5 – 6.0 mg/l, (high range). (low range) or 0.5 – 6.0 mg/l, (high range).

Hall 2 stand E522

sales@tintometer.de / www.lovibond.com

Salt & Swim® evoluciona en una versión 3C para piscinas de hasta 110 m³

Hayward presenta la última versión del Salt & Swim®, la solución de tratamiento por electrólisis. Con esta versión 3C se pueden tratar piscinas cuyo volumen alcanza los 110 m³, contra 90 m³ anteriormente, por un precio todavía más asequible y estudiado a la baja. Con una instalación fácil, realizada en apenas 20 minutos, los usuarios de piscina pueden beneficiarse de un tratamiento del agua al mismo coste que un tratamiento con productos químicos (cloro o bromo) y disfrutar de un agua límpida, dulce y clara. Ergonómico, Salt & Swim® dispone de un panel de control con visualización de Led, que permite leer las informaciones, tales como el estado de funcionamiento, el nivel de cloro producido e igualmente un indicador de duración de vida útil de la célula. Fabricada con componentes de calidad y basándose en la pericia de Hayward/Goldline, la célula se ha pensado para que su mantenimiento resulte fácil y cómoda de cambiar.

P2 stand C324



Salt & Swim® evolves into a 3C version for pools up to 110 m³

Hayward presents Salt & Swim®, the chlorination treatment solution Version 3C provides a treatment solution for pools up to 110 m³ in size, compared to 90 m³ previously, for a lower, more affordable price. Easy to install in just 20 minutes, swimming pool users can benefit from water treatment for the same price as treatment with chemical products (chlorine or bromine) giving clean, crystal clear water. Ergonomically designed, Salt & Swim® comes with a control panel and an LED display showing information such as the operational status and chlorine levels, it also has a cell life indicator. Manufactured using high-quality components and based on Hayward/Goldline expertise, the cartridge is designed to be easy to maintain and replace. **Hall 2 stand C324**

contact@hayward.fr / www.hayward.fr



*Quality and competence
in their best form!*

HANSA CHEMIE INTERNATIONAL, based in Düsseldorf and Duisburg, focuses on chemical manufacturing, trade and services.

Within this chemical sector, we are one of the larger European suppliers of imported swimming pool products.

HANSA CHEMIE INTERNATIONAL is a specialist for Chlorine and Bromine disinfectants.

As a reliable partner being on the needs of our customers, we supply our products in bulk, in small packing or in special packing.

*** WANTED ***

REPRESENTATIVES FOR FRANCE,
OTHER EUROPEAN COUNTRIES & AFRICA

REQUIREMENTS:
 BACKGROUND IN POOL BUSINESS
 FLUENT IN ENGLISH AND/OR GERMAN

We are looking for your inquiries, please contact:
HANSA CHEMIE INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Team Pool Chemicals
Werner Schellewald
Jahnstrasse 3, D-40215 Düsseldorf
Phone: +49 (0)211 / 87 567 - 130
werner.schellewald@hansachemie.com



www.hansachemie.com

Pools unite generations

Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw)

German swimming pool and spa association

www.bsw-web.de



La persiana permanece sistema limpio con sistema CoverWash

T&A ha desarrollado una nueva opción para su cubierta de láminas de madera AquaTop. Ahora, cuando la cubierta de láminas de madera esté instalada en un cajón con un eje y una rejilla, ofrecemos un sistema de limpieza automática de las láminas por alta presión. Todos los profesionales de las piscinas se han mostrado unánimes: es extremadamente complejo mantener la limpieza de las láminas de madera. Las acumulaciones de suciedad, las algas, los depósitos de cal y las plantas descompuestas son agentes contaminantes que aceleran el envejecimiento y acaban con la belleza de las láminas de madera. Se coloca un tubo difusor con boquillas de alta presión cada 50 cm que limpian de manera efectiva la plataforma y los espacios de separación. La suciedad, las hojas y las algas son expulsadas automáticamente tanto cuando la cubierta está enrollada como cuando está desenrollada. El sistema CoverWash está conectado al cajetín eléctrico de control de la cubierta AquaTop. **P3 stand C320**



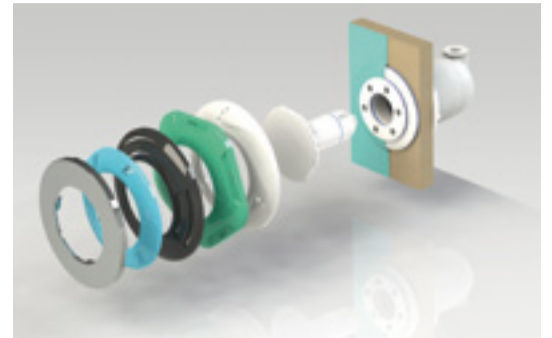
Slatted covers are always clean with the Cover Wash system

T&A recently developed a new option for its AquaTop slatted cover. Now, in case of a niche-installed slatted cover with a beam and a grating, the company offers a system for automatic cleaning of the slats using high pressure. All pool professionals are unanimous - maintaining the cleanliness of the slats is far from simple. Dirt deposits, algae, limestone deposits, decomposed plants are all polluting agents that accelerate aging and destroy the beauty of the slats. A diffuser tube fitted with high-pressure nozzles, is placed every 50 cm. They effectively clean the apron and its interstices. Dirt, leaves and algae are automatically expelled when the cover is wound or unwound. The CoverWash system is relayed to the electrical switchbox of the AquaTop cover. **Hall 3 stand C320**



Nueva serie de alumbrado por LED

Propulsion Systems presenta su línea de alumbrado Spectravision: Alumbrado por LED subacuático ADAGIO+ para la iluminación de estanques, piscinas y spas con toda confianza. Adagio+ ofrece un marco duradero para el alumbrado debajo del agua, con una vida útil cincuenta veces más larga, bajo consumo y un haz luminoso muy ancho. Tanto si utiliza proyectores blancos o RGB, la instalación en una ranura de 1,5" es extremadamente sencilla. La conexión eléctrica por medio de 2 cables que utilizan el voltaje estándar de 12V de CA es muy sencilla. Dependiendo del tipo de estanque de piscina y de su acabado, existen 5 frentes disponibles de plástico o de RVS. Se encuentran disponibles en 8 colores diferentes, dependiendo del color de las paredes de la piscina. Para las piscinas con paredes de mosaico, se ofrece de un surtido de frentes extrafinos que permiten un acabado impecable. El Adagio+ de 170 mm de diámetro también está adaptado para los proyectos de renovación donde se intenta sustituir lámparas incandescentes PAR56 por una solución con LED. El alumbrado está disponible en 2 tamaños (100mm y 170mm) en blanco y en color. Este alumbrado está disponible en 2 tamaños (diámetros de 100mm y 170mm) en blanco, RGB y en color azul fijo. **P2 stand D417**



New range of LED lighting

Propulsion Systems presents its Spectravision lighting line: sub-aquatic ADAGIO+ LED lighting for illuminating ponds, pools and spas with confidence. The Adagio+ has a durable frame for underwater lighting, with 50 times greater longevity, low power consumption, and a very wide beam. Whether you're using white or RGB projectors, installation is extremely simple into a 1.5" slot. The electrical connection via 2 wires using the standard voltage of 12V AC is very simple. Depending on the type of pool basin and its finish, there are 5 different plastic or RVS fronts available. They're available in 8 different colours, depending on the colour of the pool walls. For mosaic pools, an assortment of ultra-thin fronts is available for an impeccable finish. The 170mm diameter Adagio+ is also suitable for renovation projects looking to replace PAR56 incandescent bulbs with an LED solution. This lighting is available in 2 sizes (100mm and 170mm) in white and in colour. This lighting is available in 2 sizes (diameters 100mm and 170mm) in White RGB and fix Blue colour. **Hall 2 stand D417**

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

info@propulsionsystems.be / www.propulsionsystems.be



ELECR0
FLUID DYNAMICS

making a splash, globally.



*Solar Heating
thermicro*



Electric Heating



Heat Exchangers



UV Sterillising



Stand E531 www.elecro.co.uk



Lámparas de LED PAR56

Menor consumo y vida útil más larga
Las lámparas de Led de Pina han sido diseñadas y fabricadas para todos los equipos de iluminación sumergida

del mercado y poseen las certificaciones LVD y EMC. Gracias a su forma estándar PAR56, es posible utilizarlas dentro de un nicho o para sustituir las lámparas tradicionales que ya estén instaladas en cualquier piscina. Las lámparas Pina PAR56 se fabrican en Turquía y cuentan con los más de 30 años de experiencia de un fabricante certificado ISO 9001. Tekimsan, el fabricante, ofrece un amplio surtido de lámparas, desde las de menor consumo, para presupuestos limitados, hasta las lámparas con la mayor producción de lúmenes, hasta casi los 300 W de las lámparas tradicionales – además de las lámparas de LED PAR56, el surtido incluye también juegos de lámparas con nicho, planas, de acero inoxidable y luces led para fuentes. El sellado está garantizado y comprobado en el laboratorio de pruebas para asegurar que el producto cuente con la protección IP68. Cada lámpara también se comprueba bajo presión después del proceso de sellado.

PAR56 LED Bulbs

Economical Consumption & Longer Lifetime

Pina Led bulbs are designed and produced for all underwater lighting fixtures in the market and have LVD and EMC certification. Thanks to their standard PAR56 form, it is possible to use them with niche as well as for replacement of already installed traditional bulbs in any swimming pool. Pina PAR56 bulbs production is based on Turkey and relies on more than 30 years of production experience of a company with ISO 9001 certification. Tekimsan, the producer, offers wide range of bulbs from the most economical type for limited budgets and to the bulbs with the highest lumen outputs close to 300 W of traditional bulbs – apart from PAR56 LED bulbs the range includes also sets with niche, flat types, stainless steel and fountain led lights. The sealing is guaranteed by test performed in the test lab proving the product is IP68 protected. Also each bulb is tested under pressure after sealing process.



info@tekimsan.com.tr / www.tekimsan.com.tr

Sistema de filtrado compacto

MINI5 es un compacto de depuración para piscinas que evita obras de instalación y se adapta a cualquier tipo de piscina ya sea de madera, desmontable, enterrada de obra o liner. MINI5 está equipado con un skimmer de gran capacidad, cesto skimmer estándar, boquilla retorno, entrada-salida en manguera 38mm con opción a tubo pvc para encolar de 50mm. Se adapta a cualquier filtro, cartucho, sílex o cristal. Entre las posibles variaciones se puede personalizar el color y optar por un proyector LED. **P3 stand C387**



Compact filtration system

MINI5 is a compact filtration system for swimming pools that needs no installation work and adapts to any type of pool, whether it is in wood, detachable, in-ground or with liner. The unit is equipped with a large capacity skimmer, a standard skimmer tray, a return nozzle, an inlet-outlet for 38 mm pipes with an optional 50 mm PVC tube to be glued on. It adapts to any type of filter - cartridge, silex or glass. The colour can be customized and it has a LED projector as option. **Hall 3 stand C387**



laineblock@laineblock.com / www.laineblock.com

Mineralpools

El sistema de electrólisis salina desinfecta la piscina de forma natural. Si a ello le añadimos los beneficios terapéuticos de Mineralpools, disfrutaremos de agua más pura y sana. La nueva sal enriquecida Mineralpools además de cuidar el agua de la piscina, cuida de nuestro cuerpo y mente, suavizando nuestra piel y cabello y eliminando el estrés del día a día, relajando nuestros músculos y aliviando la tensión del cuerpo. Descubrir una piscina sin olor ni sabor, y disfrutar de un baño rico en minerales, nos abre a sensaciones que la naturaleza le brinda al hombre desde tiempos remotos y que hoy se aprovechan de la mejor forma para la salud, la estética y el bienestar general. **P2 stand D434**



The salt electrolysis system naturally disinfects the swimming pool. By adding the therapeutic benefits of Mineralpools, we can enjoy even purer and healthier water. The new, enriched Mineralpools salt, in addition to treating the swimming pool water, pampers our body and mind; softening skin and hair, eliminating every day stress, relaxing muscles and relieving tension. Discover a swimming pool without odour or taste, bathe in mineral-rich water and enjoy the sensations that nature has offered man since ancient times. Take advantage today of the best way to benefit health, aesthetics and general well-being. **Hall 2 stand D434**

info@certikin.com / www.certikin.com

Asequible, potente, versátil... la Pool Blaster Catfish lo tiene todo !

La Pool Blaster Catfish es diferente a cualquier otra aspiradora para piscinas y bañeras de hidromasaje disponible en la actualidad. La Catfish combina el diseño liviano y portátil con la potencia de limpieza y succión firme, lo que la hace la herramienta ideal para cualquier aplicación en agua. Lo suficientemente pequeña como para desplazarse por el agua de bañeras de hidromasaje y fuentes, pero lo suficientemente potente como para limpiar piscinas por debajo o por encima del nivel del suelo, la Catfish puede manejar las suciedades más difíciles con facilidad y eficacia.

El producto se puede utilizar para cubrir amplias áreas de la piscina o se puede retirar el cabezal, lo que hace que la unidad sea un poderoso limpiador local capaz de maniobrar en las esquinas y los resquicios sin dificultad. Con la Catfish, puede limpiar las partes de su piscina que necesitan una limpieza rápida y eficiente, ahorrándole tiempo y energía.

Asimismo, cuenta con un nuevo y sencillo interruptor de encendido y apagado (On/Off) que tiene un práctico cierre de resorte. Su nuevo cargador permite recargar rápidamente la batería, en tan solo 3-4 horas, y permite un uso continuo durante 45 minutos. No necesita cables ni mangueras y la tecnología Max Cone de Catfish le permite compactar gravilla, suciedad, hojas y otros tipos de desechos dentro de su bolsa de filtro reutilizable y fácil de vaciar. **P3 stand B236**



Affordable, powerful, versatile, the Pool Blaster Catfish has it all !

The Pool Blaster Catfish is unlike any other pool and spa vacuum available today. Combining a lightweight, portable design with uncompromised suction and cleaning power, it's the ideal tool for any water application. Small enough to navigate the waters of spas and fountains, but strong enough to clean above ground and in ground pools, it can handle the toughest of messes with ease and efficiency.

The product can be used to cover large areas of the pool, or the head can be removed, making the unit a powerful spot cleaner able to maneuver into corners and crevices smoothly. With this device it's possible to clean the parts of the pool that need it quickly and efficiently, saving time and energy.

Furthermore it features a new simple On/Off push button power switch with an easy snap latch.

A new quick charger can fully recharge the battery in as little as 3-4 hours and allows up to 45 minutes of continuous use. Cordless and hose-less thanks to it's Max Cone Technology compacts gravel, dirt, leaves, and other type's debris into its easy to empty, reusable filter bag. **Hall 3 stand B236**

International@watertechcorp.com
www.watertechcorp.com



Bridging China International Limited

Visit us online to learn more about Bridging China and our complete line of pool products and accessories

www.bridging-china.com

www.bciheatpump.com

pool@bridging-china.com



TRUST & CONFIDENCE

BRIDGING CHINA, your most reliable source for high - end pool products and accessories from China

“ We offer... ”

- Superior products
- Exceptional service
- Competitive pricing
- Private branding
- On-time delivery
- Replacement parts are readily available ”

RELAX AND ENJOY
TROUBLE FREE POOLS from **BRIDGING CHINA**





Spécial PROS



Le magazine des métiers de la piscine et du spa

*The new magazine
for the pool and spa industry
Editada en francés*

- 5 editions per year
- In French only
- Posted to more than 6 000 professionals
- Edited by Professionals for Professionals
- An edition of EuroSpaPoolNews.com



DIGITAL VERSION

Próximas publicaciones:

- N° 5 November / December 2013
- N° 6 January / February 2014
- N° 7 March / April 2014
- N° 8 May / June 2014
- N° 9 September / October 2014
- N° 10 November / December 2014

contact@eurospapoolnews.com

Voucher for a free copy / Vale por un ejemplar gratuito

I.M.C. - 264 avenue Janvier Passero - 06210 MANDELIEU - FRANCE - contact@eurospapoolnews.com - Fax : +33 (0)493 681 707

Company: Name:

Function: Email:

Address: Tel.

Zip Code: Town: Country:

I would like to subscribe to the Newsletter / Deseo recibir la Newsletter

Email :



Todas las empresas y productos citados a continuación están buscando distribuidores. Puede encontrar otras empresas e información completa en nuestra página web, en ocho idiomas, en el apartado "SE BUSCAN DISTRIBUIDORES" o a través del código QR adjunto. Esta sección incluye una presentación detallada de las empresas, de sus productos y un formulario de contacto.



All companies and products listed below are looking for distributors. You can find other companies and full information on our website in 8 languages under "DISTRIBUTORS WANTED" or by scanning the QR code above. This section provides a detailed presentation of companies, their products and a contact form to reach them.



NIRVANA: Bombas de calor

NIRVANA está especializada en la creación, el diseño y la fabricación de productos termodinámicos en el sector de la calefacción de piscinas para entornos particulares y comerciales. Posee la infraestructura y los recursos técnicos necesarios. Esto le permite continuar el desarrollo de soluciones sostenibles para la producción de equipos de alta calidad. Los departamentos de producción están situados cerca de cada departamento pertinente con el fin de optimizar el tiempo de ensamblaje. Se ha creado un laboratorio totalmente nuevo en la fábrica que permite realizar pruebas en las unidades en condiciones extremas.
ventas@nirvanahp.com / www.nirvanahp.com

NIRVANA: Heat Pumps

NIRVANA specializes in the conception, design and manufacture of thermodynamic products in the pool-heating sector for private and commercial areas. It has the infrastructure and technical resources necessary. This enables it to pursue the development of sustainable solutions for the production of high quality equipment. The pre-production departments are located close to each relevant department in order to optimize assembly time. A brand new laboratory has been set up in the factory to be able to test the units under extreme conditions.
ventas@nirvanahp.com / www.nirvanahp.com



FABISTONE: El diseño y el confort son las primeras cualidades de nuestros productos

FABISTONE, del grupo RPI, está especializado en la fabricación y comercialización de piedra natural reconstituida. Ofrece varias gamas de baldosas, brocales y paredes que combinan diseño y confort. La gran capacidad de producción está respaldada por una moderna unidad de fabricación con una línea de producción totalmente automatizada. info@fabistone.com / www.fabistone.com

FABISTONE: Design and comfort are the primary qualities of our products

Specializing in the manufacture and marketing of reconstituted natural stone, FABISTONE, from RPI Group, proposes several ranges of paving tiles, copings and walls that combine design and comfort. The large production capacity is ensured by a modern manufacturing unit with a fully automated production line.
info@fabistone.com / www.fabistone.com



PQN ENTERPRISES: Productos de audio para spas resistentes al agua

La compañía norteamericana, PQN Ent., diseña y ofrece a los sectores del spa, del baño, de la sauna y de los baños de vapor novedosos transductores de audio y altavoces. Su diseño especial ofrece un gran sonido a la experiencia del spa. Con sus 35 años de experiencia en la fabricación y diseño, PQN Audio ofrece productos conformes con las normas RoHS y CE.
info@pqnenterprises.com / www.pqnaudio.com

PQN ENTERPRISES: Waterproof audio products for spas

The American company, PQN Ent., designs and provides the spa, bath, sauna, and steam room industries with innovative audio transducers & speakers. Especially designed to bring great sound to the spa experience. With 35 years of manufacturing and design experience PQN Audio offers RoHS compliant and CE Conformity products. info@pqnenterprises.com / www.pqnaudio.com



STARLINE POOLS & EQUIPMENT: Fabricante de las cubiertas de piscinas Roldeck

Starline Pools & Equipment es una empresa reconocida especializada en el diseño y la fabricación de piscinas de vinylester, cubiertas de piscinas con láminas y equipos para piscinas. Cuenta con más de 35 años de experiencia en la fabricación de filtros, sistemas de cubiertas, incluyendo cubiertas de piscinas de láminas del PVC y productos de tratamiento de agua.
e.kusters@starline.nl / www.starlinepool.com

STARLINE POOLS & EQUIPMENT: Manufacturer of the Roldeck pool cover

Starline Pools & Equipment is a renowned company in the design, the manufacture of vinylester swimming pools, slatted pool covers and pool equipment. It has over 35 years of experience in production of filters, cover systems, including PVC slatted pool covers and water-treatment products.
e.kusters@starline.nl / www.starlinepool.com



FIBERPOOL INTERNACIONAL: asesoramiento técnico y servicio al cliente personalizado

Fiberpool fabrica una amplia gama de productos innovadores para el tratamiento del agua: filtros para piscinas privadas y públicas, en poliéster reforzado con fibra de vidrio, bombas, cuadros electrónicos, accesorios y válvulas en PVC, cloración salina, regulación y dosificación,... La empresa está certificada ISO 9001:2008 y comercializa sus productos en más de 60 países por todo el mundo.
fiberpool@fiberpool.com / www.fiberpool.com

FIBERPOOL INTERNACIONAL: technical advice and personalised customer service

Fiberpool manufacture an ever-expanding and innovating range of products for water treatment: filters for public and private swimming pools, made of fibre-reinforced polyester, centrifugal pumps, electronic control panels, PVC accessories and valves, saline chlorination, regulation and dosage... The company is ISO 9001:2008 certified and markets all its products in over 60 countries worldwide.
fiberpool@fiberpool.com / www.fiberpool.com



T&A: Productor de cubiertas automáticas para piscinas y spas

Technics & Applications está especializada en la fabricación de cubiertas automáticas para piscinas y spas. El nuevo centro de producción en Geel, en el norte de Bélgica, con una superficie de 5000m², se ha puesto en funcionamiento al principio de enero de 2013. Nuestros productos se entregan exclusivamente a instaladores profesionales, especialmente en Bélgica, países bajos, Francia, Gran Bretaña y en el resto de Europa. info@aquatop.be / www.t-and-a.be

T&A: Producer of automatic pool and spa covers

Technics & Applications is specialized in producing automatic pool and spa covers. The new production site in Geel, in the north of Belgium, with a surface of 5000m², was put into use in the beginning of January 2013. Our products are exclusively delivered to professional installers, especially in Belgium, the Netherlands, France, Great Britain, but also in the rest of Europe.
info@aquatop.be / www.t-and-a.be



RP INDUSTRIES: La fuerza de un grupo

Como líderes del mercado portugués durante más de 16 años, tenemos el orgullo de haber instalado más de 40.000 piscinas por todo el mundo. Ofrecemos soluciones patentadas e innovadoras como las piscinas SOLEO (piscinas de acero SPECTRON), SUNKIT, INOBLOCK, OVERFLOW, NATURALIS y DYNAMIC PANEL POOL para piscinas públicas. Nuestra gran capacidad de producción nos permite garantizar una entrega rápida y precios competitivos.
info@rppiscines.com / www.rppiscines.com

RP INDUSTRIES: The strength of a group

A leader in the Portuguese market for over 16 years, we are proud of the 40,000 and more pools we have installed in countries around the world. We offer innovative patented solutions such as SOLEO pools (pools in SPECTRON steel), SUNKIT, INOBLOCK, OVERFLOW, NATURALIS and DYNAMIC PANEL POOL for public pools. We have a large production capacity, ensuring rapid delivery and competitive prices.
info@rppiscines.com / www.rppiscines.com



LINOV: Renolit alkorplan y general tower canada rt 3000 infinity

LINOV está especializada en la fabricación de revestimientos y cubiertas, y también de soluciones globales para piscinas. Esta empresa pertenece al grupo RPI. Posee una moderna unidad de producción de más de 1800m², situada en Portugal y emplea tecnología de última generación para la fabricación de sus productos. info@linov.pt / www.linov.pt

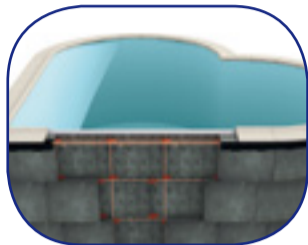
LINOV: Renolit's alkorplan and general tower canada rt 3000 infinity

Specializing in the manufacture of liners and covers, as well as global solutions for pools, LINOV is part of RPI Group. It owns a modern production unit measuring over 1800m², located in Portugal and using state-of-the-art technology for the manufacture of its products.
info@linov.pt / www.linov.pt



EVA OPTICS: Diseños estancos, de alto brillo y compactos
 EVA Optic B.V. fabrica soluciones de alumbrado de led de alta calidad para piscinas y para la industria. Las lámparas subacuáticas de LED de EVA Optic están convirtiéndose en las más utilizadas en piscinas públicas y particulares de Europa Occidental.
info@evaoptic.com / www.evaoptic.com

EVA OPTICS: Waterproofing, high brightness and compact design
 EVA Optic B.V. is manufacturer of high-quality led lighting solutions for swimming pools and industry. EVA Optic Led underwater lights are fast becoming the most applied led underwater lights in public and private pools in Western Europe.
info@evaoptic.com / www.evaoptic.com



SOLIDPOOL: Bloques modulares prefabricados
 Compuestos de materiales de alta calidad, duraderos y resistentes, los bloques modulares SolidPOOL® pueden utilizarse para construir rápidamente piscinas de hormigón armado de cualquier tamaño y forma y con cualquier tipo de acabado: revestimiento liner, PVC reforzado o baldosas.
export@solidpool.fr / www.solidpool.fr

SOLIDPOOL: Modular formwork blocks
 Composed of material that is high-quality, durable and solid, the SolidPOOL® modular formwork blocks can be used to build pools rapidly in reinforced concrete in any size and shape and any type of finish: liner, reinforced PVC or tiles. export@solidpool.fr / www.solidpool.fr



Microwell: la mejor tecnología para los deshumidificadores de piscinas
 Microwell, Ltd. fabrica deshumidificadores de piscina "DRY", diseñados para piscinas de interior más pequeñas, particulares y públicas. Todos nuestros deshumidificadores han sido fabricados de acuerdo con las últimas técnicas conocidas en este campo. Nuestra empresa también ofrece una amplia gama de accesorios para los deshumidificadores. microwell@microwell.sk / www.microwell.eu

Microwell: the best of technology for swimming pool dehumidifiers
 Microwell, Ltd. manufactures swimming pool dehumidifiers "DRY" that are designed for smaller private and public indoor swimming pool halls. All our dehumidifiers are manufactured according the latest technical know-how in this field. Our company also offers a complete range of accessories for dehumidifiers.
microwell@microwell.sk / www.microwell.eu



THERMALS SPA: Spas para nadar y bañeras de hidromasaje
 Thermals Spa es una marca dirigida al mercado europeo y especializada en la venta de spas para nadar y bañeras de hidromasaje. Ofrecemos una gama de spas para nadar y de bañeras de hidromasaje que puede ver expuestas en nuestras instalaciones del Reino Unido y también ofrecemos un rápido acceso a una gama completa de piezas y accesorios. Nuestro objetivo consiste en ofrecer un apoyo completo los distribuidores con formación completa a la venta y a los productos, y con un folleto extenso y detallado dirigido a los clientes.
info@thermalspa.co.uk / www.thermalspa.co.uk

THERMALS SPA: Swim Spas and Hot tubs
 Thermals Spa is a brand for the European market and specialised in the sale of Swim Spas and Hot Tubs. We have a range of Swim Spas and Hot Tubs on display at our warehousing facility in the UK, and also have rapid access to a complete range of Parts and Accessories. Our aim is to fully support our distributors with comprehensive Sales and Product training and with an extensive, detailed customer brochure.
info@thermalspa.co.uk / www.thermalspa.co.uk



KRIPSOL: División Piscinas & Wellness
 Desde 1987, Kripsol se ha posicionado como una de las principales marcas de referencia en el sector de la Piscinas & Wellness a nivel nacional e internacional. Dispone de una extensa gama de productos de más de 5.000 referencias: bombas, filtros domésticos, filtros de alto rendimiento, material para empotrar, material de limpieza, cuadros eléctricos, calefacción y sopletes, cloración, tratamiento y medición, revestimiento vítreo y accesorios de PVC. info@kripsol.com / www.kripsol.com

KRIPSOL: Swimming Pool and Wellness Division
 Since 1987 Kripsol has been at the forefront of top quality brands in the Swimming Pool and Wellness sector, both at national and international level. With an extensive range of more than 5,000 products, we stock everything you need for swimming pools: pumps, filters, interior fittings, cleaning products, pool surround equipment, electric control panels, heating and ventilation, chlorination, treatment and measurement, vitreous, coating and PVC accessories.
info@kripsol.com / www.kripsol.com



BRIDGING CHINA INTERNATIONAL: Bombas, sistemas de filtración y bombas de calor
 Bridging China fue fundada en 2005. Desde entonces, se ha posicionado como empresa profesional en las piscinas, ofreciendo una amplia gama de productos y accesorios de mantenimiento, incluidas bombas, filtros, sistemas de filtración, limpiadores automáticos y bombas de calor. Si está buscando un proveedor chino que ofrezca un servicio completo y precios competitivos, ¡somos su socio ideal!
pool@bridging-china.com / www.bridging-china.com

BRIDGING CHINA INTERNATIONAL: Pumps, Filtration Systems & Heat Pumps
 Bridging China was established in 2005. Since then, it has positioned itself as a professional pool company providing wide range of products from maintenance accessories to high-end equipment including, pumps, filters, filtration systems, automatic cleaners, and heat pumps. If you are looking for a China supplier for complete service and competitive prices, then we are your ideal partner to work with!
pool@bridging-china.com / www.bridging-china.com



MUMASPORT presenta su nueva línea Swimming Line
 mumaSport es una empresa italiana especializada en la fabricación y venta de gorros de baño en poliéster, lycra y silicona con técnica de impresión en relieve "SOFT"; gafas; accesorios para clases y aquagym; esterillas; juguetes; calzado; prendas de baño y accesorios para el borde de la piscina. La línea SWIMMING LINE de la empresa ya está siendo distribuida por toda Italia y está dirigida especialmente a empresas especializadas en la natación, promotores de piscinas y minoristas de productos para piscinas. La empresa está buscando distribuidores para toda Europa.
info@mumasport.com / www.mumasport.com

MUMASPORT presents its new Swimming Line
 MumaSport is an Italian company that specialises in the manufacture and sale of swimming caps in polyester, Lycra and silicone with its trademark "SOFT" embossed printing technique; goggles; teaching and aquagym accessories; mats; toys; footwear; swimwear; and poolside accessories. The company's Swimming Line is already distributed throughout Italy and is particularly aimed at swimming companies, swimming pool operators and retailers of swimming pool products. The company is currently looking for distributors across Europe. info@mumasport.com / www.mumasport.com

PISCINAS HOY

¡Preparados y listos para informar hoy!
Are you ready to be informed?
Frais et dispos à recevoir notre info?

www.piscinashoy.es

One Drop Mark & Services - Gran Via de les Corts Catalanes, 488 Entol. 5º - 08015 Barcelona
 Tel.: 932 540 359 - Email: info@onedrop.es

SALONES SHOWS



PREPARE YOUR EXHIBITION AGENDA

Tal y como hacemos habitualmente, le remitimos a continuación una lista de las próximas ferias en todo el mundo para 2013 / 2014. Durante el año, no dejaremos de facilitarle toda la información sobre las noticias y los nuevos productos que también se publicarán en nuestra página web www.eurospapoolnews.com y en nuestros boletines.

LE JUSTE LIEN se distribuirá en la mayoría de estas ferias en el idioma local. No se pierda la oportunidad de anunciarse en estas publicaciones distribuidas en la entrada de todas estas ferias. Son un medio de comunicación excelente. Si desea participar en cualquiera de las próximas ediciones, póngase en contacto con nosotros en: contact@eurospapoolnews.com

As we usually do, we give you below a line-up of the upcoming exhibitions around the world for 2013. Throughout year, as usual, we will not fail to bring you plenty of information and news on new products which will also be published on our website www.eurospapoolnews.com and in our newsletters. LE JUSTE LIEN will be distributed at most of these exhibitions in the local language. Don't miss the chance to advertise in these magazines distributed at the entry of all these exhibitions. They are an excellent medium of communication. If you wish to feature in any of the upcoming editions, please contact us at : contact@eurospapoolnews.com



EuroSpaPoolNews takes part in all exhibitions around the world

Aquanale 2013

Se espera la presencia de más de 350 empresas procedentes de más de 25 países del 22 al 25 de octubre. Por primera vez, aquanale, el salón internacional de la sauna, de la piscina y del espacio del bienestar de Colonia, se celebrará exactamente al mismo tiempo que el FSB, el salón internacional del equipamiento del bienestar, de los centros deportivos y de las piscinas públicas. Gracias al enlace directo que existe entre las piscinas públicas y las piscinas y espacios de bienestar privados, el nuevo concepto ofrece sinergias que podrán disfrutar al mismo tiempo tanto los expositores como los visitantes. El nuevo foro sobre la construcción de piscinas se celebrará el 22 de octubre en torno a la arquitectura de las piscinas, en particular las piscinas públicas.



Aquanale 2013: wave of success expected

Nearly 350 companies from over 25 countries are expected from 22nd to 25th October. For the first time, Aquanale will be held exactly at the same time as the FSB, the international exhibition for wellbeing equipment, sports centres and public swimming pools. The pool sections of the two exhibitions have therefore been combined in halls 10.01. and 10.02. Thanks to the direct link between public pools and private swimming pools and wellbeing spaces, the new concept offers synergies that will benefit both exhibitors and visitors. The new forum on pool building will take place on 22nd October, dedicated to pool architecture, especially public pools.

aquanale@koelnmesse.de / www.aquanale.de

¡Forme parte de QPS 2013!

Del 6 al 8 de noviembre de 2013, conviértase en parte de QPS 2013, un portal que permite establecer una red de conexiones de negocio. El programa QPS Business Push Up ayudará a los profesionales a conseguir sus metas de negocio. Puede inscribirse en línea para evitar largas filas de espera. QPS es la exposición de piscinas y de spas más grandes de Qatar, está dirigida a miles de profesionales del sector, proveedores, fabricantes, productores, distribuidores y visitantes. Representa una reunión destacable excepcional para especialistas de más de 20 países, todos ellos bajo un mismo techo, mostrando sus últimas tecnologías e innovaciones en atracciones acuáticas, fuentes, equipos para jardines, paisajista, piscinas particulares y públicas y parques acuáticos. Gracias al éxito del año pasado, donde participaron 80 empresas de más de 18 países y más de 5000 visitantes profesionales de Qatar, GCC, Europa y Asia, QPS 2013 pretende atraer a más participantes que disfrutarán del incremento en un 50% del espacio de exposición.



Be Part Of QPS 2013 !

From 6th - 8th November 2013, be part of QPS 2013, a gate to establishing a wide network of business connections. QPS Business Push Up Program will help professionals to achieve business goals. Registration online is available and avoids the long waiting lines. QPS is the Qatar's largest Pool and Spa exhibition, targeting thousands of industry professionals, suppliers, producers, manufacturers, distributors and visitors. It represents an outstanding and exceptional gathering of specialists from over 20 countries; all under one roof displaying their latest technologies and innovations in Water Features, Fountains, Backyard Equipments, Landscaping, Public & Private Pools and Aqua Parks. Due to last year's SUCCESS; with the participation of 80 Companies from more than 18 countries and more than 5000 professional visitors from Qatar, GCC, Europe and Asia, QPS 2013 aims to attract more participants that will benefit from the 50 percent increase in the exhibition space.

info@htsxp.com / htsxp.com

QPS 2013
6 - 8 November
Doha Exhibition Centre

QATAR POOL & SPA

Heights
Exhibitions & Conferences
www.htsxp.com

P.O.Box :37955 - Doha, Qatar
Tel : +974 40164184
Fax : +974 40164182
Email : info@htsxp.com

International Pool | Spa | Patio Expo: Las Vegas recibirá al sector de la piscina y del spa

El salón International Pool | Spa | Patio se celebrará del 12 al 14 de noviembre de 2013, incluirá una conferencia pedagógica (del 9 al 14 de noviembre) sobre las estrategias probadas destinadas a aumentar la rentabilidad y la productividad de las empresas. El salón es uno de los más importantes en su género, reúne a arquitectos paisajísticos, constructores, fabricantes y proveedores de materiales de construcción, minoristas y proveedores de servicios. En Las Vegas, los visitantes tendrán la oportunidad de desarrollar sus redes de contactos y de conocer los hilos con los que se maneja el negocio durante los seminarios organizados exclusivamente para los profesionales del sector. También estarán en contacto con los expositores, que adquieren aquí una proyección internacional para sus marcas.

International Pool | Spa | Patio Expo: Las Vegas will host the pool and spa industry

The Int'l Pool | Spa | Patio Expo will be held from 12 to 14 November 2013 including an educational conference (from 9 to 14 November) with proven strategies for increasing companies' profitability and productivity. The exhibition is one of the largest of its kind that brings together landscape architects, builders, construction materials manufacturers and suppliers, retailers, as well as service providers. Held in Las Vegas, visitors get the opportunity to network and learn the tricks of business at seminars organized exclusively for industry professionals while interfacing with exhibitors who are gaining international exposure for their brands.

info@poolspapatio.com / www.PoolSpaPatio.com

¡La feria del sector SPATEX 2014 en el Reino Unido se muda a un nuevo espacio más accesible!

SPATEX 2014, la feria más grande y más antigua del sector de las piscinas y del spa del Reino Unido de atraer a todos los expertos del ocio acuático del mundo regresa en febrero (del domingo 2 al martes 4). Ahora, en este 18º año, se va a instalar en el Jaguar Exhibition Hall, en el Coventry's Ricoh Arena en las Midlands, de reciente construcción. El emplazamiento central del Arena, a escasos 500 m de la autopista M6 y tan solo a dos horas de transporte del 75 % de la población, ofrece un acceso fácil y cómodo sin igual. El viaje en tren desde el aeropuerto internacional de Birmingham hasta la estación de Coventry tiene una duración aproximada de 15 minutos, y los trenes tienen una frecuencia de 10 minutos, y Ricoh está solo a 90 minutos del aeropuerto de Heathrow. ADEMÁS, SPATEX ofrece un servicio GRATUITO de recogida para todos sus visitantes internacionales procedentes del aeropuerto de Birmingham. Michele Bridle, organizadora, trabaja en la planificación de lo que promete ser la mejor exposición con expertos de primera línea y reputación mundial, distribuidores de renombre, acontecimientos en las redes sociales durante los tres días y nuevos talleres ISPE de formación. Se celebrará un día dedicado a los operadores de ocio el martes, dirigido específicamente hacia las necesidades de los operadores comerciales.



The UK's Industry Show SPATEX 2014 moves to new more accessible venue!

Attracting all the world's wet leisure experts, the UK's longest standing and biggest pool and spa Show, SPATEX 2014, returns in February (Sunday 2nd to Tuesday 4th). Now in its 18th year, it is moving to the new purpose-built Jaguar Exhibition Hall at Coventry's Ricoh Arena in the Midlands. The Arena's central location, just 500 yards off the M6 and within two hours commuting time of 75 per cent of the population, offers unparalleled convenience and easy access. The train journey from Birmingham International airport to Coventry station takes approx 15 minutes with trains every 10 minutes and the Ricoh is only 90 minutes away from Heathrow Airport. PLUS, SPATEX is offering a FREE collection service to all its international visitors arriving at Birmingham Airport. The Organiser, Michele Bridle, is currently busy planning what promises to be the best Show yet with a line-up of world-renowned experts, big name distributors, social networking events throughout the three days and new educational ISPE workshops. A dedicated Leisure Operator's Day will be held on the Tuesday, geared specifically to the needs of commercial operators.

info@spatex.co.uk / www.spatex.co.uk



Le JUSTE LIEN n°23 - Special BARCELONA 2013
EUROSPAPOOLNEWS.COM

is published by I.M.C. (International Media Communication)
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu
Tel. +33 (0)493 681 021 / Fax. +33 (0)493 681 707
Ltd Company with a capital of 152,449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z- TVA FR02414683953
contact@eurospapoolnews.com
www.eurospapoolnews.com

Publisher: Loïc Biagini

General Manager: Vanina Biagini - **Managing Director:** Denise Biagini

Editor: Bénédicte Béguin - Judith Bigas - Maria Koubova - Stephen Delany

Sales: Michele Ravizza - Katrien Willemsse - Virginie Massip

Translation: Avril Bayer - AB Traduire - Atenao

Designed by Laura Perinnetto

International correspondent: Eduard Lazaro (Spain) - Elena Borovsky (Portugal) - Rossana Prola (Italy)
Marie Koubova (Czech Republic) - Paolo Ferrario (Italy) - Wieslaw Rygielski (Poland)

Printed in Spain

Contents © 2013 IMC - Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright
The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.

10TH ANNUAL WAHC - USA

From 16/10/2013 to 9/10/2014 - Indiana Police
conference@nspf.org - www.nspf.org

AQUANALE 2013 - GERMANY

Du 22/10/2013 to 25/10/2013 - COLOGNE
aquanale@koelnmesse.de - www.aquanale.de

QPS 2013 - QATAR

From 06/11/2013 to 08/11/2013 - DOHA
info@htsxp.com - <http://htsxp.com>

INTERNATIONAL POOL | SPA | PATIO EXPO - USA

From 12/11/2013 to 14/11/2013 - LAS VEGAS (Nevada)
info@poolspapatio.com - www.PoolSpaPatio.com

ATLANTIC CITY POOL & SPA SHOW USA

From 28/01/2014 to 30/01/2014 - ATLANTIC CITY
info@nespapoool.org - www.acpoolsplashshow.com

SPATEX - UNITED KINGDOM

From 02/02/2014 to 04/02/2014 - Coventry
info@spatex.co.uk - www.spatex.co.uk

AQUA-THERM MOSCOU - RUSSIA

From 04/02/2014 to 07/02/2014 - Moscow
info@fin-mark.com
www.aquatherm-moscow.com

PISCINE EXPO - MAROC

From 12/02/2014 to 15/02/2014 - Casablanca
contact@piscineexpomarc.com
www.piscineexpomarc.com

AQUATHERM - EGYPT POOL

Du 13/02/2014 au 15/02/2014 - Gizeh
info@aquathermeg.com - www.aquathermeg.com

FORUMPISCINE - ITALY

From 20/02/2014 to 22/02/2014 - Bologna
info@ilcampo.it - www.forumpiscine.it

UK POOL & SPA EXPO - UK

From 20/02/2014 to 22/02/2014 - Birmingham
info@ukpoolspa-expo.co.uk
www.ukpoolspa-expo.co.uk

PISCINA MOSCOW - RUSSIA

From 11/03/2014 to 14/03/2014 - Moscow
office@euroexpo-vienna.com
www.euro-expo.org/exhibitions/piscina

PISCINE MIDDLE EAST UNITED ARAB EMIRATES

From 22/04/2014 to 24/04/2014 - Abu Dhabi
mehrez.oueslati@gl-events.com
www.piscine-middleeast.com

POOL EXPO - TURKEY

From 07/05/2014 au 10/05/2014 - Istanbul
info@sodex.com.tr
www.sodex.com.tr

SPLASH! POOL & SPA TRADE SHOW AUSTRALIE

Du 16/07/2014 au 17/07/2014 - Gold Coast
info@splashexpo.com.au
www.splashexpo.com.au

AQUA-THERM - RUSSIA

From 20/05/2014 to 23/05/2014 - Kiev
gregory.zaraisky@reedexpo.ru
www.aquatherm-moscow.ru/en

INTERBAD - GERMANY

From 20/10/2014 to 24/10/2014 - Stuttgart
info@messe-stuttgart.de
www.interbad.de

PISCINE GLOBAL - FRANCE

From 18/11/2014 to 21/11/2014 - Lyon
piscine@gl-events.com
www.piscine-expo.com

Ferias: infórmese antes de ir
Tras los aplazamientos y anulaciones de algunas ferias y eventos durante estos últimos meses, le recordamos que es prudente informarse directamente con los organizadores de las diversas ferias a las que desee asistir para que le confirmen las fechas exactas, y si se mantiene la celebración del evento en cuestión. Nosotros nos limitamos a transmitir las informaciones que nos llegan de los organizadores, y actualizamos todas las modificaciones en tiempo real en cuanto nos las comunican. No somos por lo tanto responsables de las anulaciones que pudieran producirse.

SPATEX 2014
the pool and spa show

New Venue! New Social Scene! New SPATEX!

RICOH ARENA
SUNDAY 2ND TO TUESDAY 4TH FEBRUARY 2014

The state-of-the-art, purpose-built Jaguar Exhibition Hall at Coventry's Ricoh Arena is centrally located less than 30 minutes from Birmingham International Airport and just 70 minutes by train from London

Visitor registration is now open. See our website at www.spatex.co.uk for FREE entry

To book your stand space, please contact Michele Bridle or Helen Mulingani at michele@spatex.co.uk or helen@spatex.co.uk or phone +44 (0)1264 358558

Visit www.spatex.co.uk for further information

By the Industry, for the Industry



Pool & Spa Expo en el Reino Unido promete un acontecimiento todavía más grande y mejor en 2014

Los organizadores de la feria Pool & Spa Expo en el Reino Unido prometen un acontecimiento todavía más gran-

de y mejor en 2014, poniendo el acento en el carácter verdaderamente internacional de esta plataforma de negocios. Más del 20% de los expositores que ya han contratado en Pool & Spa Expo en el Reino Unido son empresas y marcas internacionales. La exposición se celebrará en el NEC de Birmingham, del 20 al 22 de febrero, y se presenta como el acontecimiento ideal para establecer contacto con el público nacional e internacional gracias a su ubicación en el centro del Reino Unido y su accesibilidad desde la mayoría de las principales ciudades europeas gracias al aeropuerto internacional. La exposición incluye una piscina de muestra que representa el centro del acontecimiento, con formación interactiva y presentaciones técnicas a su alrededor. También en 2014 estarán presentes eventos populares como el vestíbulo de los expositores y la 'Zona para productos novedosos'. Un programa completo de seminarios incluirá los temas fundamentales del sector y los organizadores también han anunciado un acuerdo exclusivo con la federación nacional de piscinas de EE. UU. para organizar su programa de certificación en el Reino Unido.

UK Pool & Spa Expo promises "bigger and better" 2014 event

The organisers of the UK Pool & Spa Expo are promising a bigger and better event in 2014, emphasising that the event is a truly international platform for business. Over 20% of the exhibitors who have already signed up to the UK Pool & Spa Expo are international companies and brands.

Taking place at the NEC, Birmingham, from 20 to 22 February, the expo is being billed as the ideal event for networking with a national and international audience, thanks to its central UK location and easy access from most major European cities through the on-site international airport.

On-site show features include a show pool which will act as the event centrepiece, with interactive training and technical presentations around it. Other popular features such as the exhibitor lounge and 'New Product Zone' will also return in 2014.

A full seminar programme will be run covering key industry topics, and the organisers have also announced an exclusive agreement with the National Swimming Pool Federation in the USA to organise their pool/spa certification programme in the UK.

info@ukpoolspa-expo.co.uk / www.ukpoolspa-expo.co.uk

20th - 22nd February 2014 NEC Birmingham UK Pavilion Halls 1 & 2

The UK's premier wellness and wet leisure event

UK Pool & Spa Expo is the largest National event for the UK's commercial pool & spa sector.



Network with
National &
International
Suppliers



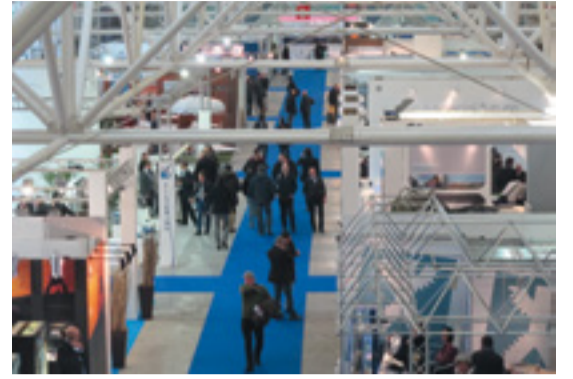
Contact our team now

www.ukpoolspa-expo.co.uk

info@ukpoolspa-expo.co.uk or call + 44 1483 420 229

El mundo del bienestar se cita en el ForumPiscine

L'EXPO - El Salón Internacional de la Piscina y el Spa regresa al escenario de la Feria de Bolonia. Del jueves 20 al sábado 22 de febrero, se celebra la 6ª edición de ForumPiscine, que acogerá a empresas y profesionales procedentes de Italia y de la cuenca mediterránea, de los mercados del Extremo Oriente y de más allá del océano. El Salón se celebra en una única zona de exposición, simultáneamente al ForumClub, el evento b2b con 15 años de referencia en Italia y en Europa en los sectores del fitness y el bienestar. Con 20.000 nuevas piscinas privadas al año y más de 3 millones de practicantes de natación, el mercado italiano de la piscina ofrece un gran potencial de crecimiento: la amplia oferta mercadotécnica con tecnología, productos, servicios y accesorios para piscinas públicas y privadas, centros de bienestar y termales, instalaciones deportivas y estructuras de admisión, favorecerá el encuentro entre los más de 160 expositores esperados y un público cualificado de instaladores, diseñadores, arquitectos, compradores y gestores. También regresa a ForumPiscine el área SPATECH, un recorrido expositivo dedicado al montaje de una zona de bienestar perfecta. EL CONGRESO - Durante su inauguración en el Palacio de Congresos, ForumPiscine presentará un renovado calendario de encuentros sobre gestión acuática, diseño y normativa, y propondrá un programa de formación de Assopiscine para instaladores y fabricantes, y una amplia programación de talleres gratuitos, organizados por empresas y asociaciones del sector.



The world of wellness will be at ForumPiscine

EXPO - ForumPiscine, the International Pool and Spa Expo and International Congress will be back on centre stage at the Bologna Exhibition Centre

From Thursday 20 February to Saturday 22 February 2014, the 6th edition of ForumPiscine will welcome companies and professionals from Italy, the Mediterranean basin, the Far East and overseas markets, in a single exhibition held in conjunction with ForumClub, the B2B event that for the last 15 years has been the point of reference in Italy and Europe for the fitness and wellness sectors. With 20,000 new private pools each year and over 3 million swimmers, the Italian swimming pool market offers good growth potential: the rich product offering including technologies, products, services and accessories for public and private pools, health clubs and spas, and sports and accommodation facilities, will bring together over 160 exhibitors and a qualified public of installers, designers, architects, buyers and operators. SPATECH is making a return visit to ForumPiscine, the exhibition area dedicated to the creation of a perfect wellness area. CONGRESS - At its debut exhibition at the Palazzo dei Congressi, in Rome, ForumPiscine will present a renewed agenda of meetings on aquatic management, design and regulations, offering a training program by Assopiscine for installers and builders, and a schedule of free workshops organized by companies and trade associations.

forum@ilcampo.it / www.forumpiscine.it

Sólo quedan unos pocos stands en SPLASH!

Feria del sector de las piscinas

SPLASH! 2014 se celebrará los 16 y 17 julio de 2014 en Jupiters Gold Coast, Queensland. Este evento bienal atrae a más de 2000 visitantes procedentes de Australia, Nueva Zelanda y el sureste de Asia. Compañías líderes tales como Pentair, Waterco, Maytronics, Astral, Davey Water Products, Emaux y Heliocol se unirán a la feria del spa y de las piscinas más grande de Australasia. Desde la primera edición de SPLASH! en 1998, Este acontecimiento se ha convertido en la reunión ineludible para los fabri-



cantes de piscinas, contratistas, minoristas, fabricantes, arquitectos y paisajistas, con los talleres de formación y seminarios más completos. Después del éxito de SPLASH! 2012, con más de 1800 personas presentes y de colocar el cartel de "completo" en la feria, SPLASH! 2014 promete ir un paso más allá con nuevos conferenciantes para complementar el día del golf y los premios para el medio ambiente. El programa de formación en SPLASH! tratará muchos de los principales problemas del sector de las piscinas. Los conferenciantes internacionales y locales abordarán asuntos como la química del agua, las nuevas normas del sector y el marketing y el comercio electrónico para los distribuidores de piscinas.

Only very few stands remain at SPLASH! Pool & Trade Show

SPLASH! 2014 will be held on 16th - 17th July 2014, at Jupiters Gold Coast, Queensland. The biennial event draws more than 2000 attendees from Australia, New Zealand and South East Asia. Leading companies such as Pentair, Waterco, Maytronics, Astral, Davey Water Products, Emaux and Heliocol will join the Australasia's largest pool & spa trade Show. Since the first SPLASH! in 1998, the event has become the essential meeting place for pool builders, contractors, retailers, manufacturers, architects and landscapers, with the most comprehensive educational workshops and seminars. After the success of SPLASH! 2012 which saw more than 1800 people attend the event and a sold out Expo, SPLASH! 2014 is set to go one step further with new speakers complementing the popular golf day and Environmental Awards. The education program at SPLASH! will cover many of the major issues within the pool industry. International and local speakers will deal with subjects such as water chemistry, new industry standards as well as marketing and ecommerce for pool shop owners.

info@splashexpo.com.au / www.splashexpo.com.au

Piscine SPLASH! ASIA
27-28 May 2015
Sands Expo & Convention Center, Marina Bay Sands
Singapore
www.piscinesplashasia.com

Piscine Middle East
22-24 April 2014
ADNEC
Abu Dhabi, UAE
www.piscine-middleeast.com

Piscine GLOBAL
18-21 November 2014
Eurexpo Lyon
France
www.piscine-expo.com

¡Únase a la red « Piscine Open »!

La red Piscine Open cuenta con 22 000 profesionales permanentemente informados y con 3 citas en las ferias donde se reúne todo el sector en el ámbito mundial, es la mayor red profesional del mundo para el sector de las piscinas y del spa.

- Piscine Global en Lyon reúne a más de 18 000 visitantes en torno a 1000 marcas expositoras
- Piscine Middle East en Abu Dhabi reúne a más de 3000 visitantes en torno a 100 marcas expositoras
- ¡Piscine SPLASH! Asia reúne en Singapur a más de 800 visitantes en torno a 100 marcas expositoras

GL Events organiza las ferias de la red Piscine Open, estas ofrecen las mismas garantías independientemente de su destino: atraer a los mejores compradores de cada zona geográfica cubierta, reunir a los mejores fabricantes para ofrecer productos de calidad distribuidos a las zonas deseadas, suministrar una calidad de servicio que facilite la actividad en el sector. Para unirse a la red como expositoras o como visitantes, escribanos a piscine@gl-events.com

Join the "Piscine Open" network!

With a network of 22,000 continuously updated professionals and 3 trade fairs which draw the sector together on a global scale, the Piscine Open network is the world's largest professional swimming pool and spa network.

- Piscine Global in Lyon gathers over 18,000 visitors with 1,000 exhibiting brands
 - Piscine Middle East in Abu Dhabi gathers over 3,000 visitors with 100 exhibiting brands
 - Piscine SPLASH! Asia in Singapore gathers over 800 visitors with 100 exhibiting brands
- Organised by GL Events, each Piscine Open network trade fair affords the same guarantees regardless of its location: attracts the best customers in each geographical area, gathers the best companies offering top quality products distributed to targeted areas, and provides the high level of service necessary for facilitating business in the sector. To join the network as an exhibitor or visitor, please send an email to us at piscine@gl-events.com

piscine@gl-events.com / www.piscine-expo.com

Piscine GLOBAL
The world pool and spa industry show

Meet us on our stand
Hall 3, stand N°B267

LYON, THE SWIMMING POOL VENUE

18-21 NOVEMBER 2014
EUREXPO LYON - FRANCE
www.piscine-expo.com

Made by GL events

VEN A SUMERGIRTE EN EL FORUMPISCINE 2014

Descubre en ForumPiscine todo lo que se está moviendo en el agua. De nuevo en 2014, en la Feria de Bolonia, te espera el escaparate italiano más grande dedicado a los profesionales del sector. Todo lo que hay que ver y saber está aquí. En la sección expositiva hay espacio para las instalaciones, las tecnologías, las soluciones arquitectónicas y de diseño. En la parte congresual, expertos italianos y extranjeros afrontan los temas de actualidad con seminarios y workshop. Al mismo tiempo, en los mismos pabellones está ForumClub, el gran evento dedicado al mundo del fitness y de los gimnasios. Dos eventos para conocer dos mundos cada vez más cercanos.

20-21-22 febrero 2014
Feria de Bolonia (Italia)

FORUMPISCINE
6th Pool & Spa Expo and International Congress

es un proyecto **PISCINEOGGI** magazine
con el apoyo y la participación activa de

en colaboración con **Bologna Fiere**

www.forumpiscine.it

Secretaría organizadora e oficina de prensa: ASSOLUT eventi&comunicazione - tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508
Secretaría científica evento de stands: EDITRICE IL CAMPO Srl - tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - forum@ilcampo.it

Piscine Middle East

2nd edition
The Leading MENA
Swimming Pool & Spa Event

April, 22-24 2014
Abu Dhabi National
Exhibition Centre
Abu Dhabi
United Arab Emirates

Meet us on
our stand:
Hall 3, stand N° B267

www.piscine-middleeast.com

Made by GL events

Imagine the possibilities



Aquabot



Robots. This is what we make.

When it comes to swimming pool cleaning, a true innovation must be more than the next new thing. It must save your time, your money and your pool, wisely. For almost three decades Aquagroup's innovative spirit has led to a continuing series of product enhancements and value-added services only Aquagroup offers. In listening to that spirit, we've brought innovation beyond product technology to improve every aspect of swimming pool cleaning.

In short, we've accomplished true innovation.